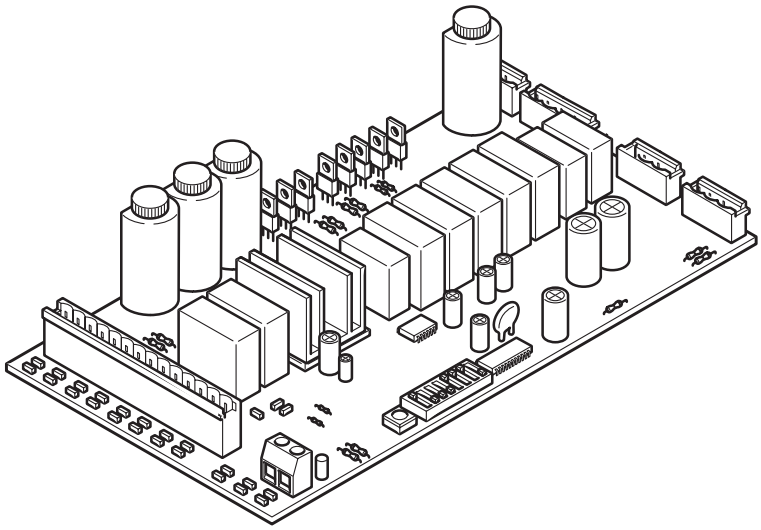
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

SCHEDA COMANDO PER BARRIERE A 24V

CE

ZL38



MANUALE D'INSTALLAZIONE

"ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE"

"ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÓ CAUSARE GRAVI DANNI, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE"

"IL PRESENTE MANUALE É DESTINATO SOLAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONA COMPETENTE"

1 Legenda simboli

Questo simbolo segnala parti da leggere con attenzione.

Questo simbolo segnala parti riguardanti alla sicurezza.

Questo simbolo segnala le note da comunicare all'utente.

2 Destinazione e limiti d'impiego

2.1 Destinazione d'uso

Scheda elettronica di comando è stata progettata per un uso specifico nelle barriere automatiche della serie GARD 4 e GARD 8 con motoriduttori a 24 Volt; inserita nel contenitore dotato di trasformatore con grado di protezione IP54, alimentata a 230V con frequenza 50÷60 Hz..

Ogni uso, diverso da quanto sopra descritto ed installazioni in modalità diverse da quanto esposto nel seguente manuale tecnico, sono da considerarsi vietate.

2.2 Limiti d'impiego

Rispettare diametri dei cavi come espresso nella tabella a cap. 5.3.

3 Riferimenti normativi

Per il prodotto in oggetto sono state considerate le seguenti normative di riferimento: vedi dichiarazione di conformità

4 Descrizione

4.1 Scheda di comando

Progettata e costruita interamente dalla CAME Cancelli Automatici S.p.A. Garantito 24 mesi salvo manomissioni.
La scheda comando va alimentata a (230V a.c.) sui morsetti L e N con frequenza 50÷60 Hz ed è protetta in ingresso con fusibili da 3,15A.
I dispositivi di comandi sono a bassa tensione (24V), protetti con fusibile da 2A.
Fusibile centralina 630mA. Fusibile motore 10A.
La potenza complessiva degli accessori a 24V, non deve superare i 40W.

Le fotocellule possono essere collegate e predisposte per:
- Riapertura in fase di chiusura, le fotocellule rilevando un ostacolo durante la fase di chiusura dell'asta, provocano l'inversione di marcia fino alla completa apertura;
- Stop totale: arresto dell'asta con conseguente esclusione dell'eventuale ciclo di chiusura automatica; per riprendere il movimento bisogna agire sulla pulsantiera o sul trasmettitore.

La scheda, inoltre, integra e gestisce autonomamente una funzione di sicurezza sensibile agli ostacoli (dispositivo amperometrico) che:
in apertura: l'asta si ferma;
in chiusura: l'asta inverte il senso di marcia fino alla completa apertura con conseguente intervento della chiusura automatica.
Attenzione! dopo tre inversioni consecutive, l'asta resta alzata escludendo la chiusura automatica: per chiudere, usare il radiocomando o il pulsante di chiusura.

Altre funzioni selezionabili:
- Chiusura automatica. Il temporizzatore di chiusura automatica si autoalimenta a finecorsa in apertura. Il tempo prefissato regolabile, é comunque subordinato dall'intervento di eventuali accessori di sicurezza e si esclude dopo un intervento di «stop» totale o in mancanza di energia elettrica;
- Chiusura immediata: l'asta si abbassa automaticamente dopo che il veicolo ha oltrepassato il raggio d'azione dei dispositivi di sicurezza;
- Rilevazione d'ostacolo: tale funzione annulla ogni comando nel caso di ostacolo rilevato dalle fotocellule (collegate in qualsiasi funzione di sicurezza);
- Funzionamento ad «azione mantenuta»: funzionamento della barriera mantenendo premuto il pulsante (esclude il funzionamento del trasmettitore radio);
- Prelampeggio in apertura e chiusura; dopo un comando di apertura o di chiusura, il lampeggiatore collegato su 10-E, lampeggia per 5 secondi prima di iniziare la manovra;

Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

- Funzionamento slave: nel caso di due barriere abbinate;
- Funzione di aumento dell'azione frenante della barriera;
- Tipo di comando: apre-chiude o solo apertura.

Regolazioni: tempo di chiusura automatica, sensibilità amperometrica.
Accessori opzionali:
- cupola lampeggiante e cordone luminoso.
- lampada spia asta aperta, segnala la posizione di apertura dell'asta, si spegne a fine tempo lavoro di chiusura;
- Scheda LB38, permette l'alimentazione tramite batterie nel caso di mancanza di energia elettrica. Al ripristino della tensione di linea, esegue anche la ricarica delle batterie stesse (vedi relativo fascicolo tecnico).

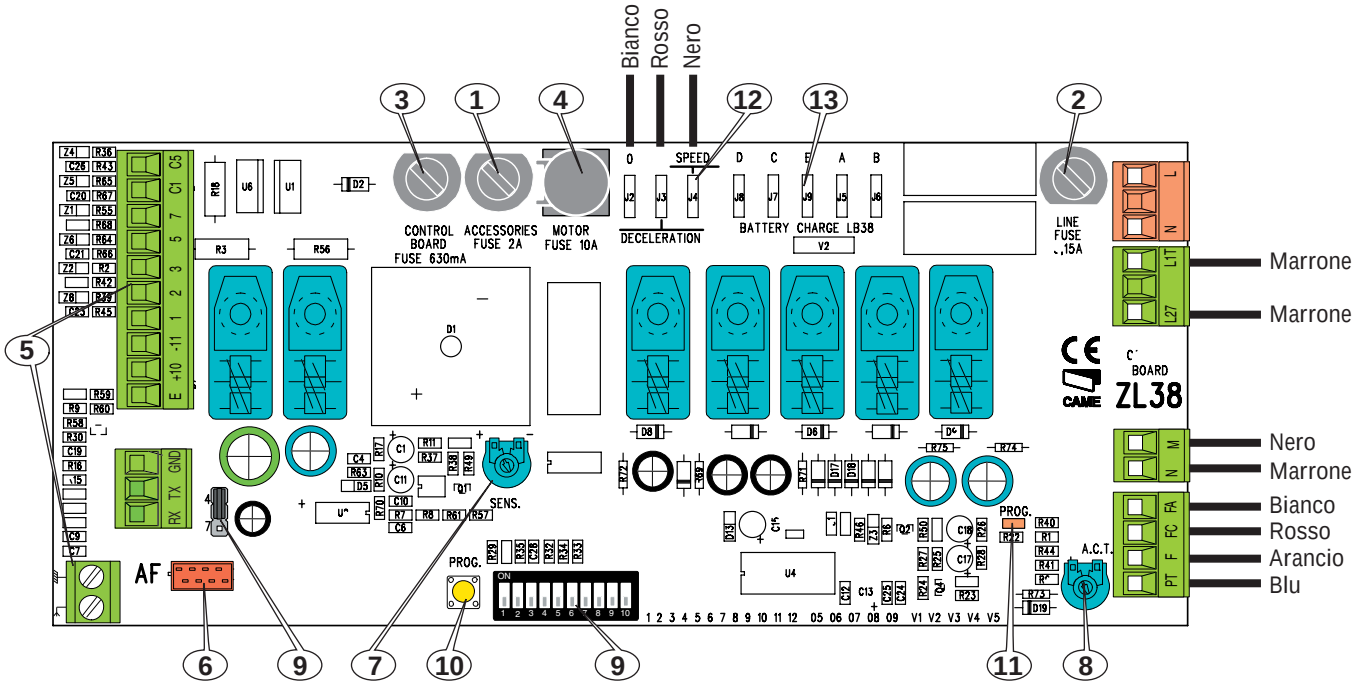
ATTENZIONE: prima di intervenire all'interno dell'apparecchiatura, togliere la tensione di linea e scollegare le batterie (se inserite).

4.2 Informazioni tecniche

Tensione di alimentazione: 230V / 50÷60 Hz.
Potenza massima ammessa: 400 W
Assorbimento a riposo: 25W
Potenza massima accessori 24V : 20 W
Potenza massima accessori 230V :200 W
Classe d'isolamento: II
Materiale contenitore: ABS
Temperatura di esercizio: -20°C 55°C

4.3 Componenti principali

1 - Fusibile accessori 2A
2 - Fusibile di linea 3.15A
3 - Fusibile centralina 630 mA
4 - Fusibile motore 10 A
5 - Morsettiere di collegamento
6 - Innesto scheda radiofrequenza (vedi tabella)
7 - Trimmer SENS: regolazione sensibilità aperometrica
8 - Trimmer TCA: regolazione tempo di chiusura automatica
9 - Dip-switch "selezione funzioni"
10- Pulsante memorizzazione codici
11- LED di segnalazione codice radio/chiusura automatica
12- Connettori alimentazione trasformatore
13- Connettori per il collegamento caricabatterie (LB35)
14- Jumper selezione tipo di comando per pulsante in 2-7



Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

5 Installazione

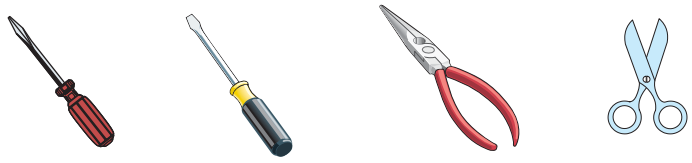
5.1 Verifiche preliminari

⚠ Prima di procedere all'installazione è necessario:

- prevedere adeguato dispositivo di disconnesione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione;
- ⏚ connessioni interne all'involucro eseguite per la continutà del circuito di protezione sono ammesse, purchè provviste d'isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne;
- assicurarsi che la tensione di linea sia scollegata.

5.2 Atrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti ed il materiale necessario, per effettuare l'installazione nella massima sicurezza, secondo le normative vigenti. Ecco alcuni esempi.



5.3 Tipologia cavi e spessori minimi

Collegamenti	Tipologia Cavo	Lunghezza Cavo 1<10 m	Lunghezza Cavo 10<20 m	Lunghezza Cavo 20<30 m
Linea alimentazione 230V 2F	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm²	3G 2,5mm²	3G 4mm²
Motori 24V		2 x 1mm²	2 x 1,5mm²	2 x 2,5mm²
Lampeggiatore 230V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Lampeggiatore 24V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Lampade di ciclo / cortesia 230V		3G 0,5mm²	3G 1mm²	3G 1,5mm²
Alimentazione accessori 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Lampade spia 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Uscita 24V "in movimento"		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Contatti di sicurezza		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Pulsanti di comando N.O./N.C.		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Finecorsa		3 x 0,5mm²	3 x 1mm²	3 x 1,5mm²
Comando 2° motore abbinato		1 x 0,5mm²	1 x 0,5mm²	1 x 1mm²
Collegamento antenna (max 50m)	RG58	max. 50 m		
Collegamento encoder (max 30m)	Cavo schermato 2402C 22AWG	max. 30 m		

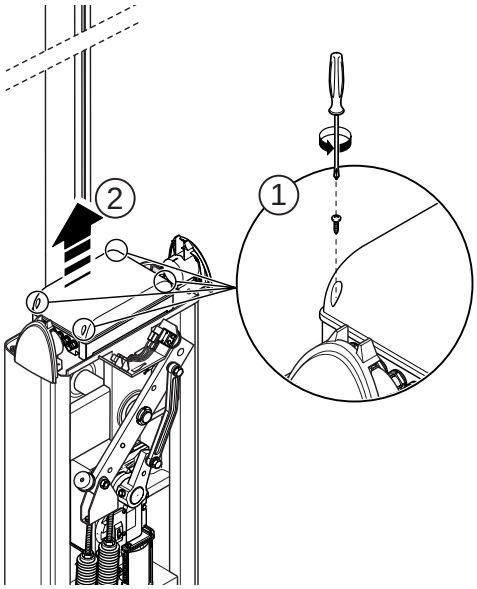
N.B. La valutazione della sezione dei cavi con lunghezza diversa dai dati in tabella, deve essere considerata sulla base degli effettivi assorbimenti dei dispositivi collegati, secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.
Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e distanze effettivi.

Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

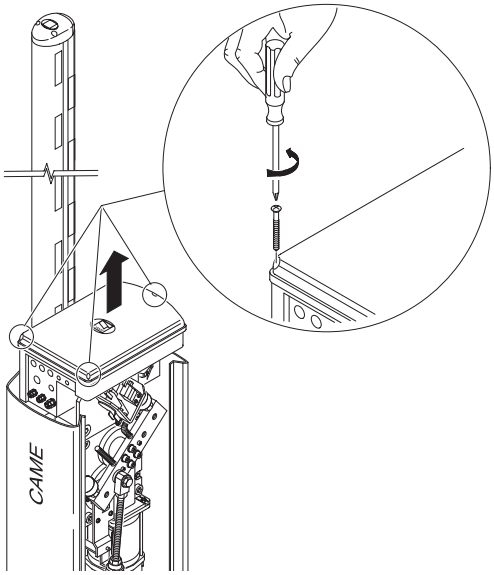
5.4 Installazione della scheda elettrica

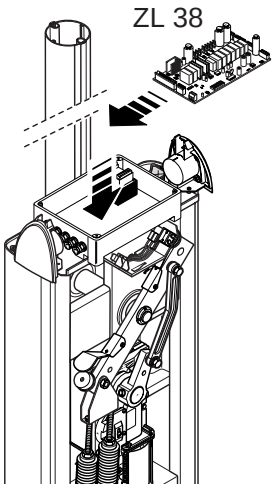
G2080
G2080I

G4040
G4040I

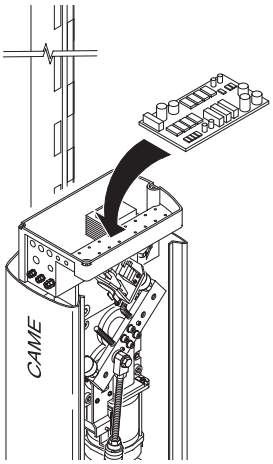


1) Svitare le quattro viti di fissaggio (o tre nel caso della G4040) del coperchio del contenitore posizionato sulla parte superiore dell'automazione.

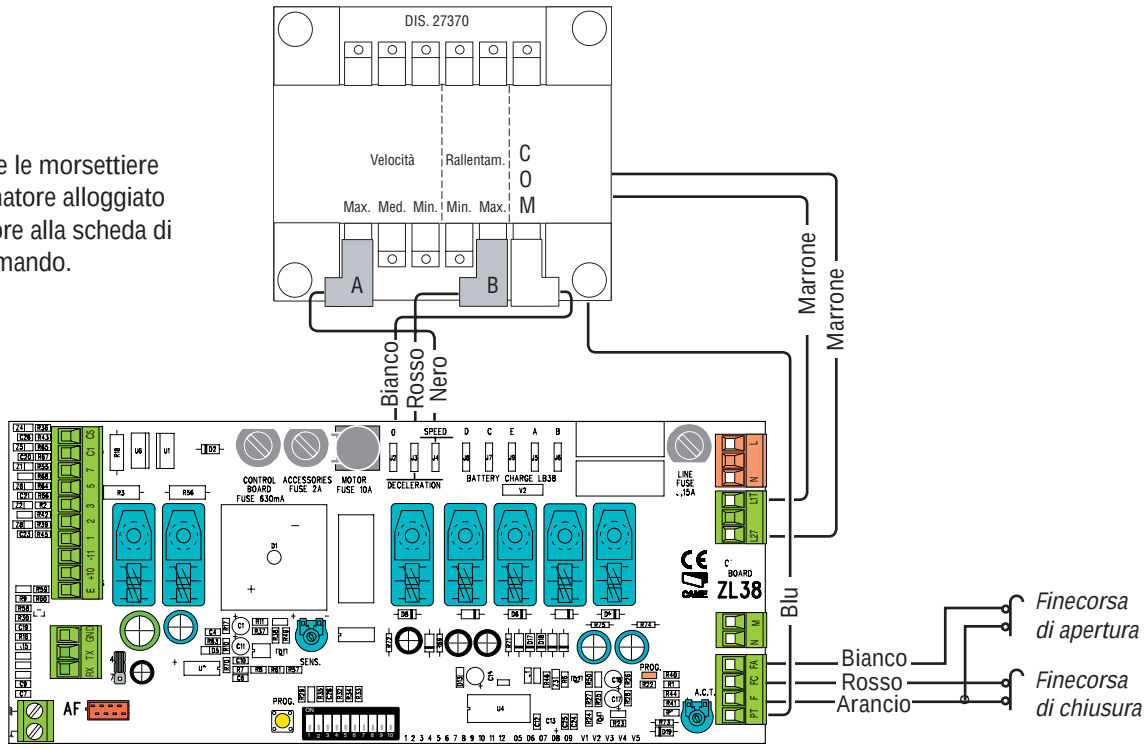




2) Inserire la scheda nel contenitore e fissarla con le viti in dotazione.

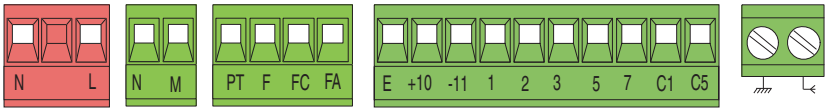


3) Collegare le morsettiere del trasformatore alloggiato nel contenitore alla scheda di comando.



Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

5.5 Collegamenti elettrici



L
N — Alimentazione 230V (a.c.)

M
N — Motore 24V(d.c.)

10
E — Uscita 24V max. 32W

DIP 3 OFF - Lampada di segnalazione in movimento (es.: cupola lampeggiante, cordone luminoso)

DIP 3 ON - Lampada di segnalazione in movimento e in posizione di “barriera chiusa”

+10
-11 — Alimentazione accessori 24V max. 30W

1
2 — Pulsante stop (N.C.)

SE NON USATO — dip 9 ON



2
3 — Pulsante apre (N.O.)

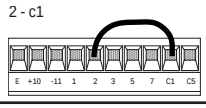
2
7 — Pulsante per comando

4 7 - Funzionamento di sola apertura o apre-chiude (vedi dip n°2)

4 7 - Funzionamento pulsante: sola chiusura (obbligatorio nel caso di funzione “azione mantenuta”)

2
C1 — Contatto (N.C.) di «riapertura durante la chiusura»

SE NON USATO — 2 - c1



10
5 — Lampada spia (24V-3W max) barriera aperta

2
C5 — Contatto (N.C.) di «chiusura immediata»

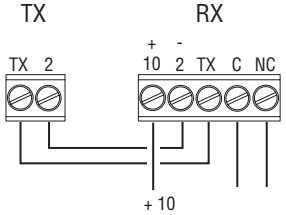
SE NON USATO — dip 8 ON



F
FA — Collegamento microinterruttore rallentamento in apertura

F
FC — Collegamento microinterruttore rallentamento in chiusura

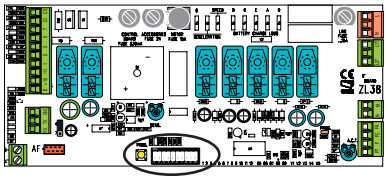
Collegamento antenna



N.B. Rispettare la polarità nel collegamento delle fotocellule (DIR).

Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

5.6 Selezioni funzioni





1 ON Funzione chiusura automatica attivata; (1 OFF-disattivata);

2 ON Funzione "solo apre" con pulsante (2-7) e trasmettitore (scheda AF inserita) attivato;

2 OFF Funzione "apre-chiude-inversione" con pulsante (2-7) e trasmettitore (scheda AF inserita) attivato;

3 ON Uscita 24V (10-E) in movimento e in posizione di chiusura attivata;

3 OFF Uscita 24V (10-E) in movimento attivata;

4 ON Funzione ad "azione mantenuta" (esclude la funzione del trasmettitore) attivato;

5 ON Prelampeggio in apertura e in chiusura attivato;

6 ON Rilevazione di presenza ostacolo attivato; (6 OFF disattivata);

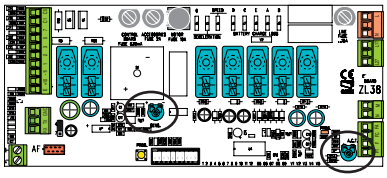
7 ON Funzione "slave" (motore pilotato) attivato; (7 OFF disattivata)

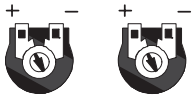
8 OFF Funzione di chiusura immediata dell'asta attivata; inserire dispositivo di sicurezza ai morsetti 2-C5 (se non utilizzato selezionare il dip. in ON).

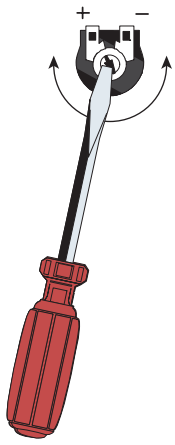
9 OFF Funzione di "stop totale" (collegare il pulsante su 1-2) attivato; (se non utilizzato selezionare il dip in ON);

10 ON Funzione di aumento dell'azione frenante della barriera attivato;(10 OFF disattivato)

5.7 Regolazioni







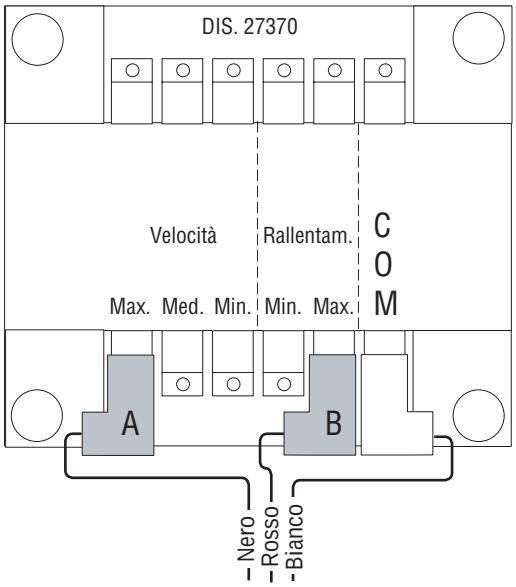
- Trimmer SENS.= Regolazione della sensibilità del dispositivo amperometrico: min. / max.

- Trimmer A.C.T. = Tempo chiusura automatica: da 1" a 120"

5.8 Regolazione della velocità di marcia e dei rallentamenti

Per regolare la velocità di apertura e chiusura, spostare il faston del trasformatore indicato con "A" su Min = minimo, Med. = Medio o Max. = massimo, mentre per i rallentamenti spostare il faston "B" su Min o Max.

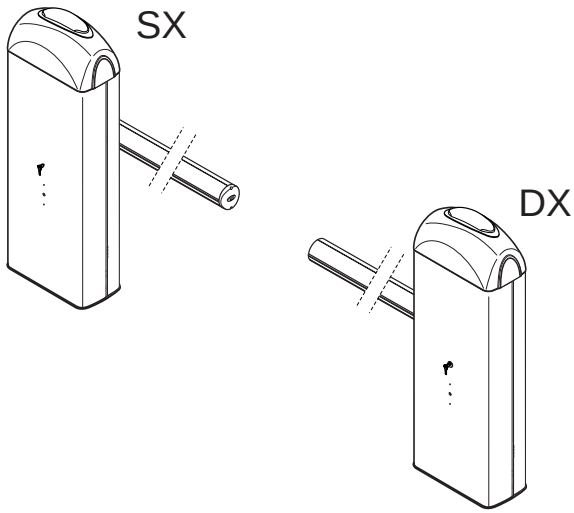
Es: velocità di apertura e chiusura max. - rallentamento max. (vedi disegno a lato).



Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

5.9 Collegamento di due barriere abbinate con comando unico

1) Stabilire la barriera **Master** (o pilota, cioè il motore che comanda ambedue le barriere) e quella **Slave** (motore pilotato dal Master).

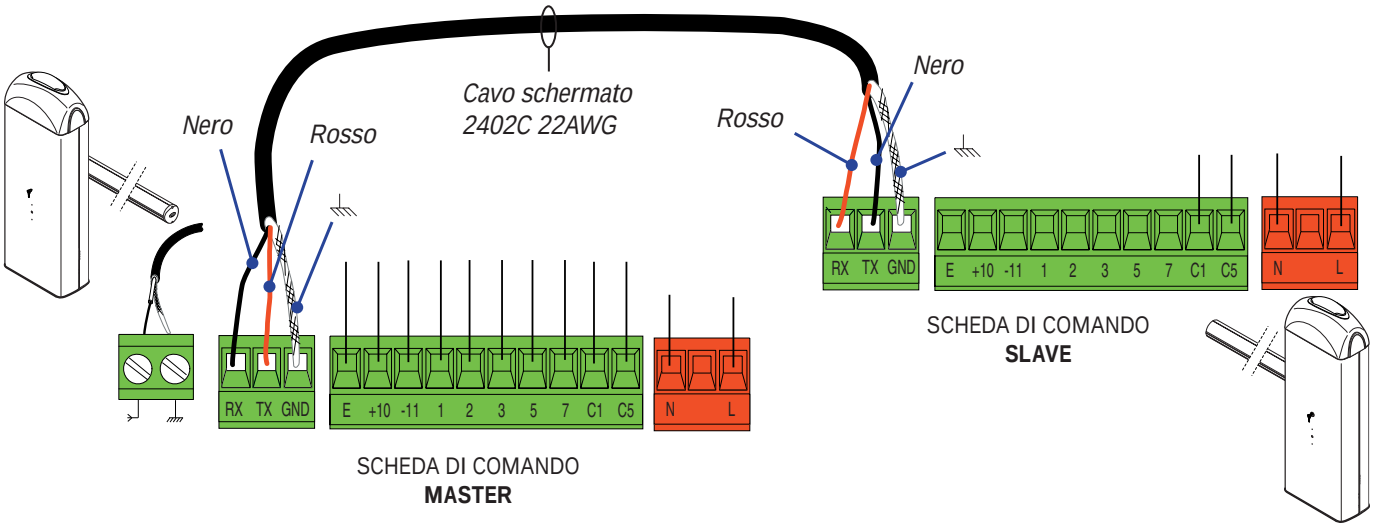




2) Sulla scheda di comando prescelta come **Master**, eseguire tutti i collegamenti elettrici (vedi pag. 6), la procedura di installazione per il comando a distanza, i settaggi e le regolazioni.

Sulla scheda di comando prescelta come **Slave**, posizionare il dip 7 in ON, eseguire il collegamento dell'alimentazione sul morsetto L-N, collegare il dispositivo sull'uscita del morsetto 10-E, regolare la stessa velocità di marcia e i rallentamenti della barriera Master.

3) Eseguire il collegamento tra le due schede di comando utilizzando i morsettI **RX-TX-GND**.



Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

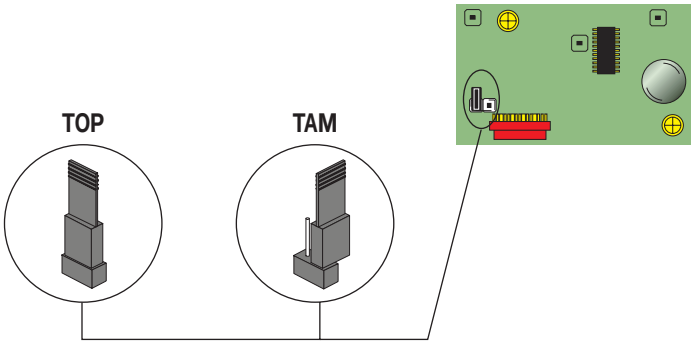
6 Procedura di installazione per il comando a distanza

Prima dell'installazione, è necessario leggere attentamente le tre procedure che seguono:

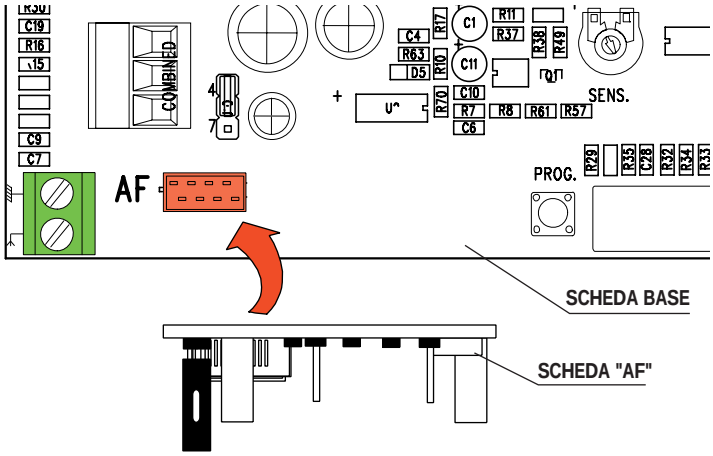
- preparazione della scheda radio (parag. 6.1);
- procedura di codifica del trasmettitore (parag. 6.2);
- memorizzazione del codice sulla scheda di comando (parag. 6.3).

6.1 Preparazione della scheda radio (AF)

1) Per trasmettitori con frequenza 433.92 AM (serie TOP e serie TAM) bisogna, sulla relativa scheda AF43S, posizionare il jumper come illustrato.



2) La schedina AF deve essere inserita OBBLIGATORIAMENTE in assenza di tensione, perché la scheda madre la riconosce solo quando viene alimentata



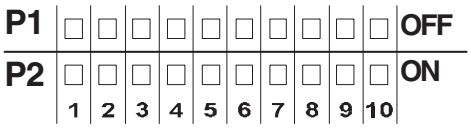
Frequenza/MHz	Scheda	Trasmettitore
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH

6.2 Procedura di codifica del trasmettitore

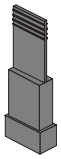
SERIE TOP QUARZATI

Procedura comune di codifica T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

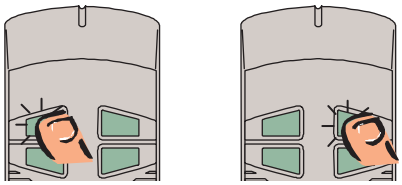
1 segnare un codice (anche per archivio)



2 inserire jumper codifica J

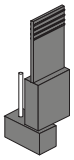


3 memorizzarlo

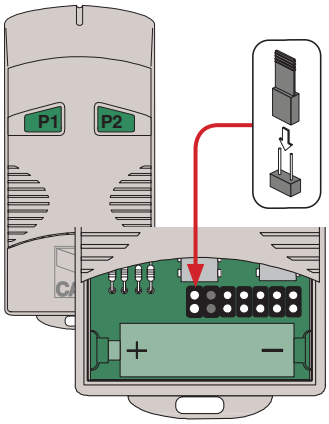


premere in sequenza P1 o P2 per registrare il codice; al decimo impulso un doppio suono confermerà l'avvenuta registrazione

4 disinserire jumper J



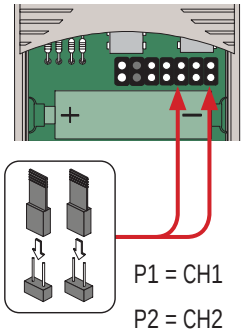
Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio



TOP
T262M - T302M

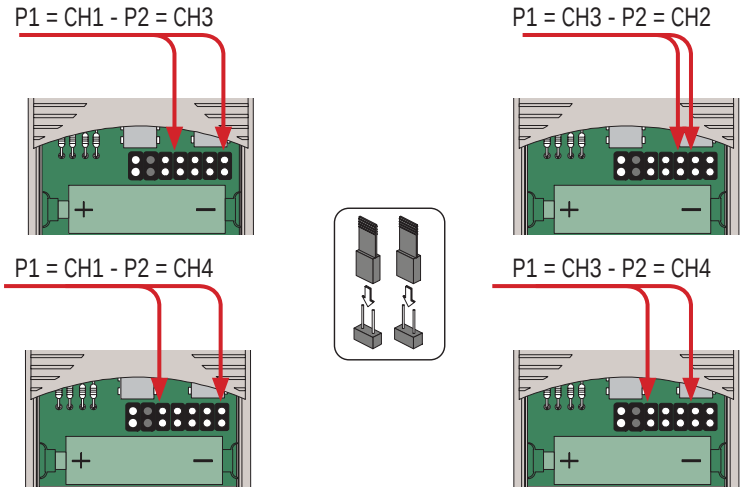
La prima codifica deve essere effettuata mantenendo i jumper posizionati per i canali 1 e 2 come da fig. A; per eventuali e successive impostazioni su canali diversi vedi fig. B

FIG.A



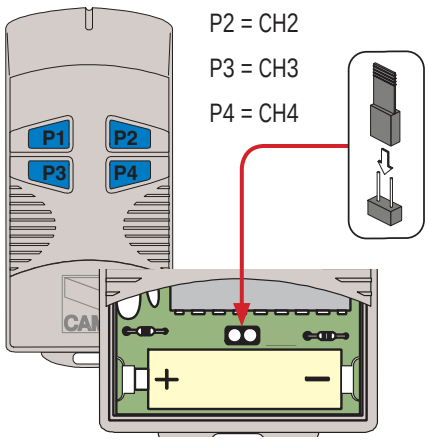
P1 = CH1
P2 = CH2

FIG.B

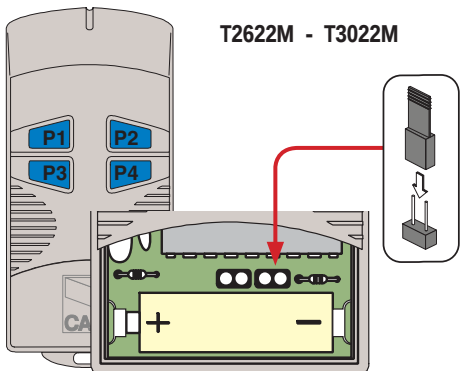


T264M - T304M

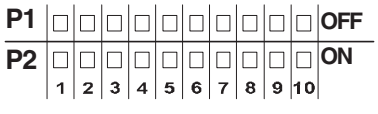
P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4

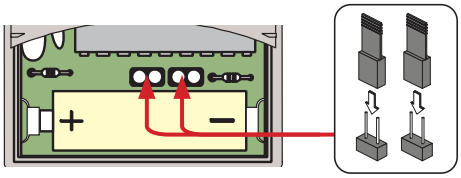


T2622M - T3022M



1° Codice
P1 = CH1
P2 = CH2

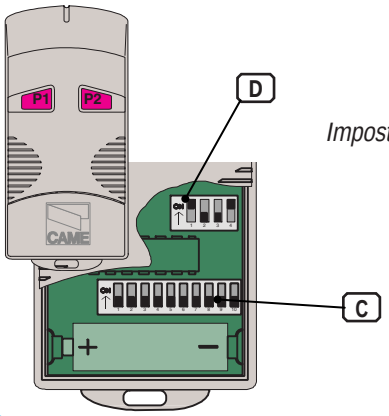




2° Codice
P3 = CH1
P4 = CH2

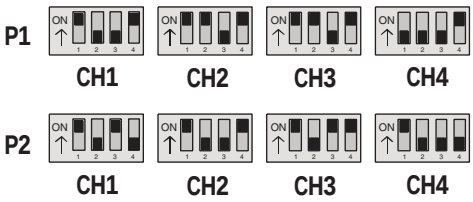
Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

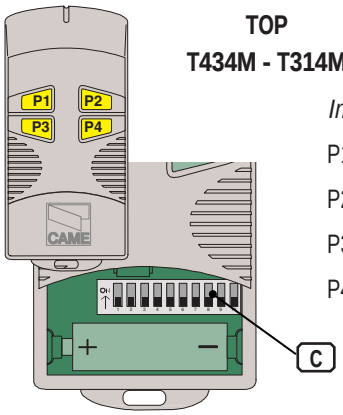
SERIE TOP



TOP
T432M - T312M

Impostare il codice sul dip-switch C e il canale su D (P1 = CH1 e P2 = CH2, impostazione di default)





TOP
T434M - T314M

Impostare solo il codice

P1 = CH1

P2 = CH2

P3 = CH3

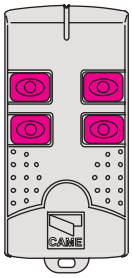
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

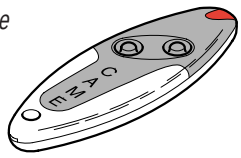
Vedi istruzioni su confezione



TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

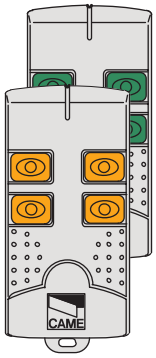


Vedi foglio istruzioni inserito nella confezione



TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

Vedi foglio istruzioni inserito nella confezione



SERIE ATOMO

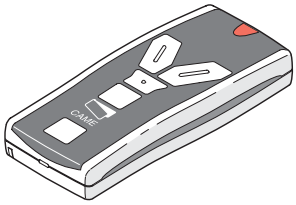


AT01 - AT02 - AT04

vedi foglio istruzioni inserito nella confezione della scheda AF43SR

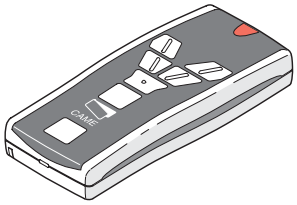


SERIE TOUCH



TCH 4024 - TCH 4048

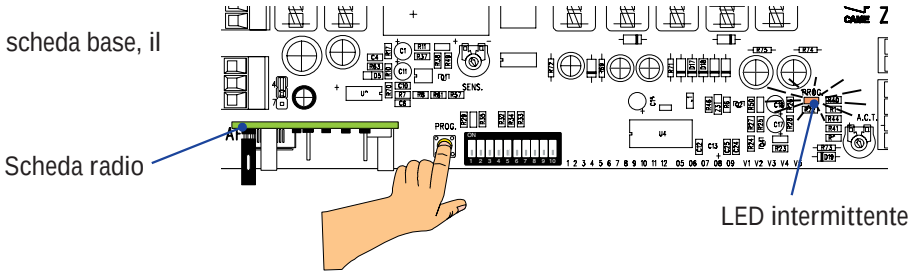
Vedi istruzioni su confezione



Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

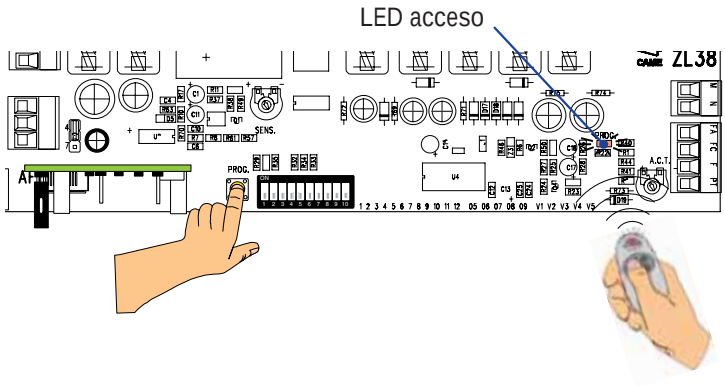
6.3 Memorizzazione del codice sulla scheda comando

1) Tenere premuto il tasto "PROG" sulla scheda base, il led di segnalazione lampeggia,

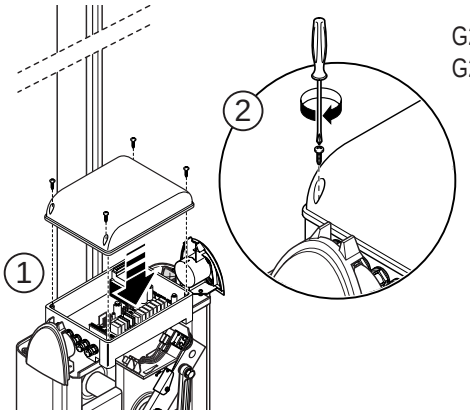


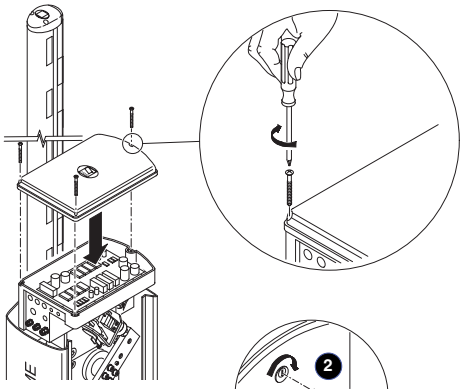
2) Premere un tasto del trasmettitore per inviare il codice, il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

N.B.: se in seguito si vuol cambiare codice, basta ripetere la sequenza descritta.

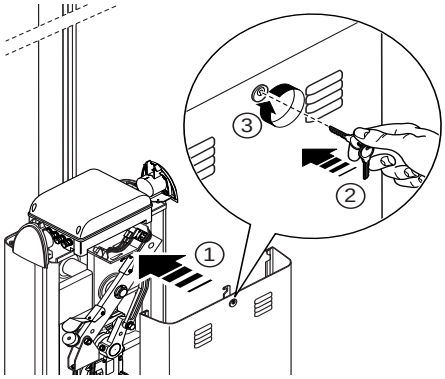


6.4 Montaggio coperchio

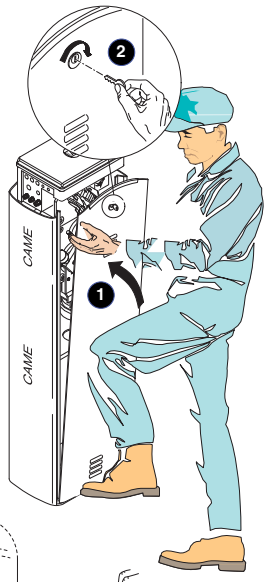


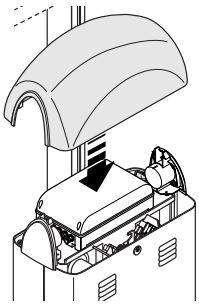


1) Dopo aver eseguito le operazioni di regolazioni e settaggi dalla scheda di comando, inserire il coperchio del contenitore e chiuderlo con le viti.

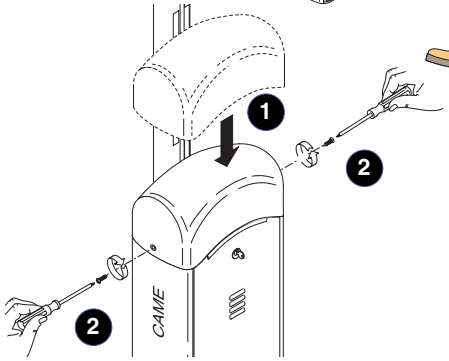


2) Inserire lo sportello d'ispezione e chiuderlo.





3) Inserire la cupola di protezione sulla parte superiore dell'automazione (per il GARD4 fissarlo di lato con le due viti UNI6954 Ø3,9x13 in dotazione.



Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

7 Demolizione e smaltimento

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato in conformità alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei cardini di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO - I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono tutti prodotti assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente operando la raccolta differenziata ai fini del riciclaggio. Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - I nostri prodotti sono costituiti da varie tipologie di materiali. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) sono assimilabili ai rifiuti solidi e urbani e possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati. Altri componenti (schede elettriche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e affidati a ditte abilitate al recupero e smaltimento degli stessi. Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

8 Dichiarazione di conformità

CE

Ai sensi dell'Allegato II A della Direttiva 2006/95/CE

I Rappresentanti della

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030Dosson di Casier - Treviso - ITALYtel
(+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Dichiarano sotto la propria responsabilità che i/il prodotto/i denominato/i ...

ZL38

... sono conformi alle seguenti Direttive Comunitarie:

2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione
2004/108/CE - Direttiva Compatigilità Elettromagnetica

Inoltre, dichiara che il/i prodotto/i, oggetto della presente dichiarazione, sono costruiti nel rispetto delle seguenti principali norme armonizzate:

EN 60335-1 / EN 60335-2-103 / EN 13241-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3

....

Amministratore Delegato
Sig. Gianni Michielan

Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC L IT Z002

Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.
VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ 15
31030 DOSSON DI CASIER - TV - ITALY
www.came.it

Per assistenza e informazioni tecniche



Cod. 319T46 ver. 1.3 10/05 © CAME CANCELLI AUTOMATICI

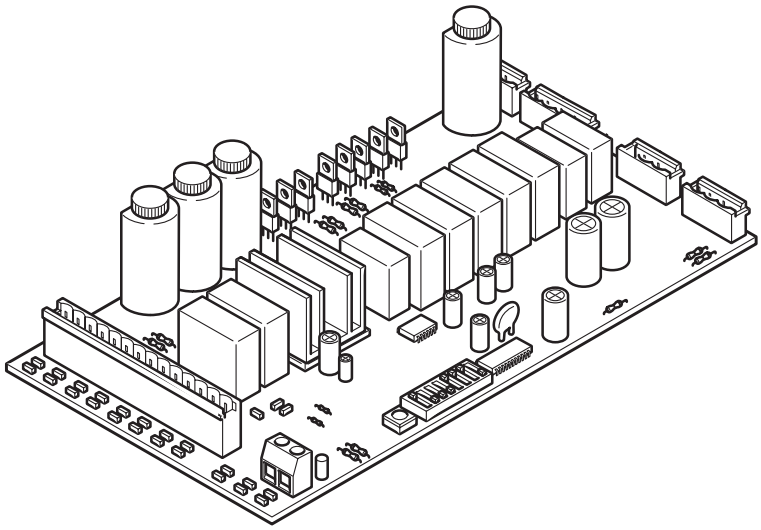
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

COMMAND BOARD FOR BARRIERS
WITH 24V MOTOR

CE

ZL38



INSTALLATION MANUAL

“IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION”

“CAUTION: IMPROPER INSTALLATION MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE, FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS CAREFULLY”

“THIS MANUAL IS ONLY FOR PROFESSIONAL INSTALLERS OR QUALIFIED PERSONS”

ENGLISH

1 Legend

This symbol indicates sections to be read with particular care.

This symbol indicates sections concernig safety

This symbol indicates notes to communicate to users.

2 Destination and limits of use

2.1 Destination

The electronic command board was designed for specific use in automatic GARD 4 and GARD 8 series barriers with 24V gear motors; inserted into the container fitted with a transformer with IP54 protection level, 230V power supply with 50÷60 Hz frequency.

Uses other than the ones described above and installations using methods other than those shown in this technical manual are considered prohibited.

2.2 Limits of use

Comply with the cable cross-sections recommended in the table under chapter 5.3

3 Standard followed

The following standard were complied with for this product: see declaration of compliance

4 Description

4.1 Command board

Fully designed and built by CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. Guaranteed for 24 months unless tampered with.
The command board is powered at 230V A.C. on the L-N terminals with 50÷60 Hz frequency and is protected in input with 3.15A fuses.
A 2A fuse protects the low-voltage (24V) command devices.
630mA control unit fuse. 10A motor fuse.
The overall rated power of the 24V accessories must not exceed 40 W.

The photoelectric cells may be connected and pre-set for:
- Re-opening during closing phases: if the photocells identify an obstacle while the gate is closing, they will reverse the direction of movement until the gate is completely open;
- Total stop: stops the bar with consequent exclusion of the automatic closing cycle; pushbuttons or transmitters must be used to resume movement.

The board also integrates and independently manages a safety function which is sensitive to obstacles (amperometric device) that:
during opening: the bar stops;
during closing: the bar reverses its direction until it opens completely; automatic closure is thus activated.

Caution! after three consecutive direction reversals, the bar will remain up and automatic closure will be discontinued. To close the gate, use the radio remote control or the push-button.

Other selectable functions:
- Automatic closure. The automatic closure timer self-powers at the end stop in opening. The set time can be adjusted and is also subject to modifications due to the intervention of additional safety features. This does not happen following a complete “stop” command or if there be a power cut;
- Immediate closure: The bar lowers automatically after the vehicle has exceeded the range of action of the safety devices;
- Obstacle detection: this function voids every command if an obstacle is detected by the photoelectric cells (connected to any safety function);
- Maintained action operations: barrier operation while keeping the pushbutton pressed (it excludes the radio transmitter operation);
- Pre-flashing during opening and closing: after an opening or closing command, the flashing lamp connected to 10-E, flashes for 5 seconds before the manoeuvre begins;
- Slave operations: in the case of two barriers working in pairs;

All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

- Function that increases the braking action of the barrier;
- Type of command: open-close or opening only

Settings: automatic closure time adjustment, amperometric sensitivity.

Optional accessories:

- flashing dome and lighted cord;
- bar open light marks the opening position of the bar; it turns off after the closing operation;
- LB38 card makes it possible to power the barrier using batteries in the event of mains power outage. When the mains power comes back on, it also recharges the batteries (see the technical manual).

ATTENTION: before intervening inside the device, cut off the mains voltage and disconnect the batteries (if present).

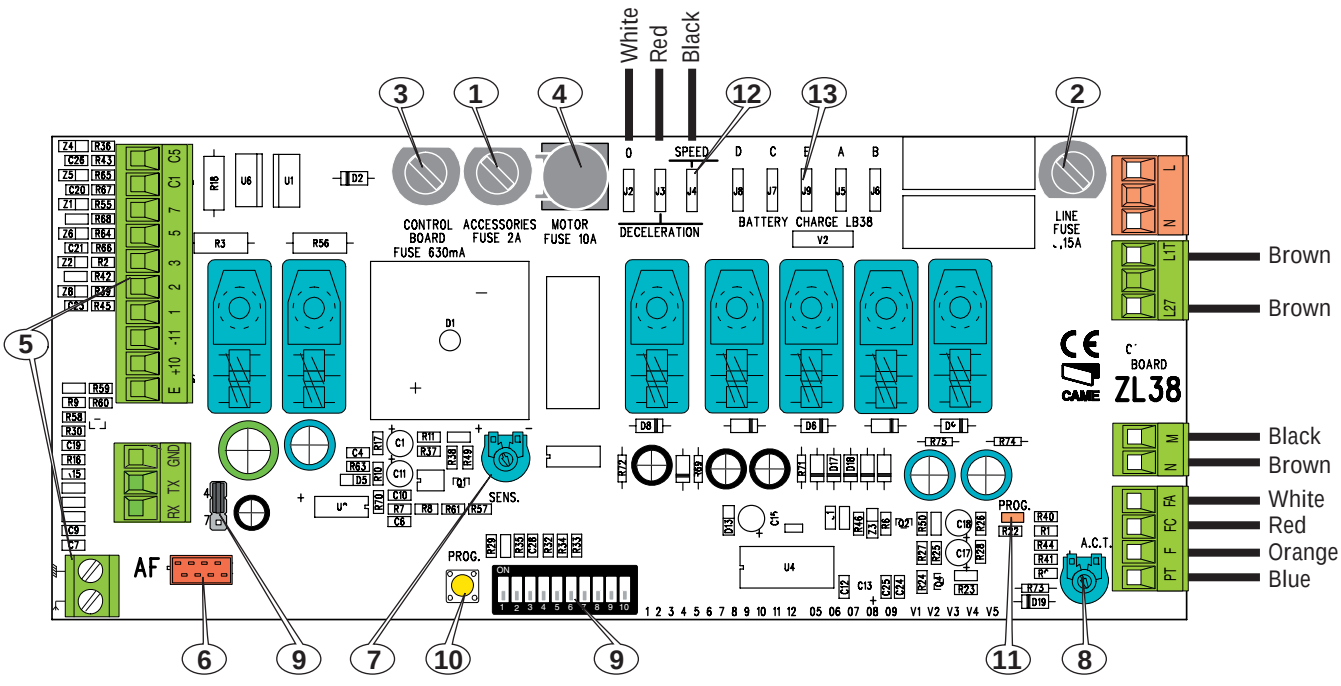
All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

4.2 Technical information

Power supply: 230V / 50÷60 Hz.
Maximum power allowed: 400 W
Absorption at rest: 25W
Maximum power for 24V accessories: 20 W
Maximum power for 230V accessories: 200 W
Insulation type: II
Material case: ABS
Working temperature: -20°C 55°C

4.3 Main components

1 - 2A accessory fuse
2 - 3.15A line fuse
3 - 630 mA central unit fuse
4 - 10 A motor fuse
5 - Connecting terminal boards
6 - Radiofrequency board coupling (see table)
7 - SENS Trimmer: amperometric sensitivity adjustment
8 - TCA Trimmer: automatic closure time adjustment
9 - "Function selection" dip-switch
10- Code saving button
11- Flashing radio code / automatic closing LED indicator
12- Transformer power connectors
13- Battery charger (LB35) connectors
14- Command-type selection jumper for pushbutton in 2-7



5 Installation

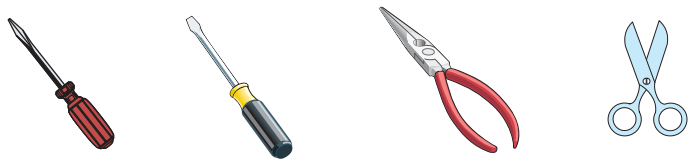
5.1 Preliminary checks

⚠ Before proceeding with the installation, it is necessary to:

- provide for suitable omnipolar disconnection device with more than 3 mm between contacts to section power supply;
- ⏚ connections inside the case made for protection circuit continuity are allowed as long as they include additional insulation with respect to other internal drive parts;
- make sure the mains voltage is disconnected.

5.2 Tools and materials

Make sure all tools and materials necessary are within reach to install the edge in maximum safety, according to regulations in force. The following figure illustrates the minimum equipment for the installer.



5.3 Cable list and minimun thickness

Connections	Type of cable	Length of cable 1<10 m	Length of cable 10<20 m	Length of cable 20<30 m
230V 2F power supply line	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm²	3G 2,5mm²	3G 4mm²
24V motors		2 x 1mm²	2 x 1,5mm²	2 x 2,5mm²
230V flashing lamp		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
24V flashing lamp		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
230V courtesy / cycle light		3G 0,5mm²	3G 1mm²	3G 1,5mm²
24V power supply accessory		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
24V pilot light		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
24V “in motion” output		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Safety contacts		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
N.O./N.C. control button		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
End stop		3 x 0,5mm²	3 x 1mm²	3 x 1,5mm²
Command 2nd combined motor		1 x 0,5mm²	1 x 0,5mm²	1 x 1mm²
Antenna connection	RG58	max. 50 m		
Encoder connection	2402C 22AWG shielded cable	max. 30 m		

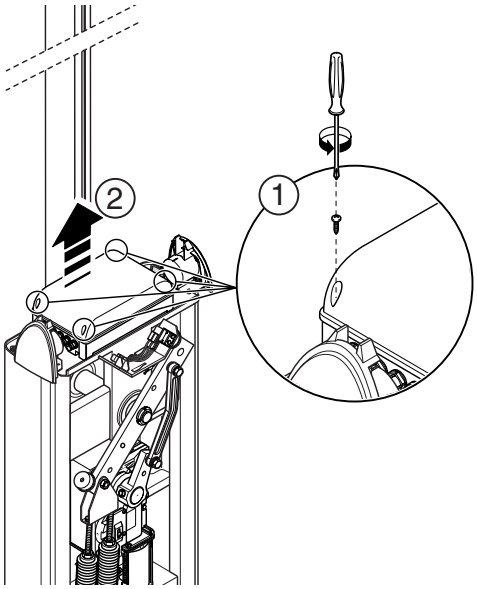
N.B.: An evaluation of the size of the cables with lengths other than the data in the table must be made based on the effective absorption of the connected devices, according to the instructions indicated by the CEI EN 60204-1 standards.
For connections that require several loads on the same line (sequential), the size given on the table must be re-evaluated based on actual absorption and distances.

All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

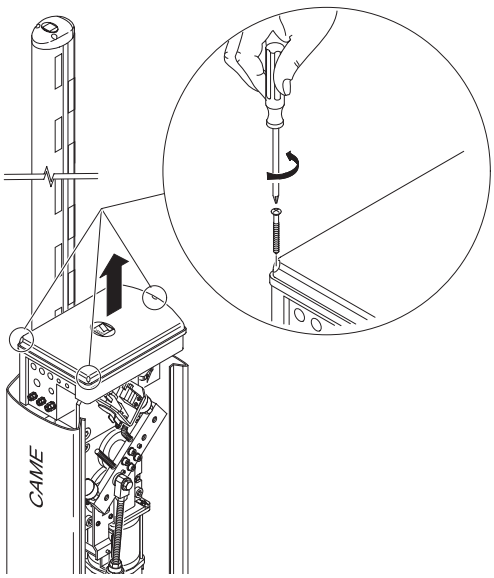
5.4 Installing the electrical card

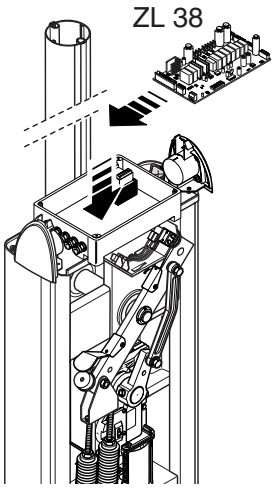
G2080
G2080I

G4040
G4040I

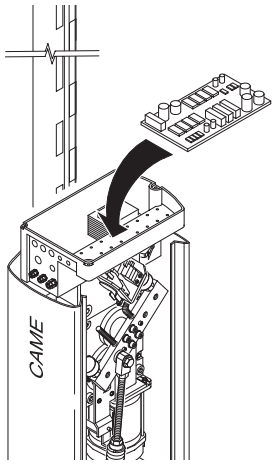


1) Unscrew the four mounting screws (or three in the case of the G4040) of the cover of the container located on the upper part of the automation.

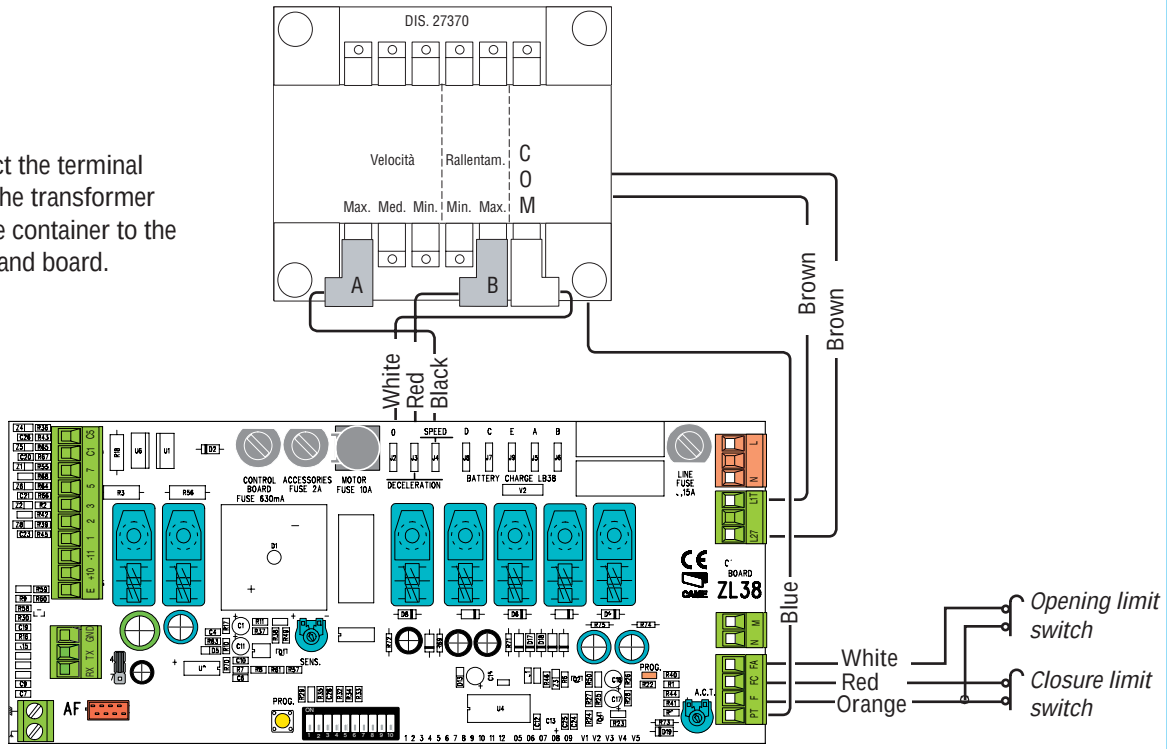




2) Insert the card into the container and fasten it with the screws supplied.

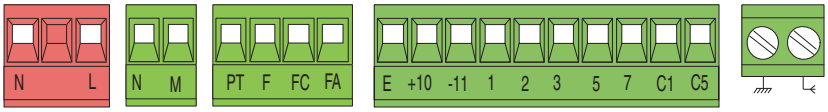


3) Connect the terminal boards of the transformer housed in the container to the command board.



All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

5.5 Electrical connections



L
N — 230V (a.c.) power supply

M
N — 24V(d.c.) motor

10
E — 24V max. 32W output

DIP 3 OFF - Flashing movement-indicating lamp (e.g.: flashing dome lamp, luminous cord)

DIP 3 ON - Flashing movement-indicating lamp and "Closed barrier" signalling lamp

+10
-11 — Power supply to accessories 24V max. 30W

1
2 — Stop button (N.C.)

IF NOT USED — dip 9 ON



2
3 — Open button (N.O.)

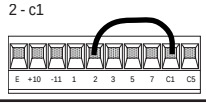
2
7 — Button for command

4 / 7 - operations of opening only or opening-closing (see dip no. 2)

4 / 7 - operations of opening only (mandatory in the case of "maintained action operations"

2
C1 — Contact (N.C.) of «reopening during closing»

IF NOT USED — 2 - c1



10
5 — "Barrier open" pilot lamp (24V-3W max)

2
C5 — Contact (N.C.) of «immediate closing»

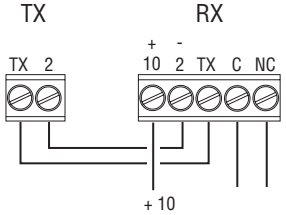
IF NOT USED — dip 8 ON



F
FA — Microswitch connection slowdown during opening

F
FC — Microswitch connection slowdown during closing

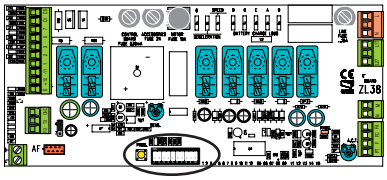
Antenna connection



N.B. Maintain polarity when connecting photoelectric cells (DIR)

All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

5.6 Function selections





1 ON Automatic Closing function activated; (1 OFF-deactivated);

2 ON "Open Only" function with pushbutton (2-7) and remote control (AF - board inserted) activated;

2 OFF "Open-Close-Reverse" Function with pushbutton (2-7) and remote control (HF board inserted) activated;

3 ON 24V (10-E) output activated when moving and when closed;

3 OFF 24V (10-E) output activated when moving;

4 ON "Steady action" function (remote control function disabled) activated;

5 ON Pre-flashing activated during opening and closing;

6 ON Obstacle presence detection activated; (6 OFF deactivated);

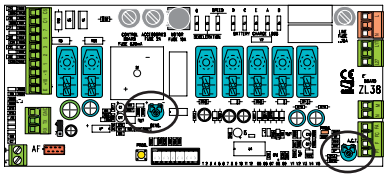
7 ON "Slave" (motor-driven) function activated;(7 OFF deactivated)

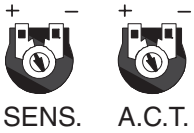
8 OFF Immediate bar closing function activated; insert safety device to terminals 2-C5 (8 ON deactivated).

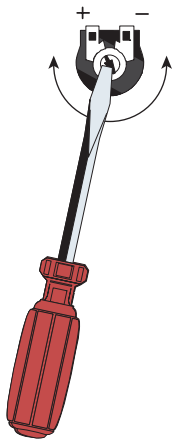
9 OFF "Total Stop" function (connect the pushbutton on 1-2) activated; (if not used select ON dipswitch);

10 ON Increased barrier braking action function activated;(10 OFF deactivated)

5.7 Adjustments







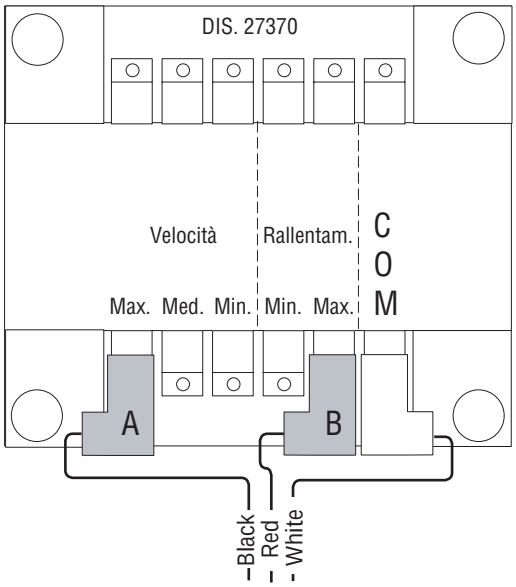
- SENS. Trimmer = Amperometric device sensitivity (min. / max.)

- TCA Trimmer = Automatic closing time min 1 sec. - max. 120 sec.

5.8 Adjustment of the speed of movement and delays

To regulate the speed of opening and closing, move the fast-on of the transformer indicated with "A" on Min = minimum, Med. = Medium or Max. = maximum, while for slowdowns, move the fast-on "B" to minimum or maximum.

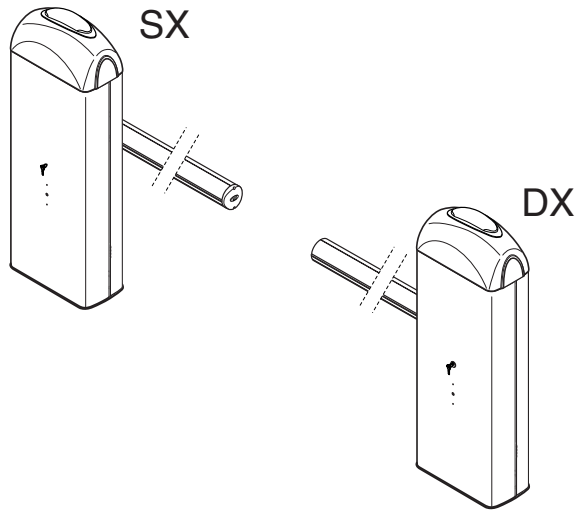
E.g.: max. speed of opening and closing – max. slowdown (see drawing on the right/left).

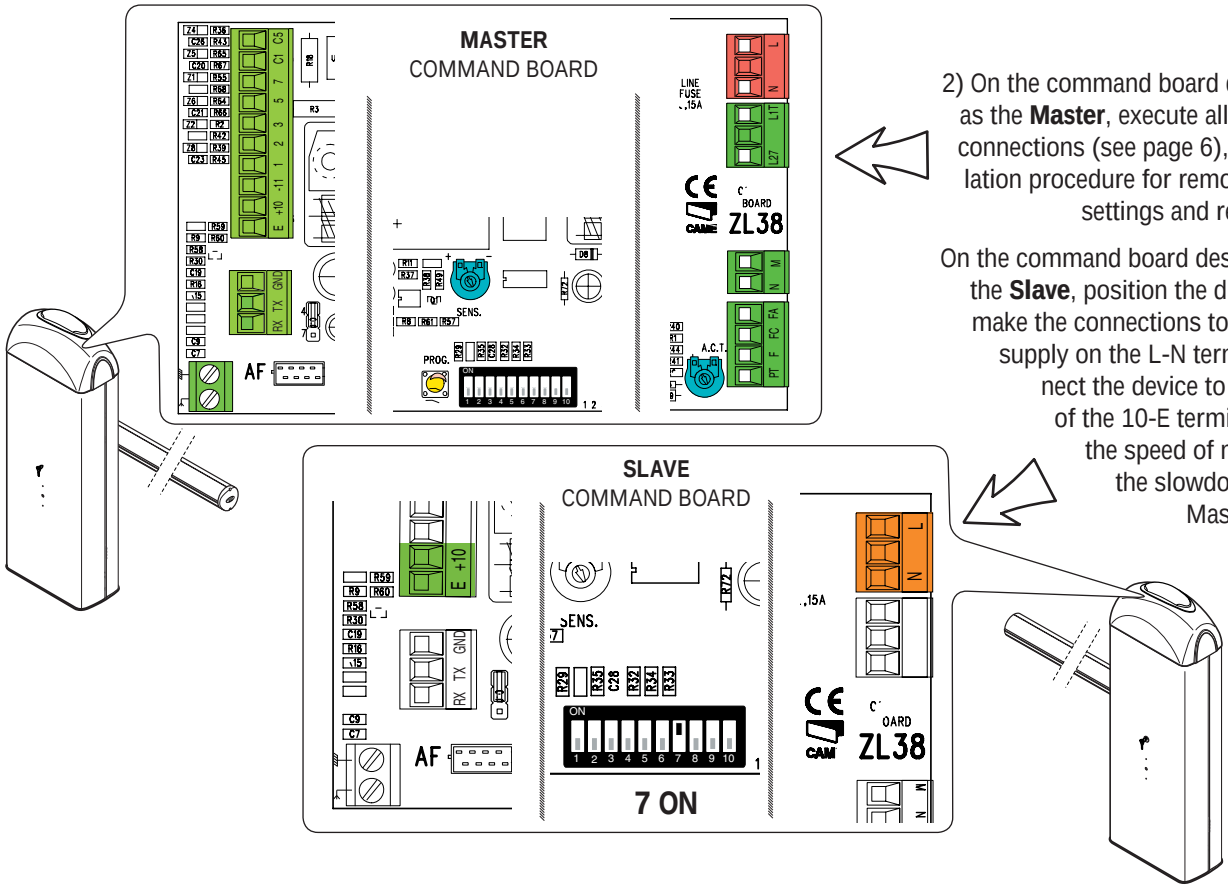


All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

5.9 Connection of two pairs of barriers with a single command

1) Designate the **Master** barrier (or pilot, namely the motor that commands both barriers) and the **Slave** (motor piloted by the Master).

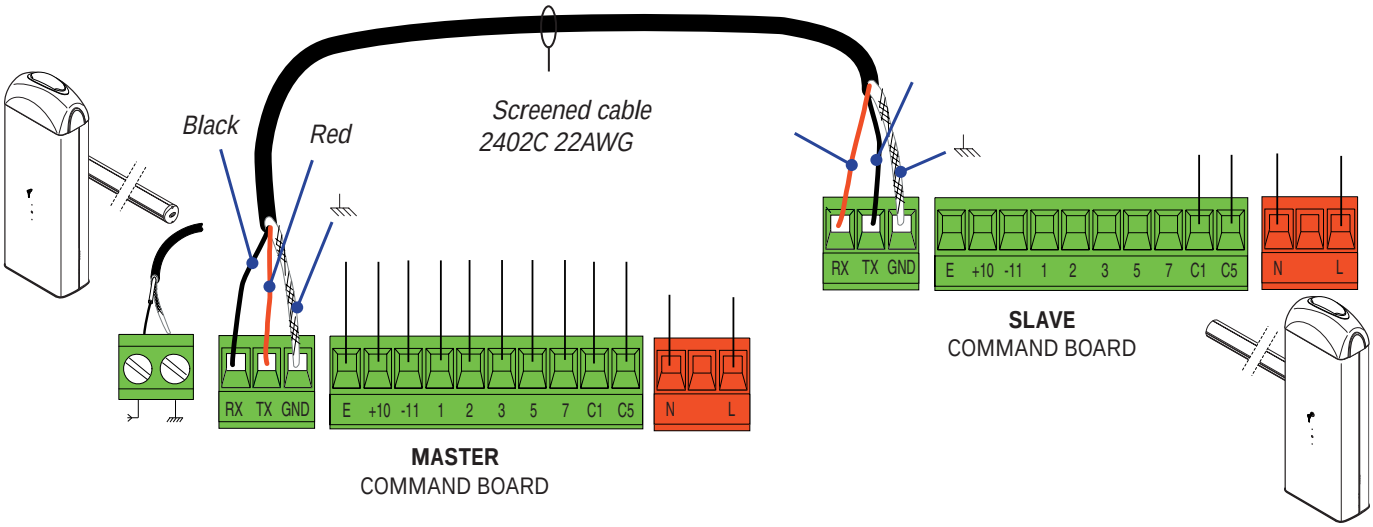




2) On the command board designated as the **Master**, execute all the wiring connections (see page 6), the installation procedure for remote control, settings and regulations.

On the command board designated as the **Slave**, position the dip 7 to ON; make the connections to the power supply on the L-N terminal, connect the device to the output of the 10-E terminal, adjust the speed of motion and the slowdowns of the Master barrier.

3) Execute the connection between the two command boards using the **RX-TX-GND** terminals.



All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

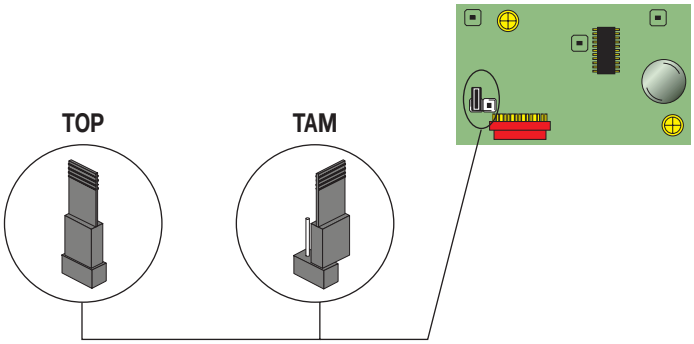
6 Installation procedure of the transmitter for remote control

Read the three steps below before beginning installation procedures:

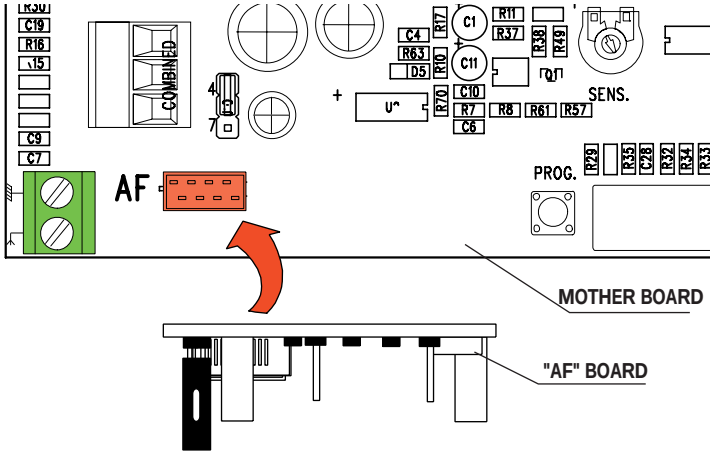
- prepare the radio board (paragraph 6.1);
- procedure for codifying the transmitter (paragraph 6.2);
- memorizing the code on the command board (paragraph 6.3).

6.1 Prepare the radio board (AF)

1) On AM transmitters operating at 433.92 MHz (TOP and TAM series), position the jumper connection on circuit card AF43S as shown on the sheet.



2) The AF board should ALWAYS be inserted when the power is off.



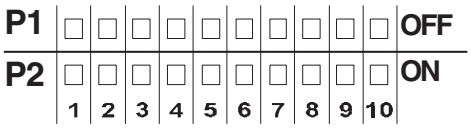
Frequency/MHz	Radiofrequecy board	Transmitter
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH

6.2 Procedure for codifying the transmitter

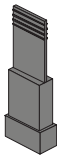
TOP QUARZATI SERIES

Standard encoding procedure T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

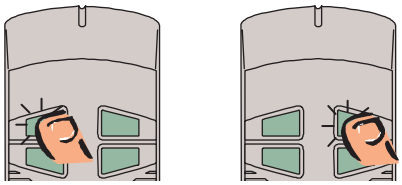
1 assign a code (also on file)



2 connect encoding jumper J

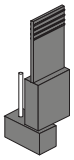


3 register code

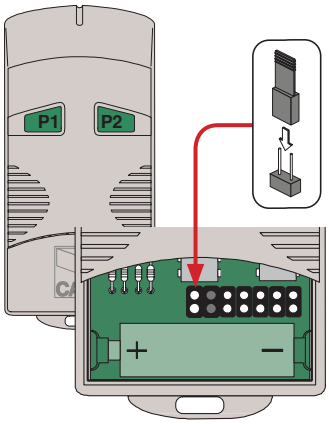


Press P1 or P2 in sequence in order to register the code; at the tenth pulse, a double beep will confirm that registration has occurred

4 disinserire jumper J



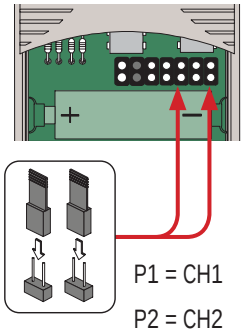
All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion



TOP
T262M - T302M

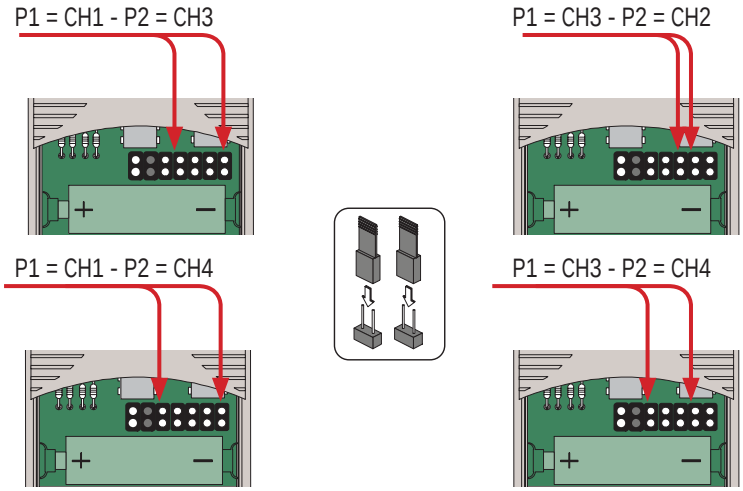
The first encoding operation must be carried out whilst keeping the jumpers positioned for channels 1 and 2 as per fig. A; see fig. B for any subsequent settings on different channels.

FIG.A



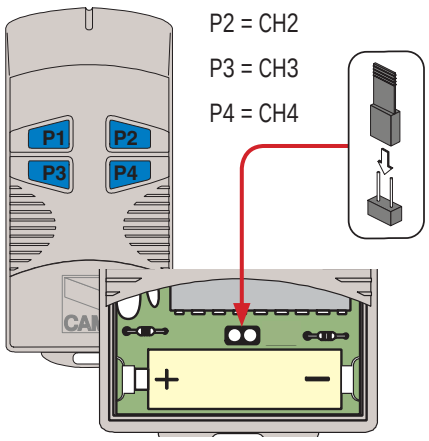
P1 = CH1
P2 = CH2

FIG.B

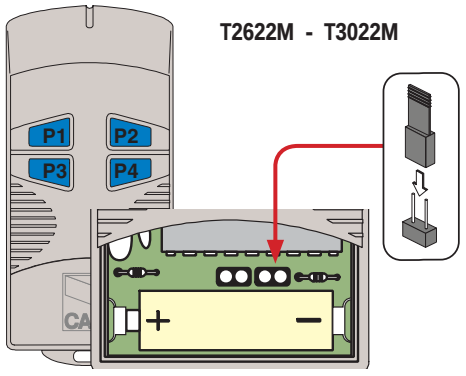


T264M - T304M

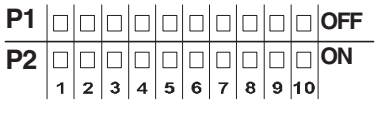
P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4



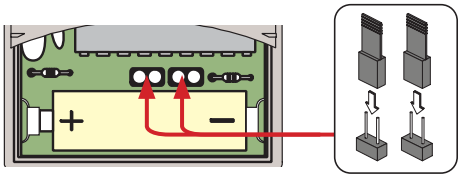
T2622M - T3022M



1° Code
P1 = CH1
P2 = CH2

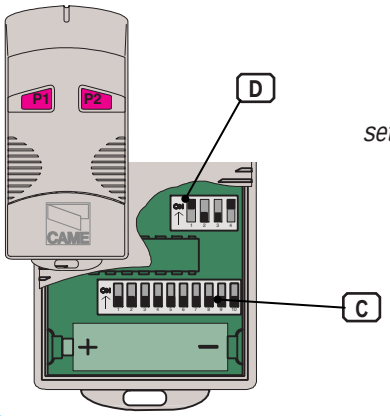


2° Code
P3 = CH1
P4 = CH2



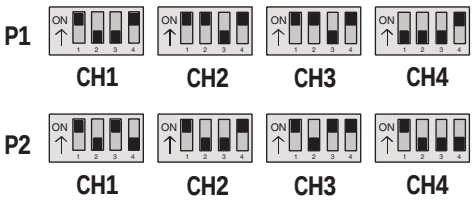
All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

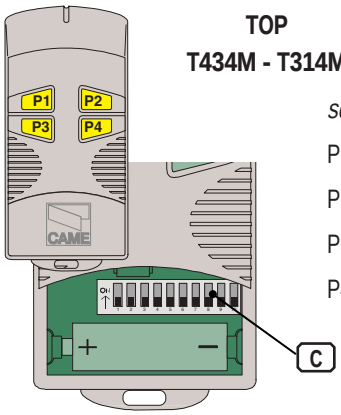
TOP SERIES



TOP
T432M - T312M

set the code to dip-switch C and channel to D (P1=CH1 and P2=CH2, default setting)





TOP
T434M - T314M

set code only

P1 = CH1

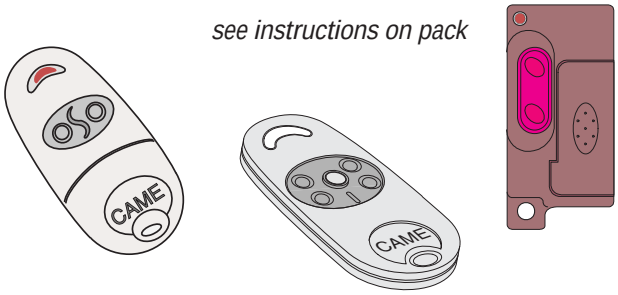
P2 = CH2

P3 = CH3

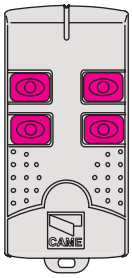
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

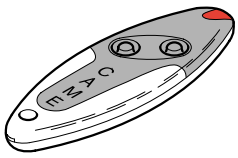
see instructions on pack



TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

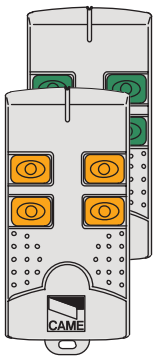


see instruction sheet inside the pack



TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

see instruction sheet inside the pack



ATOMO SERIES

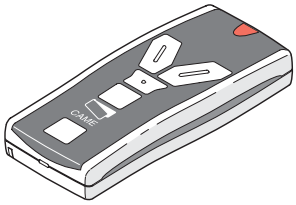


AT01 - AT02 - AT04

see instruction sheet inside the pack of AF43SR circuit card

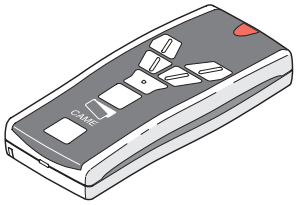


TOUCH SERIES



TCH 4024 - TCH 4048

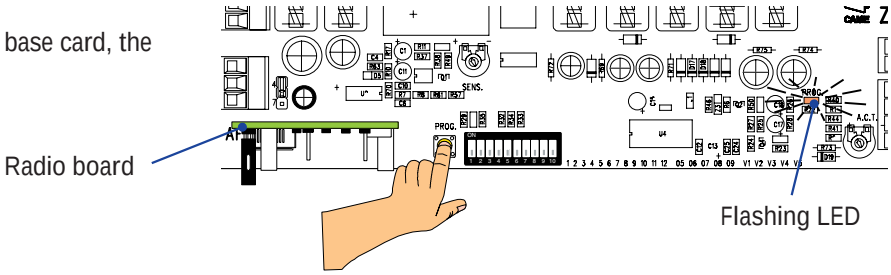
see instructions on pack



All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

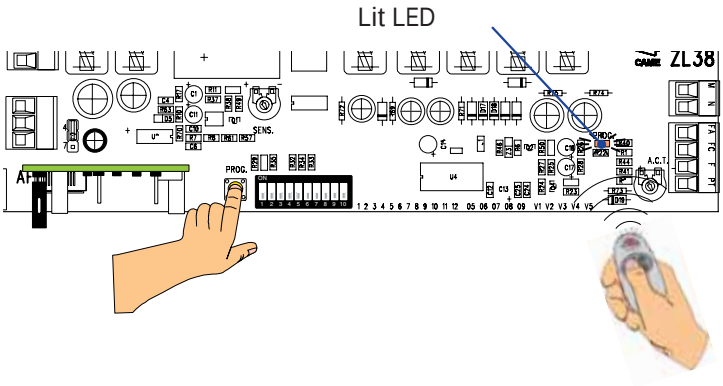
6.3 Memorizing the code on the command board

1) Keep the "PROG" key pressed on the base card, the signal LED will flash.

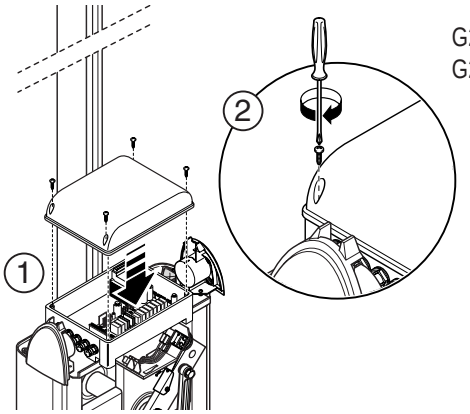


2) Press a transmitter key to send the code; the LED will remain lighted to signal memorization.

N.B.: if the code needs to be changed, repeat the sequence described above.

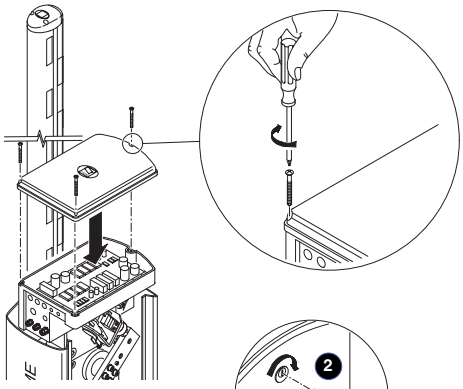


6.4 Mounting the lid

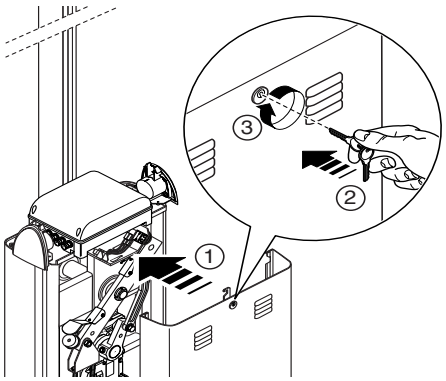


G2080
G2080I

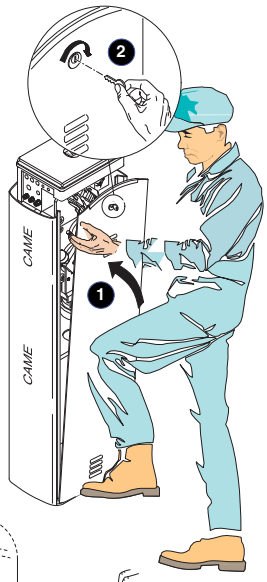
G4040
G4040I

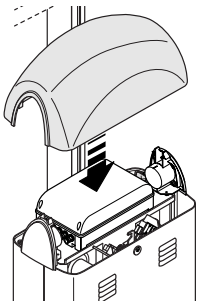


1) After making the adjustments and settings from the command board, insert the lid of the container and close it with the screws.

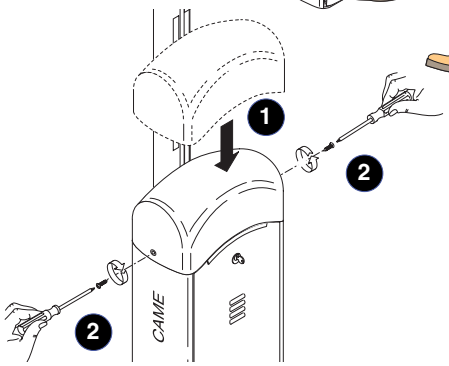


2) Insert the inspection door and close it.





3) Insert the protection dome on the upper part of the automation (for the GARD4 fasten it on the side with two UNI6954 Ø3.9x13 screws supplied.



All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

7 Demolition and disposal

In its premises, CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implements an Environmental Management System certified in compliance with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure environmental protection.

Please continue our efforts to protect the environment—which CAME considers one of the cardinal elements in the development of its operational and market strategies—simply by observing brief recommendations as regards disposal:

DISPOSAL OF PACKAGING – The packaging components (cardboard, plastic, etc.) are all classifiable as solid urban waste products and may be disposed of easily, keeping in mind recycling possibilities.
Prior to disposal, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of installation.

PLEASE DISPOSE OF PROPERLY!

PRODUCT DISPOSAL – Our products are made up of various types of materials. Most of them (aluminium, plastics, iron, electrical wires, etc.) may be disposed of in normal garbage collection bins and can be recycled by disposing of in specific recyclable material collection bins and disposal in authorized centres. Other components (electrical boards, remote control batteries, etc.), however, may contain polluting substances. They should therefore be removed and given to qualified service companies for proper disposal.
Prior to disposal, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.

PLEASE DISPOSE OF PROPERLY!

8 Manufacturer's warranty

MANUFACTURER'S DECLARATION

As per Enclosure II A of Directive 2006/95/CE

The representatives of

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Hereby declare, under their own respons ibility, that the product/s called ...

ZL38

... complies with the provisions of the following Directives

2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione
2004/108/CE - Direttiva Compatigilità Elettromagnetica

Also, they furthermore represent and warrant that the product/s that are the subject of the present Declaration are manufactured in the respect of the following main harmonized provisions:

EN 60335-1 / EN 60335-2-103 / EN 13241-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3

Managing Director
Mr. Gianni Michielan

Reference code to request a true copy of the original: DDC L EN Z002

All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion

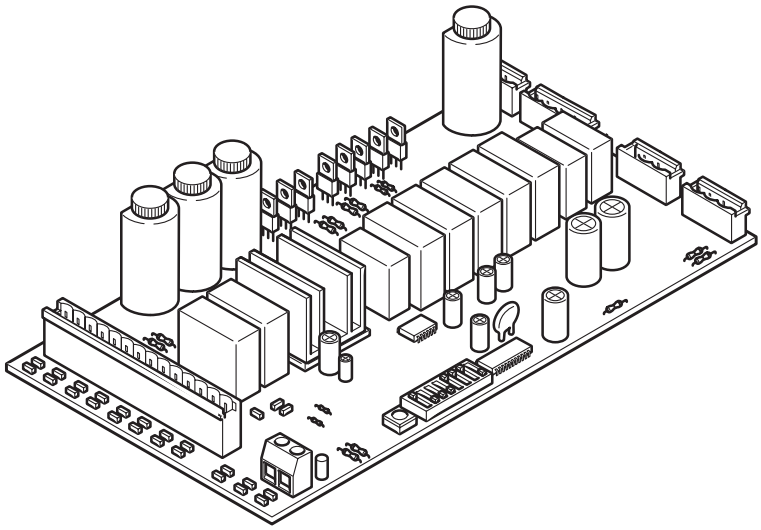
Cod. 319T46 ver. 1.3 10/05 © CAME CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CARTE DE COMMANDE POUR BARRIÈRES EN 24V CE

ZL38



MANUEL D'INSTALLATION

“CONSIGNES DE SÉCUITÉ IMPORTANTES POUR LE MONTAGE”

“ATTENTION: UN MAUVAIS MONTAGE PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES, SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE”

“LA PRÉSENTE NOTICE N’EST DESTINÉE QU’AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU AU PERSONNEL COMPÉTENT”

1 Légende des symboles

Ce symbole signale les parties à lire attentivement.

Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.

Ce symbole signale les indications à communiquer à l’utilisateur.

2 Usage prévu et limites d’emploi

2.1 Usage prévu

Cette carte électronique de commande a été spécialement conçue pour être utilisée sur les barrières automatiques de la série GARD 4 et GARD 8, avec des motoréducteurs en 24 Volt ; placée dans un boîtier muni d’un transformateur avec degré de protection IP54, elle est alimentée en 230V avec une fréquence de 50÷60 Hz.

Tout usage autre que celui indiqué et le montage qui ne respecte pas les indications reportées dans cette notice technique sont interdits.

2.2 Limites d’emploi

Respecter les diamètres des câbles comme indiqué dans le tableau au chap. 5.3

3 Normes de référence

Les normes de référence suivantes ont été considérées pour l’appareil en objet: voir declaration de conformite

4 Description

4.1 Carte de commande

Conçue et fabriquée entièrement par CAME Cancelli Automatici S.p.A. Garantie 24 mois sauf en cas d’altérations.
La carte de commande doit être alimentée en (230V c.a.) sur les bornes L et N avec une fréquence de 50÷60 Hz. Elle est protégée à l’entrée par des fusibles de 3,15A.
Les dispositifs de commande sont en basse tension (24V) et sont protégés par un fusible de 2A.
Fusible centrale 630mA. Fusible moteur 10A.
La puissance totale des accessoires en 24V ne doit pas dépasser les 40W.

Les photocellules peuvent être branchées et prévues pour:
- Réouverture durant la phase de fermeture, si elles détectent un obstacle durant la phase de fermeture de la lisse, les photocellules provoquent l’inversion de marche jusqu’à l’ouverture complète;
- Arrêt total: arrêt de la lisse avec par conséquent exclusion du cycle éventuel de fermeture automatique; pour reprendre le mouvement, agir sur le boîtier de commande ou sur l’émetteur.

La carte gère par ailleurs de façon autonome une fonction de sécurité sensible aux obstacles (dispositif ampèremétrique):
en ouverture: la lisse s’arrête;
en fermeture: la lisse inverse le sens de marche jusqu’à l’ouverture complète avec par conséquent intervention de la fermeture automatique.

Attention ! après trois inversions consécutives, la liste reste levée en excluant la fermeture automatique : pour la fermer, utiliser la radiocommande ou le bouton de sécurité.

Autres fonctions pouvant être sélectionnées :
- Fermeture automatique. Le temporisateur de fermeture automatique s’alimente de lui-même à la fin de la course en ouverture. Le temps préétabli réglable est néanmoins lié à l’intervention d’accessoires de sécurité éventuels et s’exclut après une intervention d’ « arrêt » total ou en cas de coupure de courant ;
- Fermeture immédiate : la lisse s’abaisse automatiquement lorsque le véhicule se trouve au-delà du rayon d’action des dispositifs de sécurité;
- Détection d’obstacle : cette fonction annule toute commande en cas d’obstacle détecté par les photocellules (reliées à n’importe quelle fonction de sécurité) ;
- Fonctionnement avec « action qui reste maintenue » : fonctionnement de la barrière en continuant à appuyer sur le bouton (ce qui exclut le fonctionnement de l’émetteur radio) ;
- Pré-clignotement en ouverture et en fermeture ; après une commande d’ouverture ou de fermeture, le clignotant branché sur 10-E clignote pendant 5 secondes avant de commencer la manœuvre;

FRANÇAIS

Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

- Fonctionnement slave: dans le cas de deux barrières accouplées;
- Fonction d'augmentation de l'action freinante de la barrière;
- Type de commande : ouverture-fermeture ou uniquement ouverture.

Réglages : temps de fermeture automatique, sensibilité ampèremétrique.

Accessoires en option:
- clignotant avec coupole et cordon lumineux;
- voyant lisse ouverte, il signale la position d'ouverture de la lisse et s'éteint à la fin du temps de fermeture;
- Carte LB38 qui permet l'alimentation à l'aide de batteries en cas de coupure de courant. Elle recharge également les batteries (voir notice technique correspondante) lorsque le courant est rétabli.

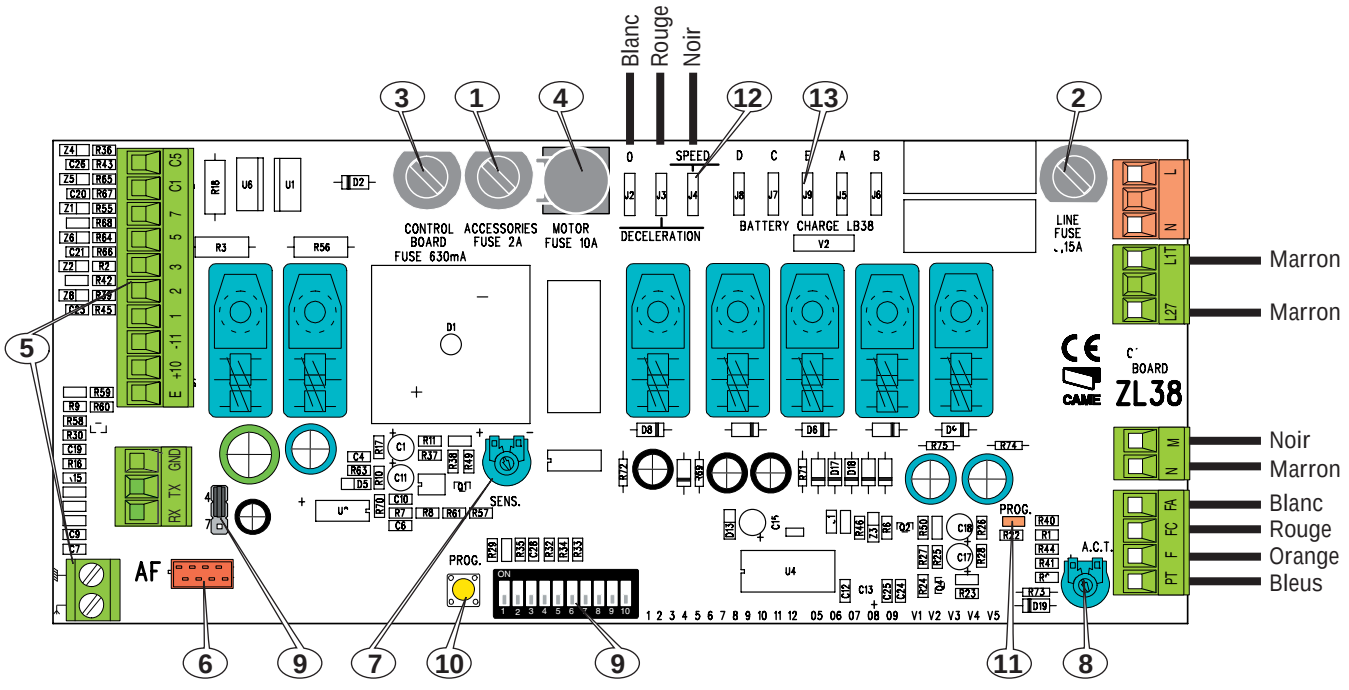
⚠ ATTENTION: avant d'intervenir à l'intérieur de l'appareil, couper le courant et débrancher les batteries (si elles sont prévues).

4.2 Informations techniques

Tension d'alimentation: 230V / 50÷60 Hz.
Puissance maximale admise: 400 W
Absorption au repos: 25W
Puissance maximale accessoires en 24V: 20 W
Puissance maximale accessoires en 230V: 200 W
Classe d'isolation: II ⧈
Matériau boîtier: ABS
Température de service: 

4.3 Principaux composants

1 - Fusible accessoires 2A
2 - Fusible de ligne 3.15A
3 - Fusible centrale 630 mA
4 - Fusible moteur 10 A
5 - Borniers de branchement
6 - Raccord carte de fréquence radio (voir tableau)
7 - Compensateur SENS: réglage sensibilité ampèremétrique
8 - Compensateur TCA: réglage du temps de fermeture automatique
9 - Microinterrrupteur "sélection des fonctions"
10- Bouton de mémorisation des codes
11- LED de signalisation du code radio/fermeture automatique
12- Connecteurs alimentation transformateur
13- Connecteurs pour le branchement du chargeur de batteries (LB35)
14- Cavalier sélection du type de commande pour le bouton en 2-7



Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

5 Installation

5.1 Contrôles préliminaires

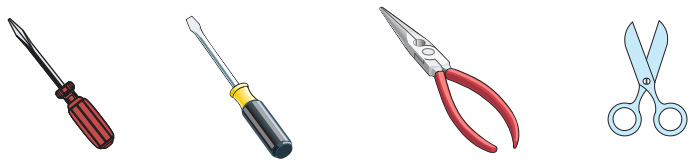
⚠ Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de:

- prévoir un disjoncteur omnipolaire approprié, avec une distance supérieure à 3 mm entre les contacts, pour couper le courant;
- ⏚ les branchements à l'intérieur du boîtier pour la continuité du circuit de protection sont admis à condition que les fils aient une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes;
- S'assurer qu'il n'y a pas de courant.

FRANÇAIS

5.2 Outils et matériel

S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaire à installer l'automatisme en toute sécurité, conformément aux normes en vigueur. Voici quelques exemples.



5.3 Types de câbles et épaisseurs minimales

Branchements	Type de câble	Longueur Câble 1<10 m	Longueur Câble 10<20 m	Longueur Câble 20<30 m
Ligne d'alimentation 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm²	3G 2,5mm²	3G 4mm²
Moteur 24V		2 x 1mm²	2 x 1,5mm²	2 x 2,5mm²
Clignotant 230V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Clignotant 24V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Lampe de cycle/ courtoisie 230V		3G 0,5mm²	3G 1mm²	3G 1,5mm²
Alimentation accessoires 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Voyants 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Sortie 24V "en mouvement"		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Contacts de sécurité		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Boutons de commande N.O./N.F.		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Fin de course		3 x 0,5mm²	3 x 1mm²	3 x 1,5mm²
Commande 2e moteur accouplé		1 x 0,5mm²	1 x 0,5mm²	1 x 1mm²
Branchement antenne	RG58	max. 50 m		
Branchement encodeur	Câble blindé 2402C 22AWG	max. 30 m		

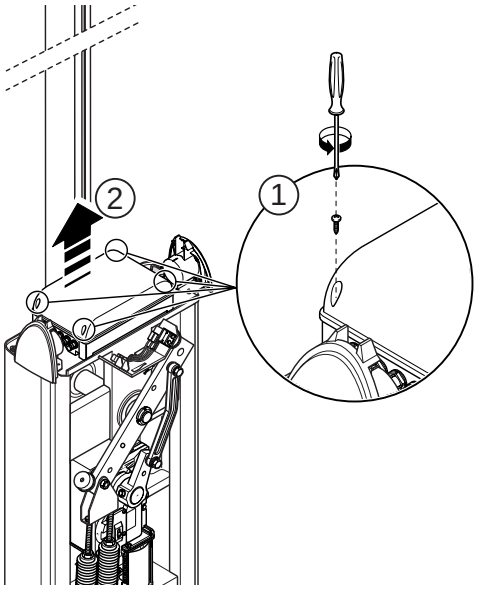
N.B. La section des câbles ayant une longueur autre que celle indiquée sur le tableau doit être évaluée en se basant sur l'absorption effective des dispositifs branchés, conformément aux indications des normes CEI EN 60204-1.
Pour les branchements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), il faut revoir les dimensions indiquées sur le tableau en se basant sur les absorptions et les distances effectives.

Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

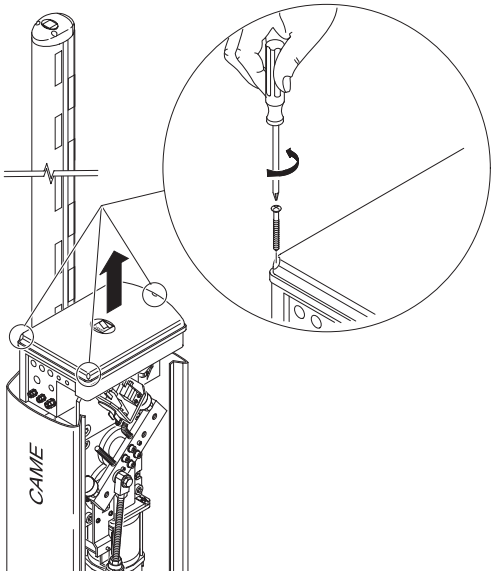
5.4 Montage de la carte électrique

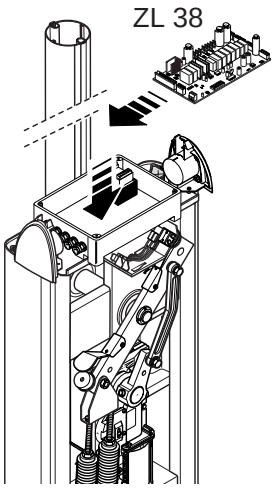
G2080
G2080I

G4040
G4040I

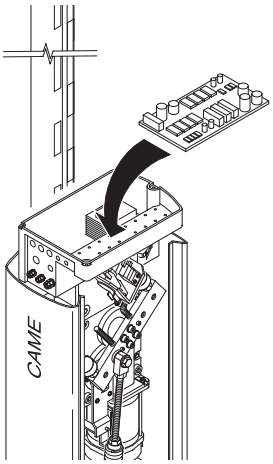


1) Dévisser les quatre vis (ou trois s'il s'agit de la G4040) qui fixent le couvercle du boîtier situé sur la partie supérieure de l'automatisme.

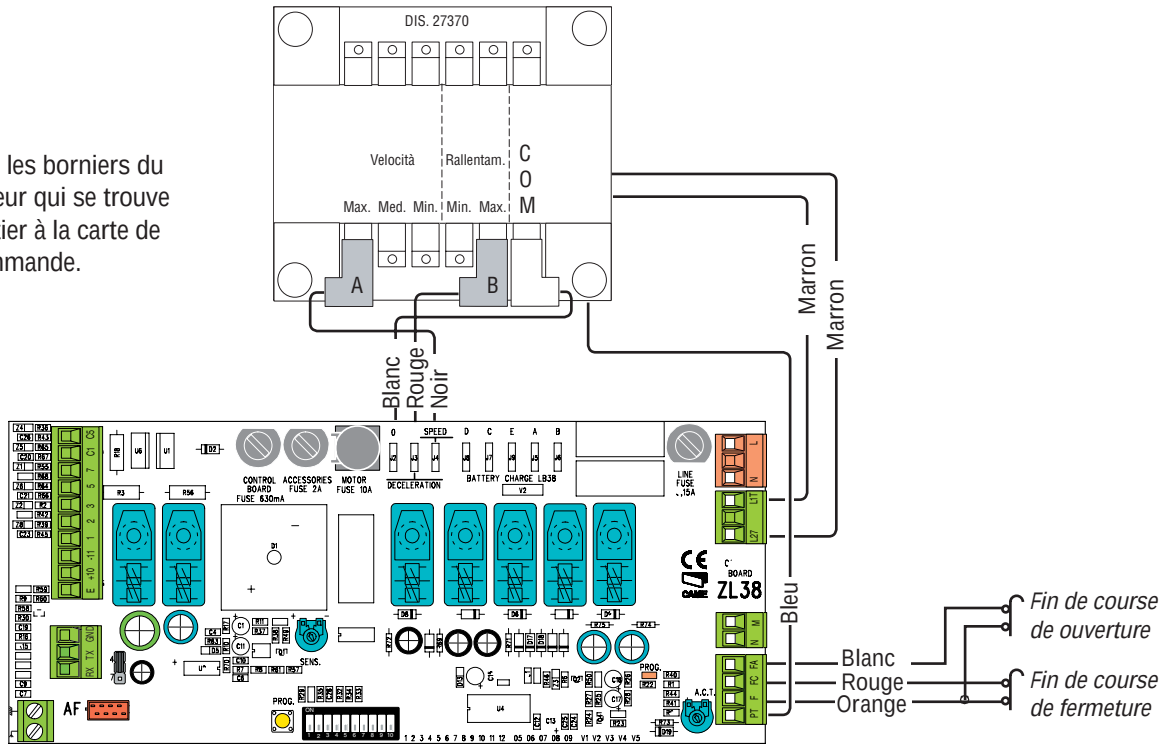




2) Placer la carte dans le boîtier et la fixer avec les vis fournies de série.

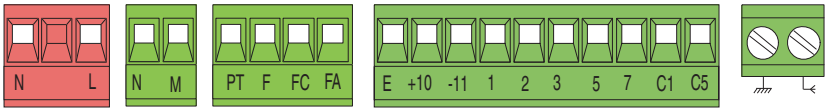


3) Brancher les borniers du transformateur qui se trouve dans le boîtier à la carte de commande.



Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

5.5 Branchements électriques



L
N — Alimentation 230V (A.C.)

M
N — Moteur 24V(D.C.)

10
E — Sortie 24V max. 32W

DIP 3 OFF - Lampe de signalisation du mouvement (ex. clignotant en coupole, cordon lumineux)

DIP 3 ON - Lampe de signalisation du mouvement et barrière fermée

+10
-11 — Alimentation accessoires 24V A.C. (max. 30W)

1
2 — Bouton d'arrêt (N.F.)

S'IL N'EST PAS UTILISÉ — dip 9 ON



2
3 — Bouton ouvrir (N.O.)

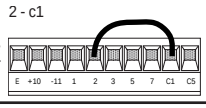
2
7 — Bouton pour la commande

4 / 7 - Fonctionnement uniquement d'ouverture ou ouverture-fermeture (voir commutateur n° 2)

4 / 7 - Fonctionnement uniquement d'ouverture (obligatoire en cas de fonction avec "action qui reste maintenue")

2
C1 — Contact (N.F.) de «réouverture durant la fermeture»

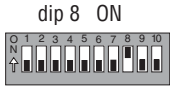
S'IL N'EST PAS UTILISÉ — 2 - c1



10
5 — Voyant "barrière ouverte" (24V-3W max)

2
C5 — Contact (N.F.) de «fermeture immédiate»

S'IL N'EST PAS UTILISÉ — dip 8 ON

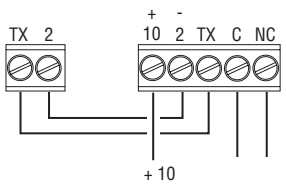


F
FA — Branchement microinterrupteur ralentissement en ouverture

F
FC — Branchement microinterrupteur ralentissement en fermeture

Branchement antenne

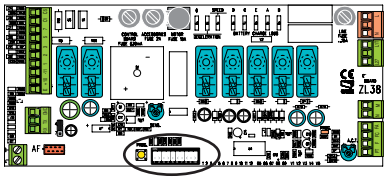
TX RX



N.B. Respecter la polarité au moment de brancher les photocellules (DIR)

Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

5.6 Sélection des fonctions





1 ON Fonction fermeture automatique activée ; (1 OFF-désactivée) ;

2 ON Fonction “uniquement ouvrir” avec le bouton (2-7) et la radiocommande (carte AF branchée) activée ;

2 OFF Fonction “ouvrir-fermer-inversion” avec le bouton (2-7) et la radiocommande (carte AF branchée) activée ;

3 ON Sortie 24V (10-E) en mouvement et dans la position de fermeture activée ;

3 OFF Sortie 24V (10-E) en mouvement activée ;

4 ON Fonction dont “l’action reste maintenue” (ce qui exclut la fonction de la radiocommande) activée ;

5 ON Pré-clignotement en ouverture et en fermeture activé ;

6 ON Détection des obstacles activée ; (6 OFF désactivée) ;

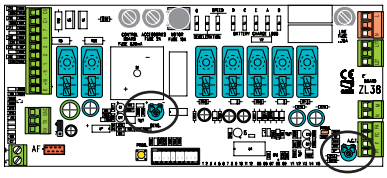
7 ON Fonction “slave” (moteur piloté) activée ; (7 OFF désactivée)

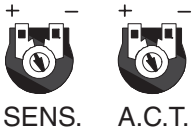
8 OFF Fonction de fermeture immédiate de la lisse activée; brancher le dispositif de sécurité aux bornes 2-C5 (8 ON désactivée).

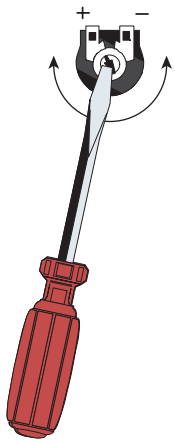
9 OFF Fonction “d’arrêt total” (brancher le bouton sur 1-2) activée; (si elle n’est pas utilisée, mettre le microinterrupteur sur ON);

10 ON Fonction d’augmentation de l’action freinante de la barrière activée; (10 OFF désactivée)

5.7 Réglages







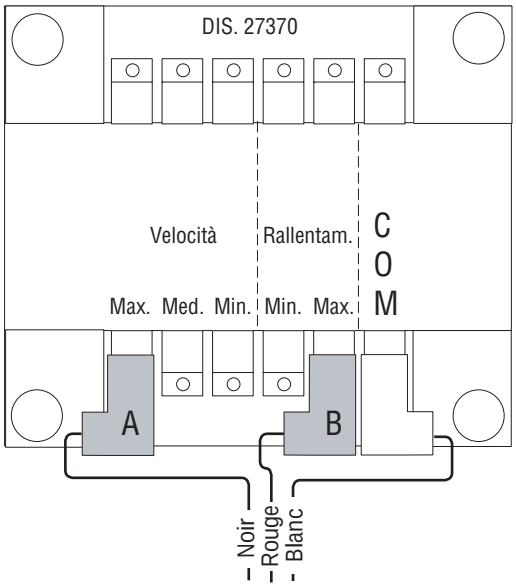
- Compensateur SENS. = Sensibilité du dispositif ampèremétrique (min. / max.)

- Compensateur T.C.A. = Temps de fermeture automatique min. 1”, max. 120”

5.8 Réglage de la vitesse de marche et des ralentissements

Pour régler la vitesse d’ouverture et de fermeture, mettre la cosse du transformateur indiqué par “A” sur Min = minimum, Med. = Moyen ou Max. = maximum. Pour les ralentissements, mettre la cosse “B” sur Min ou Max.

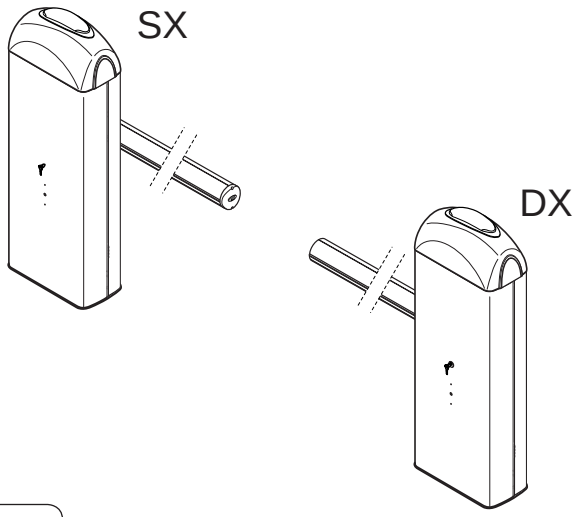
Ex. : vitesse d’ouverture et de fermeture max. – ralentissement max. (voir dessin ci-contre).

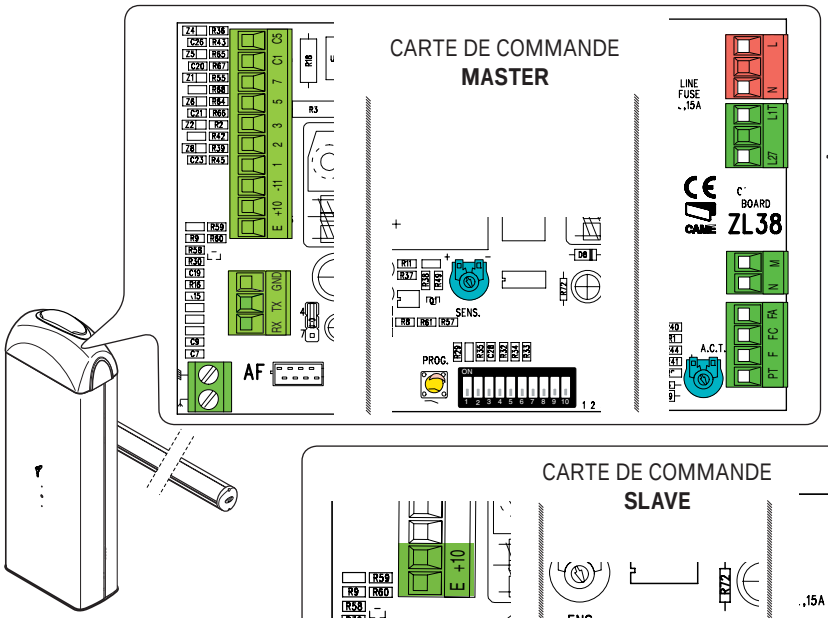


Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

5.9 Branchement de deux barrières accouplées avec une seule commande

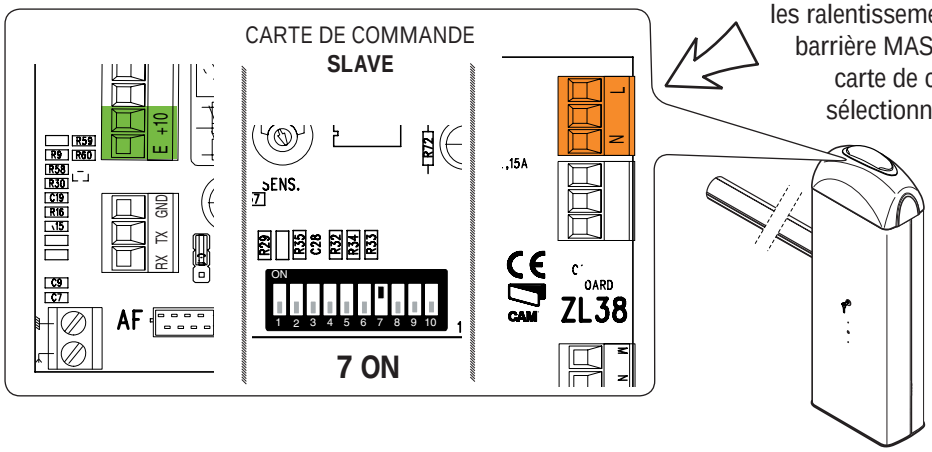
1) Sélectionner la barrière **Master** (ou pilote, c'est-à-dire le moteur qui commande les deux barrières) et celle **Slave** (moteur commandé par le moteur Master).



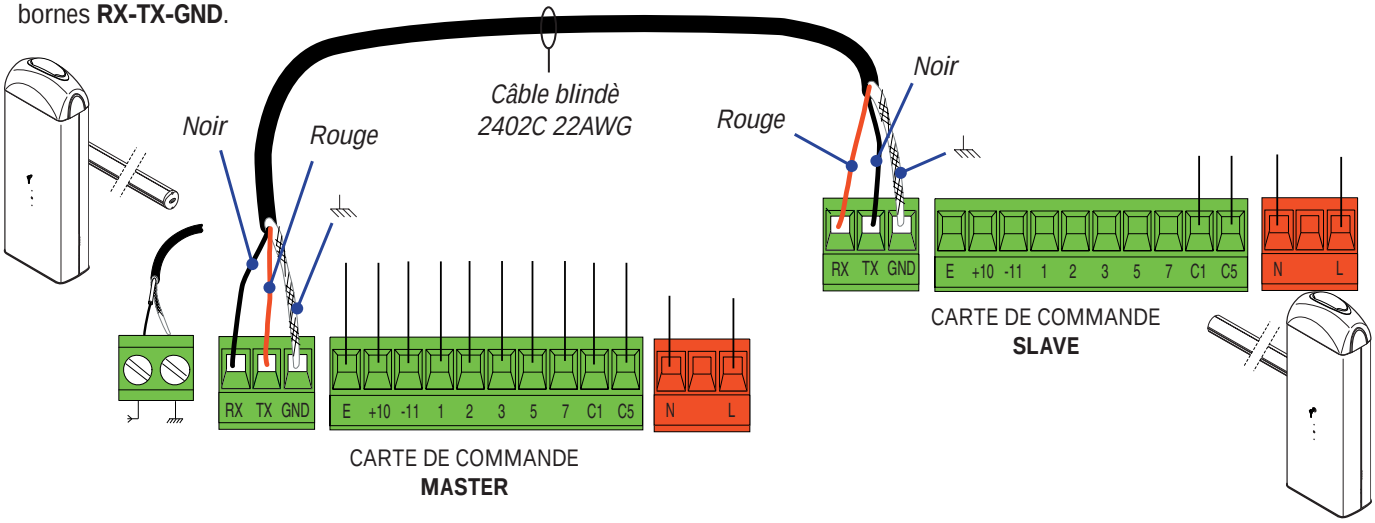


2) Faire tous les branchements électriques (voir page 6), exécuter la procédure d'installation pour la commande à distance et les réglages sur la carte de commande sélectionnée comme **Master**.

Mettre le commutateur 7 sur ON, brancher le câble d'alimentation à la borne L-N, brancher le dispositif à la sortie de la borne L-N, brancher le dispositif à la sortie de la borne 10-E et régler la même vitesse de marche et les ralentissements que la barrière MASTER sur la carte de commande sélectionnée comme **Slave**.



3) Procéder au branchement entre les deux cartes de commande en utilisant les bornes **RX-TX-GND**.



Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

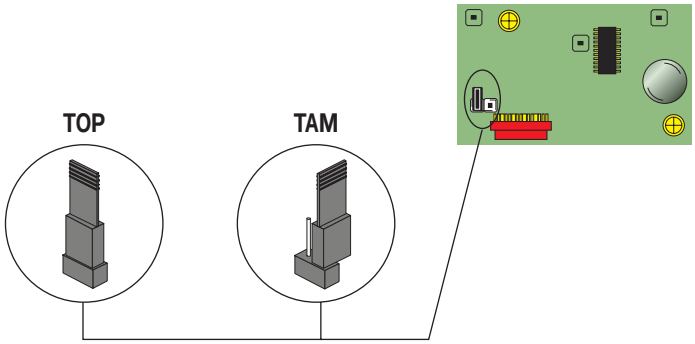
6 Procédure d'installation pour la commande à distance

Avant de monter les cartes, lire attentivement les trois procédures qui suivent:

- préparation de la carte radio (par. 6.1);
- procédure de codage de l'émetteur (par. 6.2);
- mémorisation du code sur la carte de commande (par. 6.3).

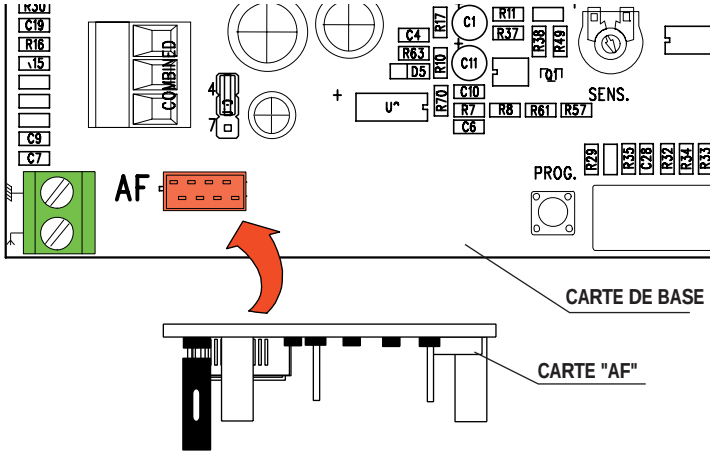
6.1 Préparation de la carte radio (AF)

1) Pour les émetteurs de fréquence 433.92 AM (série TOP et série TAM) il faut positionner le pontet sur la carte AF43S correspondante de la façon indiquée.



2) La carte AF doit OBLIGATOIREMENT être branchée en l'absence de tension car la carte mère ne la reconnaît que quand elle est alimentée.

Frequence/MHz	Carte radiofréquence	Emetteur
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH

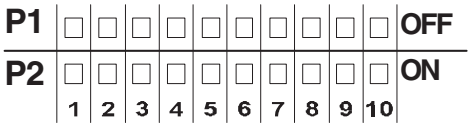


6.2 Procédure de codage de lémetteur

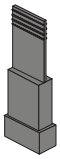
SÉRIE TOP QUARZATI

Procedure commune de codification T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

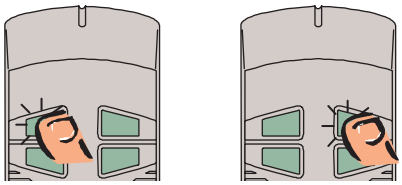
1 taper un code (également pour les archives)



2 placer un cavalier de codification J

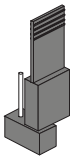


3 mémoriser le code

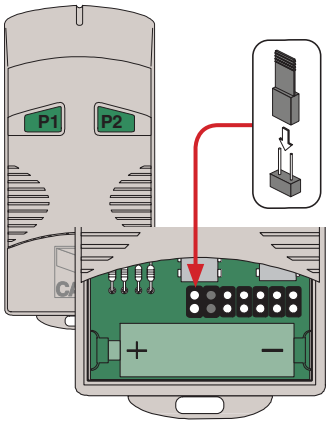


Press P1 or P2 in sequence in order to register the code; at the tenth pulse, a double beep will confirm that registration has occurred

4 enlever le cavalier J



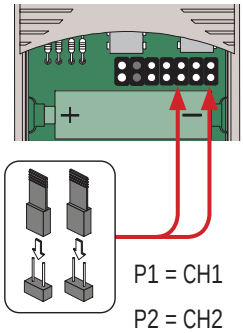
Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis



TOP
T262M - T302M

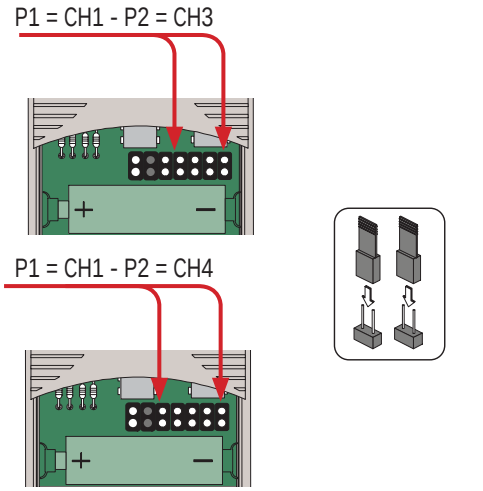
La première codification doit être effectuée en maintenant les cavaliers en position pour les canaux 1 et 2, comme d'après la fig. A; pour des saisies successives éventuelles sur des canaux différents, voir fig. B

FIG.A



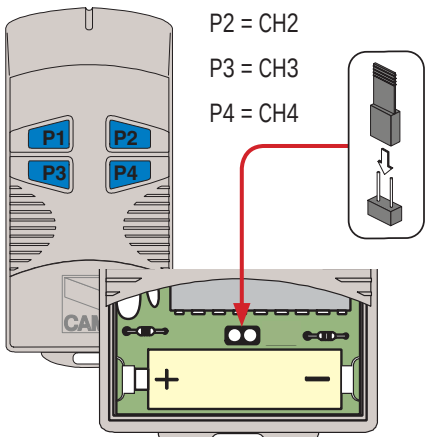
P1 = CH1
P2 = CH2

FIG.B

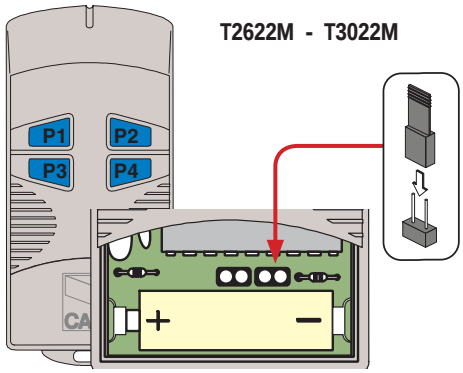


T264M - T304M

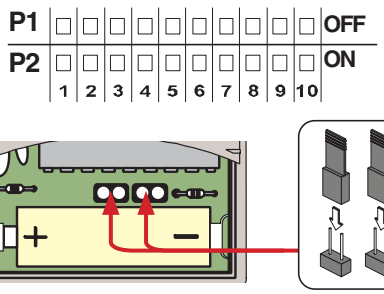
P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4



T2622M - T3022M



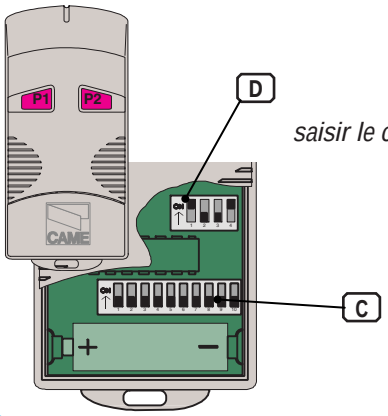
1° Code
P1 = CH1
P2 = CH2



2° Code
P3 = CH1
P4 = CH2

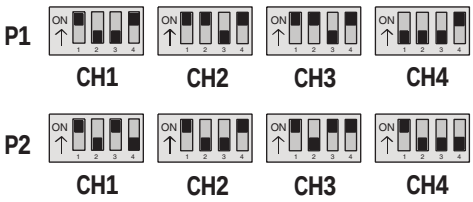
Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

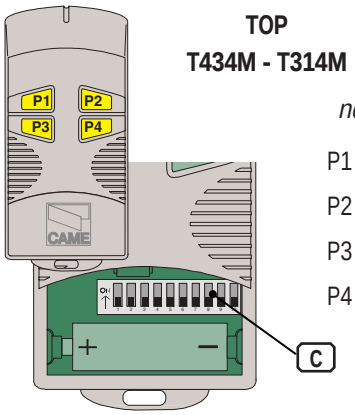
SÉRIE TOP



TOP
T432M - T312M

saisir le code sur le commutateur dip C et le canal sur D (P1=CH1 et P2=CH2, saisie de défaut)





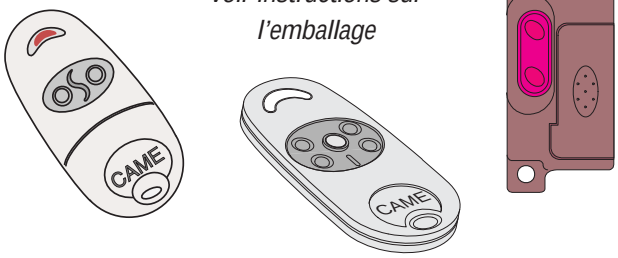
TOP
T434M - T314M

ne saisir que le code

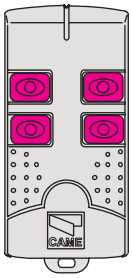
P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

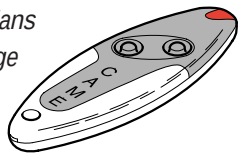
voir instructions sur l'emballage



TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

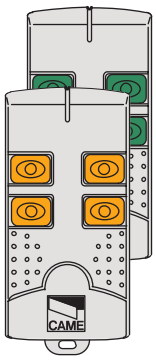


voir la notice d'instructions qui se trouve dans l'emballage



TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

voir la notice d'instructions qui se trouve dans l'emballage



SÉRIE ATOMO

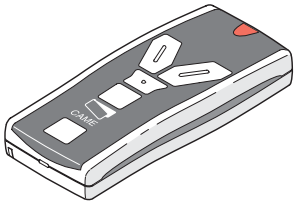


AT01 - AT02 - AT04

voir les instructions qui se trouve dans l'emballage de la carte AF43SR

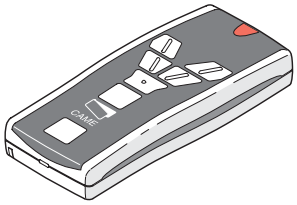


SÉRIE TOUCH



TCH 4024 - TCH 4048

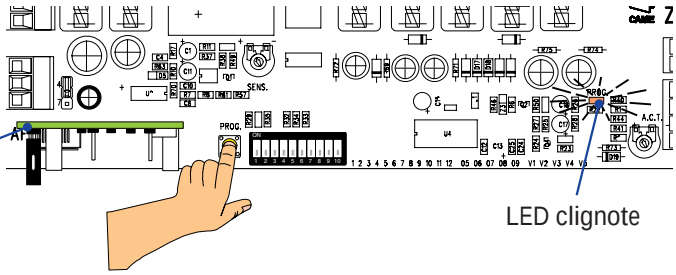
voir instructions sur l'emballage



Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

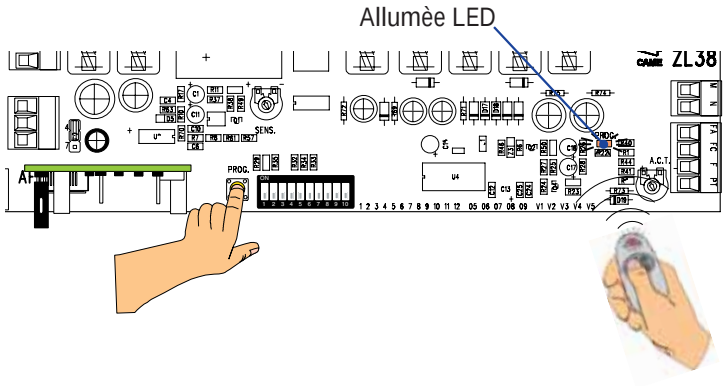
6.3 Mémorisation du code sur la carte de commande

1) Appuyer sur la touche “PROG” de la carte de base sans la relâcher, la diode de signalisation clignote.

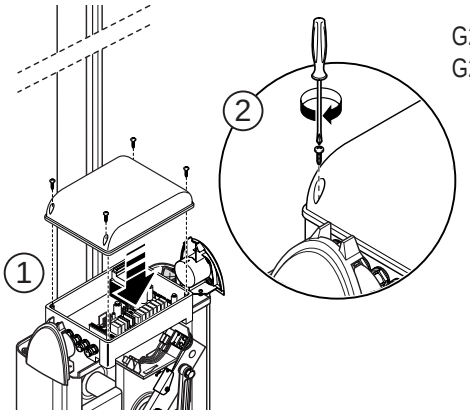


2) Appuyer sur une touche de l’émetteur pour envoyer le code, la diode reste alors allumée pour signaler que la mémorisation a été effectuée.

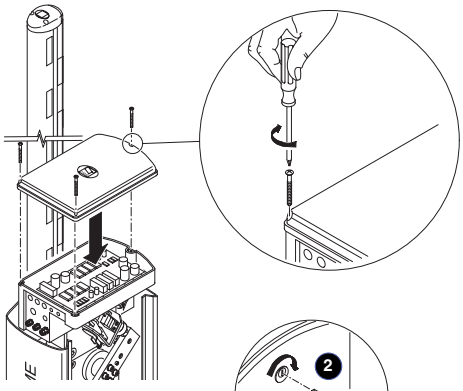
N.B. : il suffit de répéter la séquence décrite plus haut pour changer de code par la suite.



6.4 Montage du couvercle

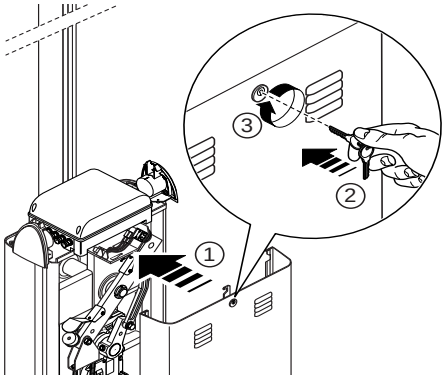


G2080
G2080I

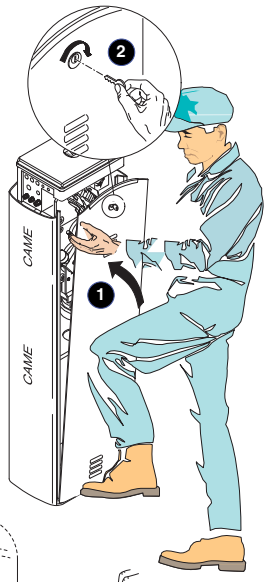


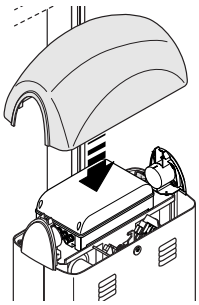
G4040
G4040I

1) Après avoir effectué les opérations de réglage de la carte de commande, monter le couvercle du boîtier et le fixer avec les vis.

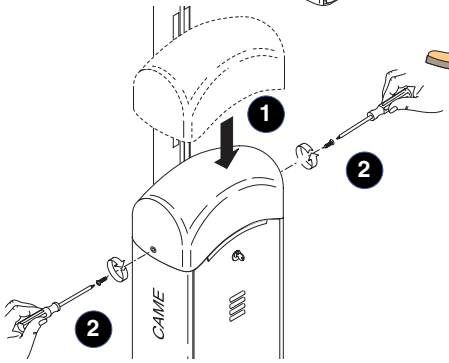


2) Placer la porte d’inspection et la fermer.





3) Mettre la calotte de protection sur la partie supérieure de l’automatisme (pour le modèle GARD4, la fixer sur le côté avec les deux vis UNI6954 Ø 3,9x13 fournies de série).



Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

7 Démolition et élimination

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. dispose d'un Système de Gestion de l'environnement, certifié conforme à la norme UNI EN ISO 14001, au sein de son établissement pour garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement.

L'utilisateur est prié de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciales, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE – Les éléments de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont tous des produits assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être éliminés sans aucun problème, tout simplement en les triant pour pouvoir les recycler.

Avant de procéder, s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !

ÉLIMINATION DU DISPOSITIF – Nos produits sont constitués de différents types de matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer et câbles électriques) sont assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être recyclés en les triant et en les portant dans un des centres de ramassage spécialisés. Les autres composants (cartes électriques, piles des radiocommandes, etc.) peuvent au contraire contenir des substances polluantes. Il faut donc les confier aux sociétés chargées de les traiter.

Avant de procéder, s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !

8 Déclaration du fabricant

CE

DECLARATION DU FABRICANT

Aux termes de l'Annexe II A de la Directive 2006/95/CE

Les Représentants de la

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

déclarent sous leur propre responsabilité que le/les produit/s appelé/s ...

ZL38

... sont conformes aux Directives communautaires suivantes :

2006/95/CE - Directive Basse Tension
2004/108/CE - Directive Compatibilité Electromagnétique

Ils déclarent également que le/s produit/s, objet de la présente déclaration, sont fabriqués conformément aux principales normes harmonisées suivantes:

EN 60335-1 / EN 60335-2-103 / EN 13241-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3

Administrateur Délégué
Monsieur Gianni Michielan

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDC L FR Z002

Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

Cod. 319T46 ver. 1.3 10/05 © CAME CANCELLI AUTOMATICI

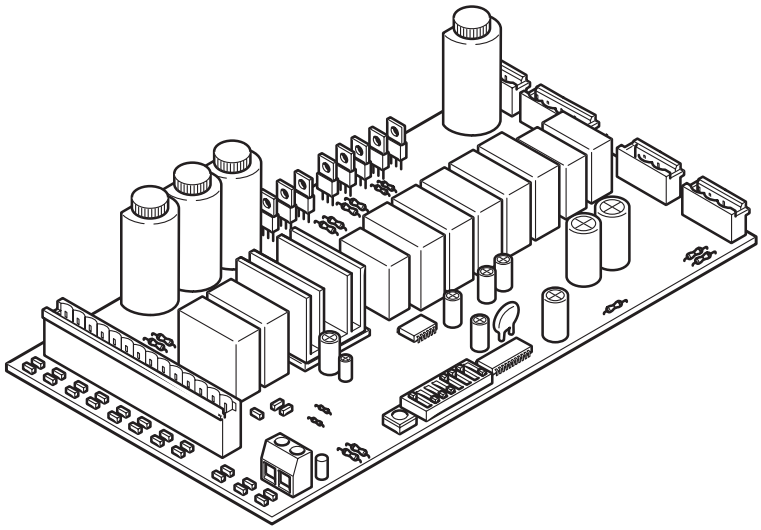
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

STEUERKARTE FÜR SCHRANKEN 24V

CE

ZL38



INSTALLATIONSALEITUNG

“WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION ”

“ACHTUNG: EINE NICHT KORREKTE INSTALLATION KANN SCHWERE SCHÄDEN VERURSACHEN – DAHER MÜSSEN ABSOLUT ALLE INSTALLATIONSANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN”

“DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST AUSSCHLIESSLICH FÜR FACHINSTALLATEURE ODER ANDERE SACHKUNDIGE PERSONEN BESTIMMT”

1 Zeichenerklärung

Dieses Zeichen steht vor den Teilen des Handbuchs, die aufmerksam zu lesen sind.

Dieses Zeichen steht vor den Teilen des Handbuchs, welche die Sicherheit betreffen.

Dieses Zeichen steht vor den Anmerkungen für den Benutzer.

2 Gebrauchszweck und Einsatzbeschränkungen

2.1 Gebrauchszweck

Die elektronische Steuerkarte wurde spezifisch für die Automatikschranken der Serie GARD 4 und GARD 8 mit Getriebemotoren 24 Volt entwickelt; sie ist in dem mit einem Transformator ausgestatteten Gehäuse der Schutzklasse IP54 angebracht und wird bei 230V, Frequenz 50÷60 Hz gespeist.

Jede Anwendung, die von der oben beschriebenen abweicht, und alle Installationen, die nicht nach den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen vorgenommen werden, sind unzulässig.

2.2 Einsatzbeschränkungen

Die in der Tabelle in Kap. 5.3 angeführten Kabeldurchmesser beachten.

3 Bezugsnormen

Für das besagte Produkt wurden die nachstehenden Bezugsnormen berücksichtigt: siehe Konformitatserklarung

4 Beschreibung

4.1 Steuerkarte

Insgesamt von CAME Cancelli Automatici S.p.A. entwickelt und hergestellt. Garantie 24 Monate, vorbehaltlich Verletzungen.
Die Steuerkarte wird an den Klemmen L und N bei (230V W.S.) mit Frequenz 50÷60 Hz gespeist und am Eingang durch Sicherungen von 3.1A geschützt.
Die Niederspannungssteuervorrichtungen (24V) sind durch Sicherungen von 2A geschützt.
Sicherung der Steuereinheit 630mA. Motorsicherung 10A.
Die Gesamtleistung der Zubehörteile bei 24V darf 40W nicht überschreiten.
Die Photozellen können für folgende Leistungen angeschlossen und vorgesehen werden:
- Neuöffnung während der Schließung; sollten die Photozellen während der Schließung des Schlagbaums ein Hindernis erfassen, erfolgt bis zur vollständigen neuen Öffnung eine Umsteuerung;
- Vollständiger Stopp: Anhalten des Schlagbaums mit sich ergebendem Ausschluss des eventuellen automatischen Schließzyklus; zwecks Wiederaufnahme der Bewegung auf die Druckknopftafel oder auf den Funksender einwirken.

Die Karte ergänzt und verwaltet selbständig eine auf Hindernisse reagierende Sicherheitsfunktion, (Strommesser), welche folgendes veranlasst:
beim Öffnen: Anhalten des Schlagbaums;
beim Schließen: der Schlagbaum wird bis zur vollständigen Öffnung umgesteuert; anschließender Eingriff der automatischen Schließung.

Achtung! Nach drei aufeinanderfolgenden Umsteuerungen, bleibt der Schlagbaum angehoben, und die automatische Schließung bleibt ausgeschlossen: zum Schließen die Funksteuerung oder die entsprechende Drucktaste benutzen.

Weitere wählbare Funktionen:
- Automatische Schließung. Der Zeitgeber für die automatische Schließung speist sich am Ende des Öffnungslaufs selbst. Die regulierbare vorbestimmte Zeit, ist in jedem Fall dem Eingriff eventueller Sicherheitsvorrichtungen untergeordnet und wird nach einem “Gesamtstopp“ oder bei Stromunterbrechung ausgeschlossen;
- Sofortige Schließung: der Schlagbaum senkt sich, nachdem das Fahrzeug den Aktionskreis der Sicherheitsvorrichtungen überfahren hat, automatisch;
- Hinderniserfassung: diese Funktion annulliert nach Erfassung eines Hindernisses durch die Photozellen, jede Steuerung (in jeder Sicherheitsfunktion angeschlossen);
- Betrieb bei «andauernder Betätigung»: Betrieb der Schranke durch andauernde Betätigung der Drucktaste (schließt den Funksender aus);
- Vorheriges Blinken während der Öffnung und Schließung; nach einer Öffnungs- oder Schließsteuerung, blinkt vor Beginn des Vorgangs die an 10-E angeschlossene Blinkleuchte für 5 Sekunden;

DEUTSCH

Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

- Slave-Betrieb: bei zwei gekoppelten Schranken;
- Erhöhung der Schrankenbremswirkung;
- Steuerart: öffnen-schließen oder nur Öffnen .

Einstellungen: automatische Schließzeit , amperometrische Empfindlichkeit.

Optionelle Zubehörteile:

- Blinkkuppel und Leuchtschnur;
- Kontrollleuchte “Schlagbaum offen”, signalisiert die Öffnungsposition des Schlagbaums und schaltet sich am Ende des Schließvorgangs aus;
- Karte LB38, ermöglicht bei Stromausfall die Speisung durch Batterien. Bei Wiederherstellung der Leitungsspannung lädt die Karte ebenfalls die Batterien auf (siehe entsprechende technische Anleitung).

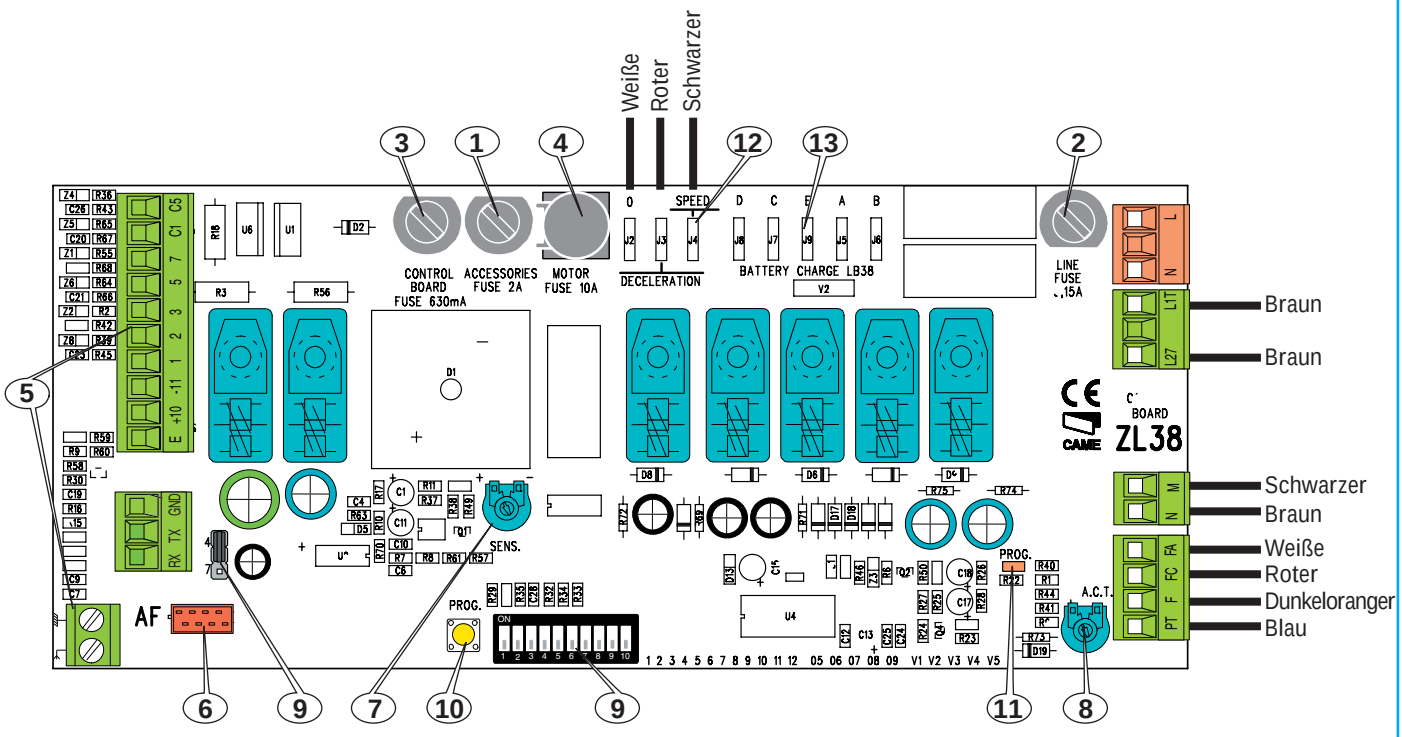
⚠ ACHTUNG: vor einem Eingriff im Inneren des Geräts, die Leitungsspannung unterbrechen und die Batterien abtrennen (falls angeschlossen).

4.2 Technische Daten

Speisespannung: 230V / 50÷60 Hz.
Zulässige Höchstleistung: 400 W
Leistungsaufnahme im Ruhezustand: 25W
Höchstleistung Zubehörteile 24V : 20 W
Höchstleistung Zubehörteile 230V :200 W
Isolierklasse: II
Material Gehäuse: ABS
Betriebstemperatur: -20°C 55°C

4.3 Hauptkomponenten

1 - Sicherungen Zubehörteile 2A
2 - Sicherungen Linie 3.15A
3 - Sicherungen Steuereinheit 630 mA
4 - Sicherungen Motor 10 A
5 - Anschlussklemmenbrett
6 - Steckverbindung Karte AF für Funkfrequenz (Tabelle sehen)
7 - Trimmer SENS: Einstellung der Strommessempfindlichkeit
8 - Trimmer TCA: Einstellung der automatischen Schließzeit
9 - Dip-switch “Funktionswahl”
10 - Drucktaste Codespeicherung
11 - LED-Anzeige Funkcode/ Automatikschließung
12 - Steckverbindungen Transformatorenspeisung
13 - Steckverbindungen für Batterieladegerät- Anschluss (LB35)
14 - Jumper Steuertypwahl für Drucktaste in 2-7



Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

DEUTSCH

5 Installation

5.1 Vorherige Überprüfungen

⚠ Vor der Installation sind folgende Kontrollen vorzunehmen:

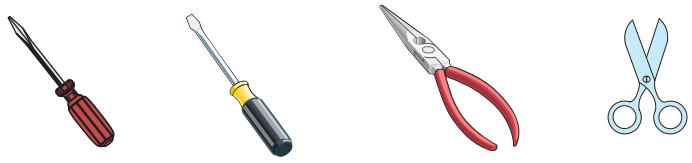
- Einen geeigneten allpoligen Trennschalter mit einem Höchstabstand zwischen den Kontakten von mehr als 3 mm zur Unterbrechung der Stromversorgung vorsehen.

- ⏚ Anschlüsse im Inneren des Gehäuses, welche zur Kontinuität des Schutzkreises ausgeführt wurden, sind zulässig, wenn dieselben gegenüber anderen internen Leitern eine zusätzliche Isolierung haben.

- Sich vergewissern, dass die Leitungsspannung unterbrochen ist.

5.2 Arbeitsgeräte und Material

Sich davon überzeugen, dass alle Werkzeuge und das notwendige Material zur Durchführung der Installation nach den geltenden Sicherheitsvorschriften vorhanden ist. In der nachstehenden Abbildung ist die Mindestausrüstung für den Installateur dargestellt.



5.3 Kabelmindeststärken und Typen

Anschlüsse	Kabeltyp	Kabellänge 1<10 m	Kabellänge 10<20 m	Kabellänge 20<30 m
Speiseleitung 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm²	3G 2,5mm²	3G 4mm²
Motor 24V		2 x 1mm²	2 x 1,5mm²	2 x 2,5mm²
Blinker 230V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Blinker 24V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Zyklus-/Höflichkeit Lampen 230V		3G 0,5mm²	3G 1mm²	3G 1,5mm²
Speisung Zubehör 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Kontrollleuchten 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Ausgang 24V “in Bewegung”		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Sicherheitskontakte		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Steuerdrucktasten N.O./N.C.		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Endschalter		3 x 0,5mm²	3 x 1mm²	3 x 1,5mm²
Steuerung gekoppelter 2° Motor		1 x 0,5mm²	1 x 0,5mm²	1 x 1mm²
Anschluss Antenne	RG58	max. 50 m		
Anschluss Encoder	Abgeschirmtes 2402C 22AWG	max. 30 m		

N.B. Die Querschnittbewertung der Kabel mit einer anderen Länge als die in der Tabelle angeführten, muss laut den Angaben der Rechtsvorschrift CEI EN 60204-1 auf der Grundlage der effektiven Leistungsaufnahme der angeschlossenen Vorrichtungen erfolgen.
Für Anschlüsse, welche mehrere Belastungen auf der gleichen Leitung (sequentielle) vorsehen, muss die Bemessung laut Tabelle auf der Grundlage der Leistungsaufnahmen und effektiven Entfernungen nochmals überdacht werden.

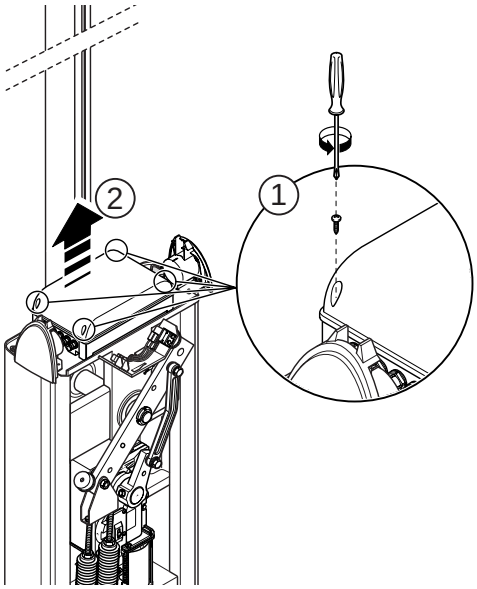
DEUTSCH

Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

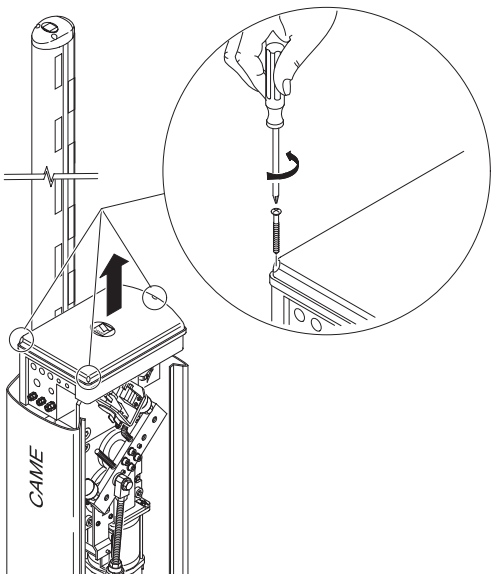
5.4 Installation der steuerkarte

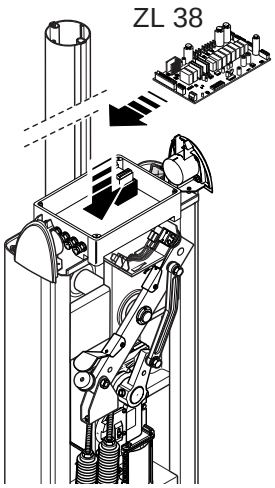
G2080
G2080I

G4040
G4040I

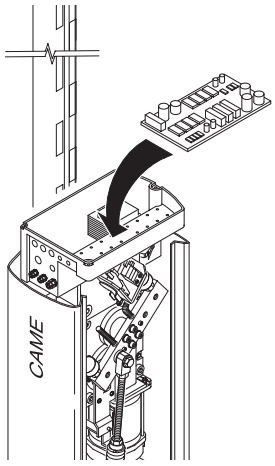


1) Die vier Befestigungsschrauben (bei der G4040 drei) des oben am Automatiksystem angebrachten Gehäusedeckels lösen.

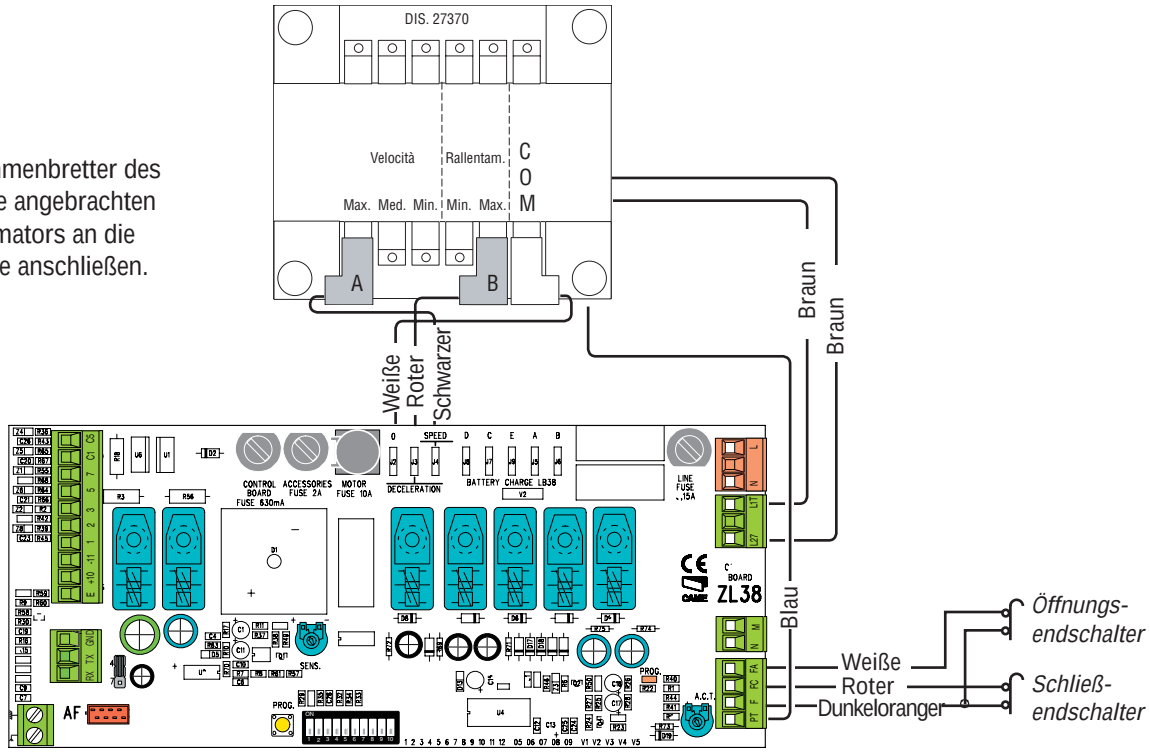




2) Die Karte in das Gehäuse einfügen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

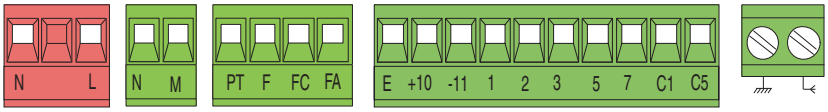


3) Die Klemmenbretter des im Gehäuse angebrachten Transformators an die Steuerkarte anschließen.



Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

5.5 Elektrische Anschlüsse



L
N — Speisung 230V (W.S.)

M
N — Motor 24V(G.S.)

10
E — Ausgang 24V max. 32W

DIP 3 OFF - Bewegungsanzeigelampe
(z.B.: Kuppelblinkanlage, Kuppelblinkanlage)

DIP 3 ON - Bewegungsanzeigelampe und zu "Schranke geschlossen"

+10
-11 — Speisung Zubehörteile 24V W.S. (max. 30W)

1
2 — Stopptaste (N.C.)

WENN NICHT BENUTZT — dip 9 ON



2
3 — Öffnungstaste (N.O.)

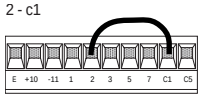
2
7 — Steuertaste

4 / 7 - Nur zum Öffnen oder öffnen-schließen (siehe Dip n°2)

4 / 7 - Nur zum Öffnen (obligatorisch bei der Funktion "andauernde Betätigung").

2
C1 — Kontakt (N.C.) für «erneute Öffnung während der Schließung»

WENN NICHT BENUTZT — 2 - c1



10
5 — Kontrolllampe 24V-3W max. "Schranke offen".

2
C5 — Kontakt (N.C.) für «sofortige Schließung»

WENN NICHT BENUTZT — dip 8 ON

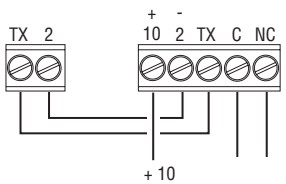


F
FA — Mikroschalteranschluss für Verlangsamung während der Öffnung

F
FC — Mikroschalteranschluss für Verlangsamung während der Schließung

Antennenanschluss

TX RX

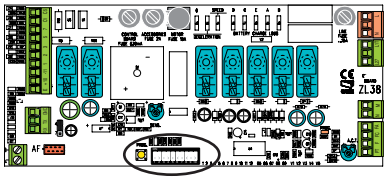


N.B. Bei Anschluss der Photozellen (DIR) die Polarität beachten.

DEUTSCH

Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

5.6 Wahl der Funktionen





1 ON Funktion Automatikschließung aktiviert; (1 OFF-deaktiviert);

2 ON Funktion “öffnet nur” mit Drucktaste (2-7) und Funksteuerung (Karte AF ON) aktiviert;

2 OFF Funktion “öffnen -schließen-Umsteuerung” mit Drucktaste (2-7) und Funksteuerung (Karte AF ON) aktiviert;

3 ON Ausgang 24V (10-E) während der Bewegung und in Schließposition aktiviert;

3 OFF Ausgang 24V (10-E) während der Bewegung aktiviert;

4 ON Funktion “andauernde Betätigung” (schließt Funksteuerung aus) aktiviert;

5 ON Vorheriges Blinken bei Öffnung und Schließung aktiviert;

6 ON Hinderniserfassung (6 OFF deaktiviert) aktiviert;

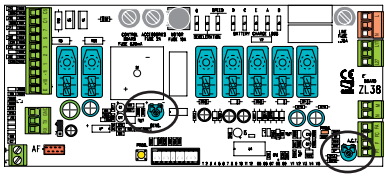
7 ON Funktion “Slave” (Motorfernsteuerung) (7 OFF deaktiviert) aktiviert;

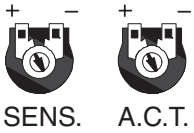
8 OFF Funktion sofortige Schließung des Schlagbaums aktiviert; Sicherheitsvorrichtung an den Klemmen 2-C5 anschließen(8 ON deaktiviert).

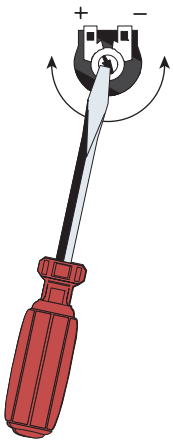
9 OFF Funktion “Gesamtstopp” (die Drucktaste an 1-2 anschließen) aktiviert; (falls nicht benutzt, den Dip auf ON wählen);

10 ON Funktion erhöhte Schrankenbremsaktion aktiviert; (10 OFF deaktiviert)

5.7 Einstellugen







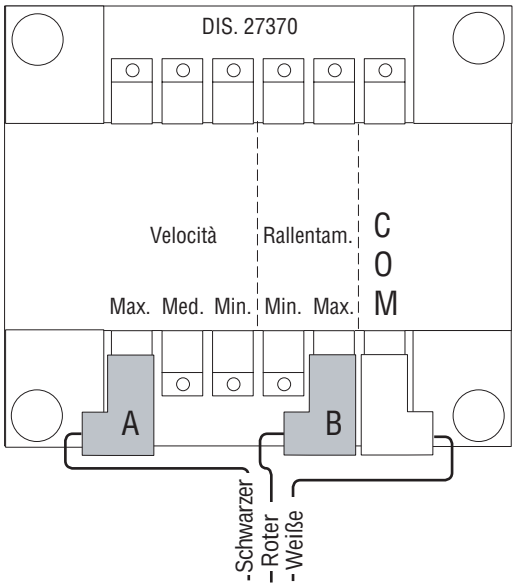
Trimmer SENS. = Strommesserempfindlichkeit (min. / max.)

Trimmer A.C.T. = automatische Schließzeit min. 1”, max. 120”

5.8 Regelung der Laufgeschwindigkeit und der Verlangsamungen

Zur Regelung der Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit, den mit “A” gekennzeichneten Faston des Transformators auf Min = Mindest, Med. = mittlere oder Max. = Höchst, und für die Verlangsamungen den Faston “B” auf Min. oder Max. stellen.

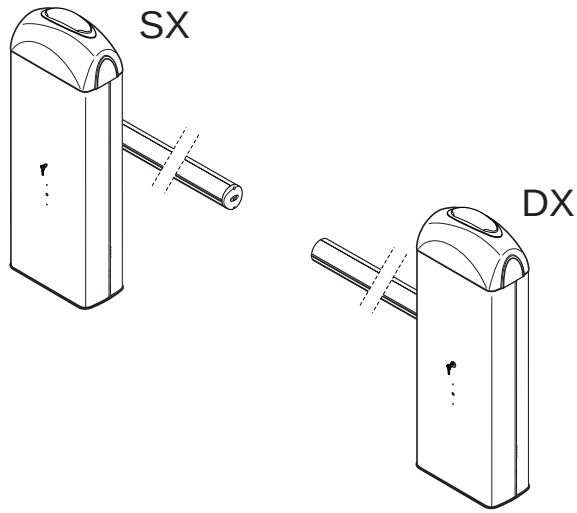
z.B. : max. Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit - max. Verlangsamung . (siehe nebenstehende Zeichnung).



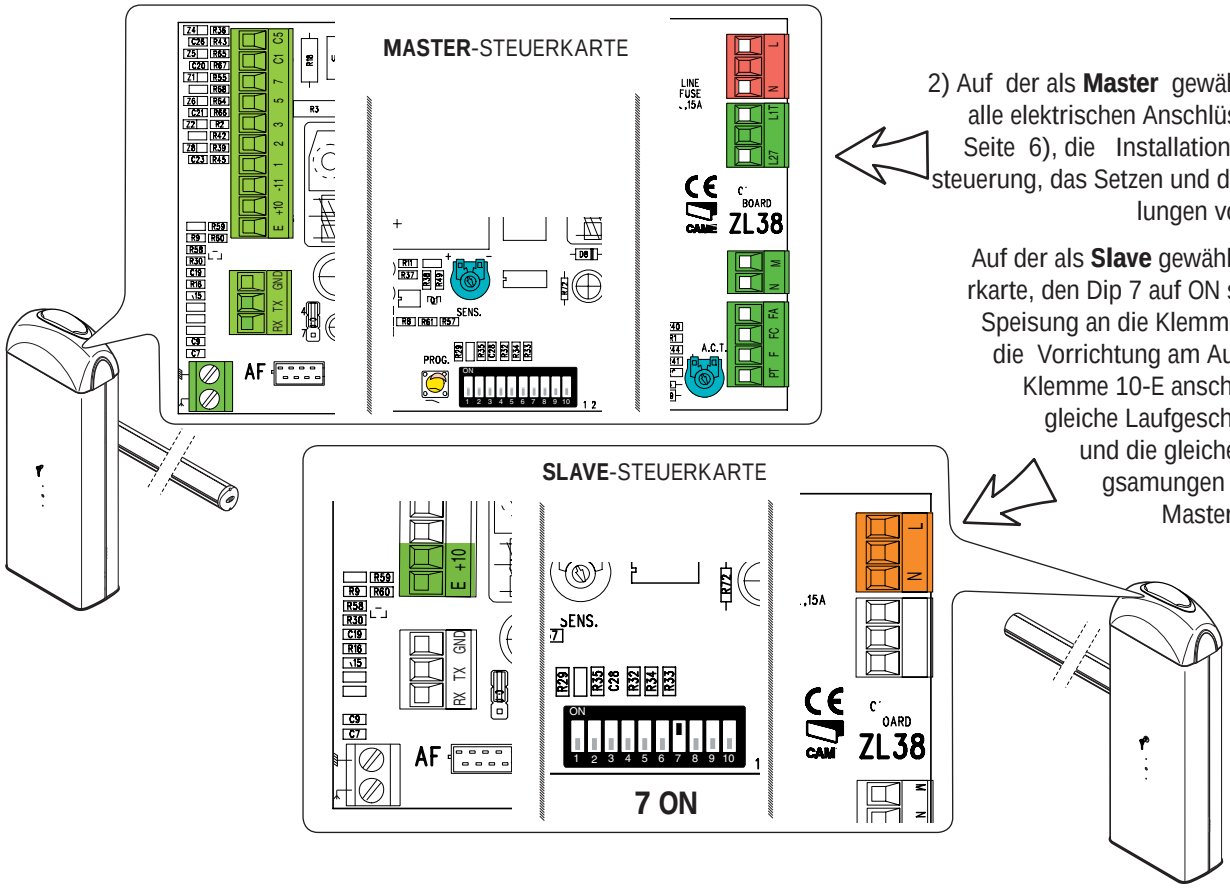
Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

DEUTSCH

5.9 Anschluss zwei gekoppelter Schranken mit einer Steuerung



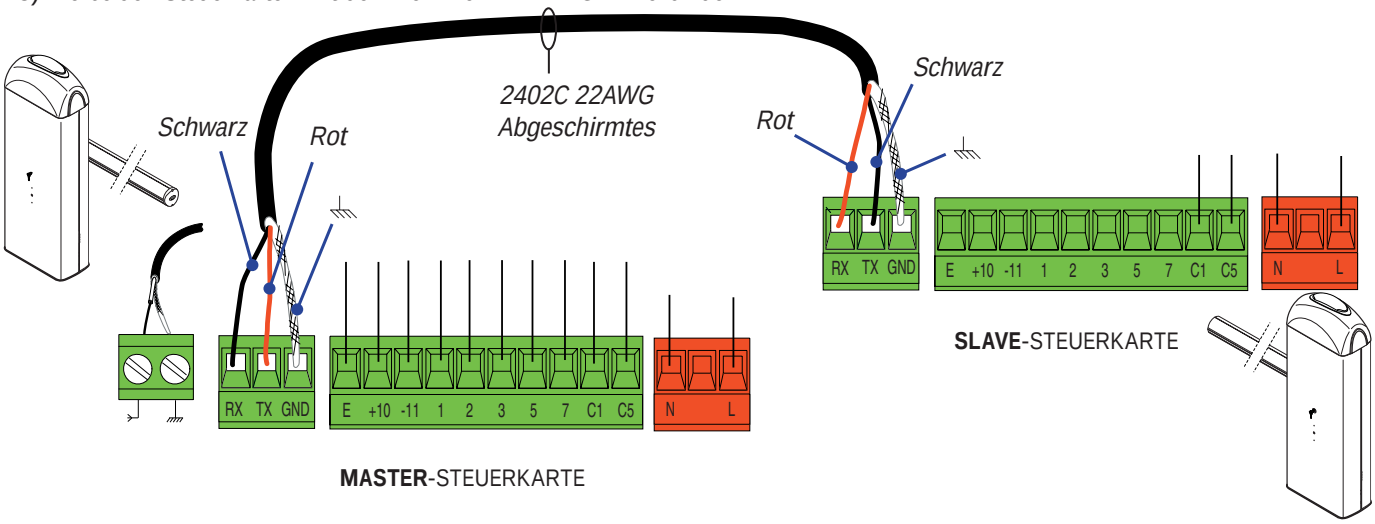
1) Die Schranke **Master** (oder Pilot, d.h. den Motor, welcher beide Schranken steuert) und die Schranke **Slave** (vom Master gesteuerter Motor) bestimmen.



2) Auf der als **Master** gewählten Karte alle elektrischen Anschlüsse (siehe Seite 6), die Installation der Fernsteuerung, das Setzen und die Einstellungen vornehmen.

Auf der als **Slave** gewählten Steuerkarte, den Dip 7 auf ON stellen, die Speisung an die Klemme L-N und die Vorrichtung am Ausgang der Klemme 10-E anschließen; die gleiche Laufgeschwindigkeit und die gleichen Verlangsamungen wie an der Master-Schranke einstellen.

3) Die beiden Steuerkarten mit den Klemmen **RX-TX-GND** verbinden.



Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

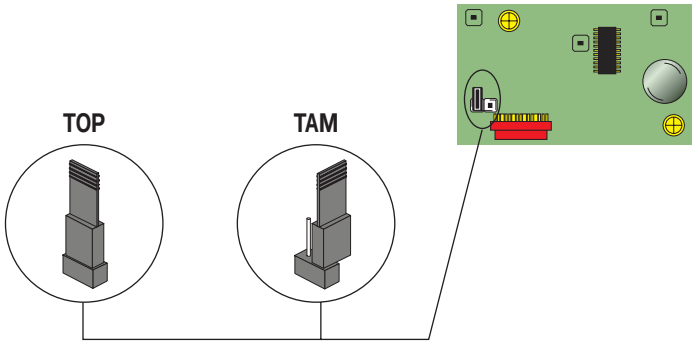
6 Installationsverfahren für die fernsteuerung

Vor der Installation sollte man aufmerksam die folgenden Anweisungen lesen:

- Vorbereitung der Funkkarte (Abschn. 6.1);
- Codierung des Senders (Abschn. 6.2);
- Einspeichern des Codes auf der Steuerkarte (Abschn. 6.3).

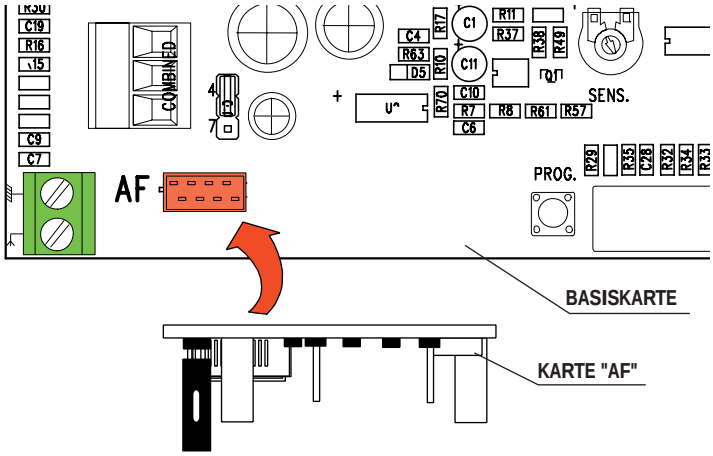
6.1 Vorbereitung der Funkkarte (AF)

1) Bei Sendern mit einer Frequenz von 433.92 AM (Reihe TOP und Reihe TAM) ist der auf der entsprechenden Platine AF43S befindliche Jumper der Abbildung entsprechend zu positionieren.



2) Vor Einschieben der Karte die Stromzufuhr UNBEDINGT abschalten, da die Erkennung durch die Hauptkarte nur über eine Neueinschaltung (nur durch Versorgung) erfolgt.

Frequenz/MHz	Platine	Funksender
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH



6.2 Codierung des Senders

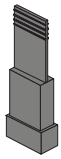
REIHE TOP QUARZATI

Anleitungen zur codierung T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

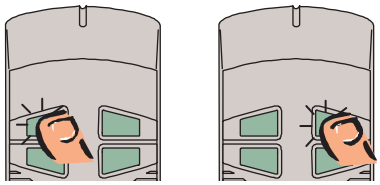
1 Ordnen Sie einen Code zu (auch für das Archiv).

P1	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	OFF
P2	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	ON
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

2 Schalten Sie den Codierungs-Jumper J ein.

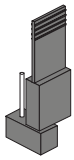


3 Speichern Sie den Code.



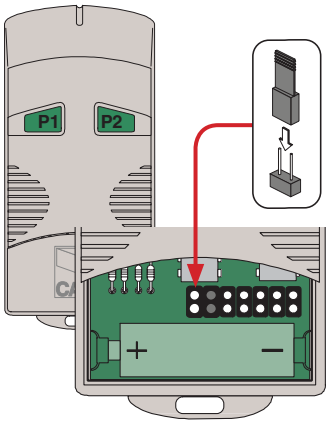
Drücken Sie nacheinander P1 oder P2, um den Code zu speichern. Nach dem zehnten Impuls signalisiert ein doppelter Piepton, daß der Code gespeichert worden ist.

4 Schalten Sie den Jumper J wieder aus.



Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

DEUTSCH

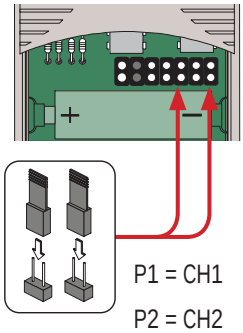


TOP

T262M - T302M

Für die erste Codierung muß der Jumper auf den Kanälen 1 und 2 positioniert bleiben (siehe Abb. A). Für eventuelle weitere oder spätere Einstellungen auf anderen Kanälen halten Sie sich bitte an Abb. B.

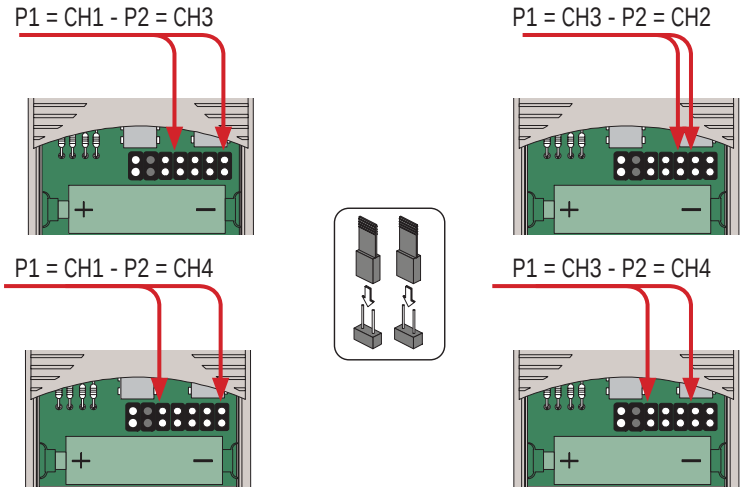
FIG.A



P1 = CH1

P2 = CH2

FIG.B



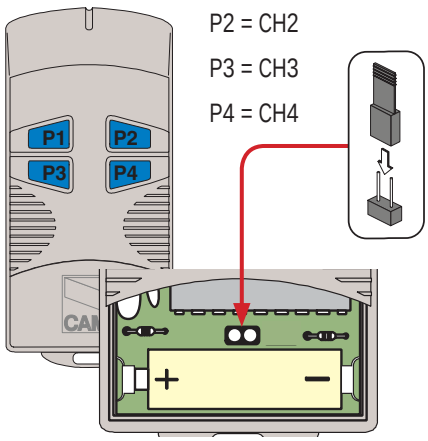
T264M - T304M

P1 = CH1

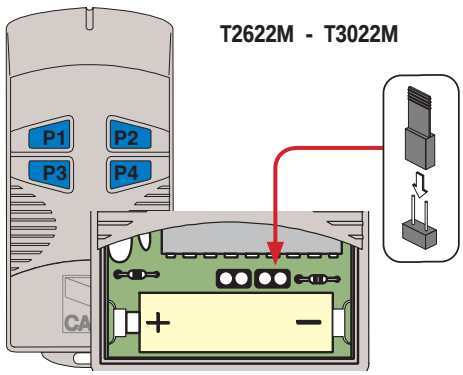
P2 = CH2

P3 = CH3

P4 = CH4



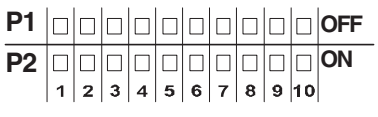
T2622M - T3022M



1° Code

P1 = CH1

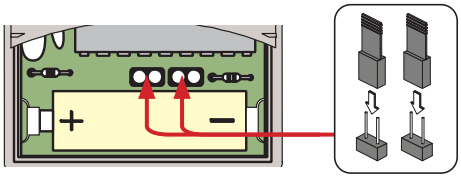
P2 = CH2



2° Code

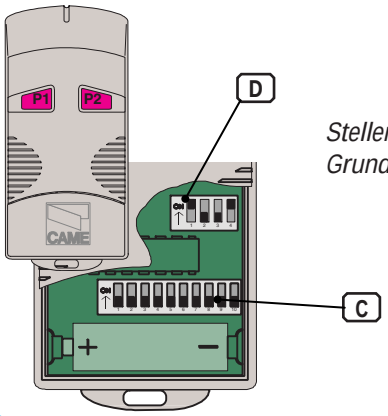
P3 = CH1

P4 = CH2



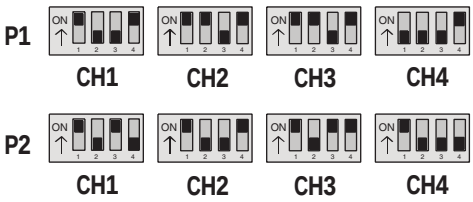
Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

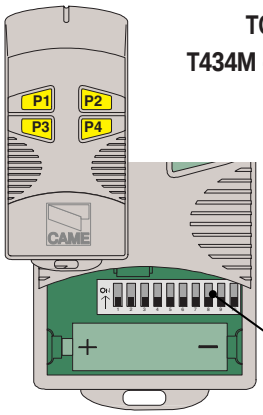
REIHE TOP



TOP
T432M - T312M

Stellen Sie den Code auf den Dip-Switch C und den Kanal auf D (P1=CH1 und P2=CH2; Grundeinstellung).





TOP
T434M - T314M

Stellen Sie nur den Code ein

P1 = CH1

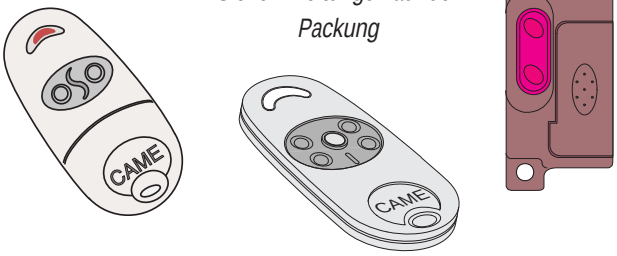
P2 = CH2

P3 = CH3

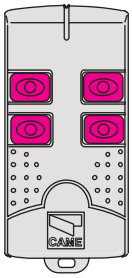
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

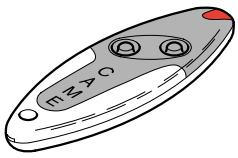
Siehe Anleitungen auf der Packung



TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

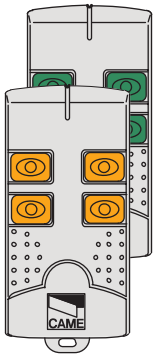


Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen



TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen



REIHE ATOMO

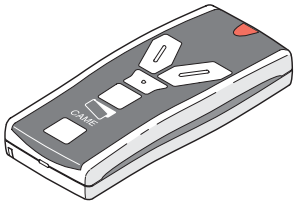


AT01 - AT02 - AT04

Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen der Platine AF43SR

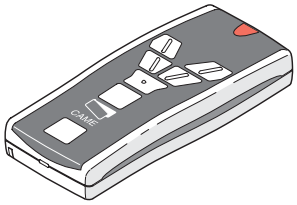


REIHE TOUCH



TCH 4024 - TCH 4048

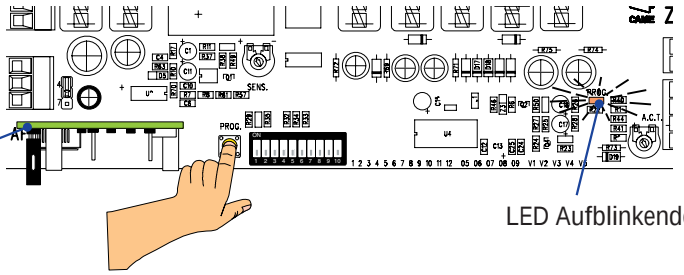
Siehe Anleitungen auf der Packung



Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

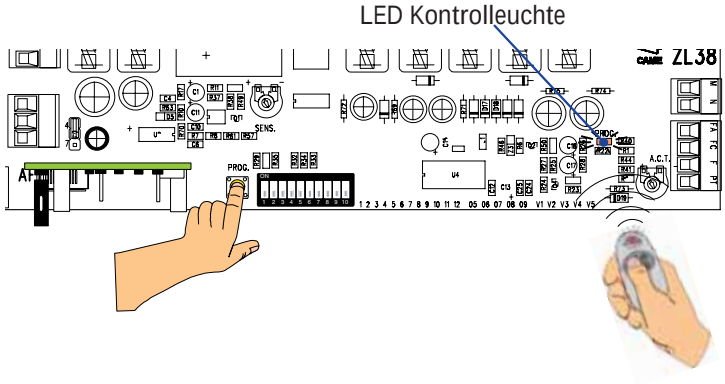
6.3 Einspeichern des Codes auf der Steuerkarte

1) Auf der Grundkarte die Taste “PROG” gedrückt halten; das Anzeige-LED blinkt,

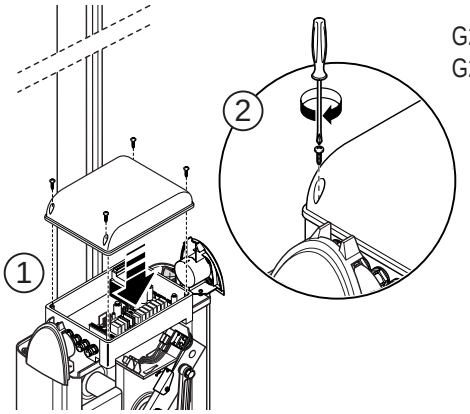


2) Zur Codeübersendung eine Taste des Senders drücken, das LED bleibt eingeschaltet und zeigt die erfolgte Speicherung an.

N.B.: zur anschließenden Änderung des Codes, die beschriebene Sequenz wiederholen.

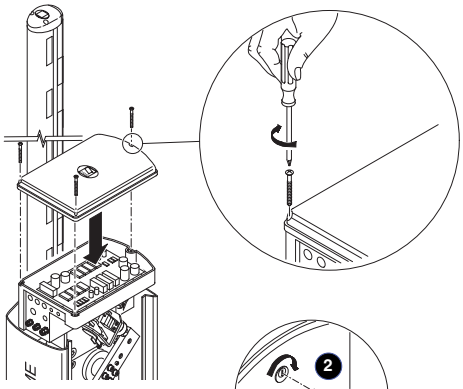


6.4 Montage des Deckels

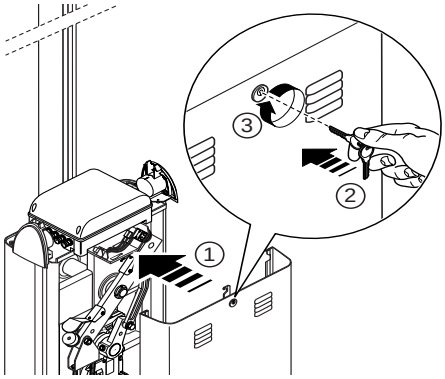


G2080
G2080I

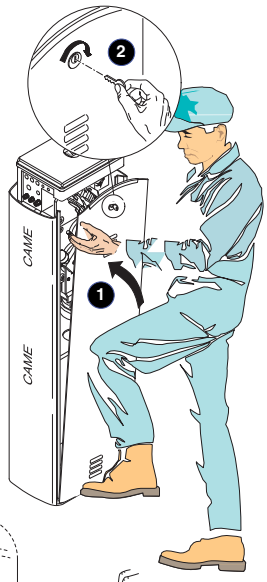
G4040
G4040I

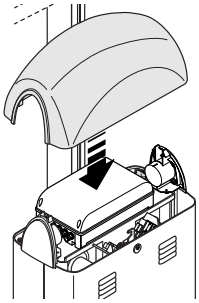


1) Nach dem Einstellen und Setzen von der Steuerkarte aus, den Gehäusedeckel anbringen und mit den Schrauben erneut befestigen.

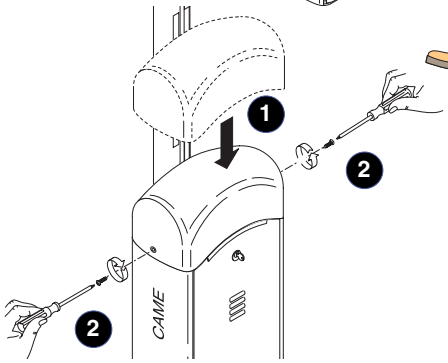


2) Die Inspektionsklappe anbringen und schließen.





3) Die Schutzkuppel oben am Automatiksystem anbringen (bei GARD4 mit den beiden Schrauben UNI6954 Ø3,9x13 seitlich befestigen).



DEUTSCH

Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

7 Abriss und Entsorgung

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. hat in ihren Werken zur Garantie des Umweltschutzes ein in Übereinstimmung mit der Vorschrift UNI EN ISO 14001 bescheinigtes Umweltmanagementsystem implementiert.
Wir bitten Sie, das Werk für den Umweltschutz, das CAME als einen der wesentlichen Punkte für die Entwicklung seiner Betriebs- und Marktstrategien betrachtet, und zwar durch einfache Beachtung der Entsorgungsanweisungen:

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG - Die Verpackungen (Schachteln, Kunststoff usw.) sind alle als fester Stadtmüll klassifizierbar und können durch die differenzierte Sammlung zum Zweck der Wiederverwertbarkeit ohne Schwierigkeiten entsorgt werden.
Vor der Entsorgung sollten immer die am Installationsort geltenden Vorschriften überprüft werden.

NICHT IN DER UMWELT ZERSTREUEN !

ENTSORGUNG DES PRODUKTS - Unsere Produkte bestehen aus verschiedenen Materialien. Die meisten von ihnen (Aluminium, Kunststoff, Eisen, elektrische Kabel) können zusammen mit dem festen Stadtmüll entsorgt und in den mit der differenzierten Sammlung und Entsorgung beauftragten Zentren wiederverwertet werden. Weitere Komponenten (elektrische Karten, Batterien der Funksteuerungen usw.) können dagegen verunreinigende Stoffe enthalten, Sie sind daher auszusortieren und den mit der Rückgewinnung und Entsorgung derselben befähigten Firmen zu übergeben.
Vor der Entsorgung, sollten immer die am Entsorgungsort geltenden spezifischen Vorschriften überprüft werden.

NICHT IN DER UMWELT ZERSTREUEN !

8 Erklärung des Herstellers

Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserem Ermessen zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden

Cod. 319T46 ver. 1.3 10/05 © CAME CANCELLI AUTOMATICI

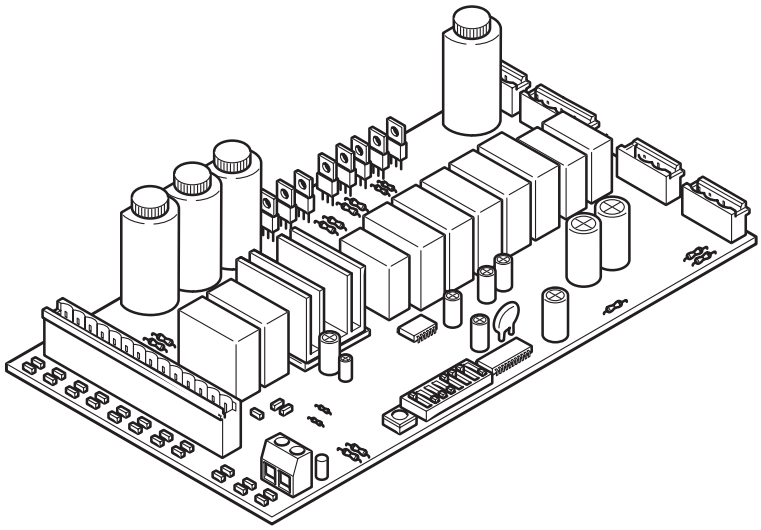
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

TARJETA DE MANDO PARA BARRERAS DE 24V

CE

ZL38



MANUAL DE INSTALACIÓN

“INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN”

“ATENCIÓN: LA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE PROVOCAR GRAVES DAÑOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN”

“ESTE MANUAL ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A INSTALADORES PROFESIONALES O A LAS PERSONAS COMPETENTES”

1 Leyenda de los símbolos

Este símbolo indica las partes que deben leerse detenidamente.

Este símbolo indica las partes que se refieren a la seguridad.

Este símbolo indica las informaciones destinadas al usuario final.

2 Uso previsto y límites de utilización

2.1 Uso previsto

La tarjeta electrónica de mando ha sido diseñada para un uso específico en las barreras automáticas de la serie GARD 4 y GARD 8 con motorreductores de 24 Voltios; la tarjeta se coloca en la caja dotada de transformador con grado de protección IP54, alimentada con 230V, con frecuencia 50÷60 Hz.

Queda prohibido cualquier uso diferente de cuanto antedicho y cualquier instalación diferente a la indicada en este manual técnico.

2.2 Límites de utilización

Respete los diámetros de los cables, tal como indicado en la tabla del cap. 5.3

3 Normativas de referencia

Para el producto en cuestión se han tomado como referencia las siguientes normativas: vease declaracion de conformidad

4 Descripción

4.1 Tarjeta de mando

Diseñada y fabricada completamente por CAME Cancelli Automatici S.p.A.. Garantizada por 24 meses, salvo modificaciones.
La tarjeta de mando se alimenta (con 230V c.a.) en los bornes L y N, con frecuencia 50÷60 Hz, y está protegida en la entrada con fusibles de 3,15A.
Los dispositivos de mando son de baja tensión (24V), protegidos por un fusible de 2A.
Fusible de la central 630mA. Fusible del motor 10A.
La potencia total de los accesorios de 24V no debe superar 40W.

Las fotocélulas pueden estar conectadas y preparadas para:
- Reapertura durante el cierre, las fotocélulas detectan un obstáculo durante el cierre del mástil y provocan la inversión de marcha hasta la apertura completa;
- Parada total: parada del mástil excluyendo el ciclo de cierre automático; para reanudar el movimiento, utilice la botonera o el transmisor.

La tarjeta también integra y controla automáticamente una función de seguridad sensible a los obstáculos (dispositivo amperimétrico) que:
durante la apertura: el mástil se detiene;
durante el cierre: el mástil invierte el sentido de marcha hasta la apertura completa, activándose el cierre automático.

¡Atención! después de tres inversiones consecutivas el mástil queda levantado, excluyendo el cierre automático: para cerrar, use el radiomando o el botón de cierre.

Otras funciones seleccionables:
- Cierre automático: el temporizador de cierre automático se alimenta automáticamente en el fin de carrera de apertura. El tiempo predeterminado regulable depende del accionamiento de los accesorios de seguridad y se desactiva después de un accionamiento de «parada» total o ante el fallo de la alimentación eléctrica;
- Cierre inmediato: el mástil se baja automáticamente después de que el vehículo supera el radio de acción de los dispositivos de seguridad;
- Detección de obstáculo: dicha función anula cualquier mando en el caso de que las fotocélulas detecten un obstáculo (conectadas a cualquier función de seguridad);
- Funcionamiento de «accionamiento continuo»: funcionamiento de la barrera manteniendo pulsado el botón (excluye el funcionamiento del transmisor);
- Predestello durante la apertura y el cierre: después de un mando de apertura o de cierre, la luz intermitente conectada a 10-E destella durante 5 segundos antes de comenzar la maniobra;

ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

- Funcionamiento slave: en el caso de dos barreras combinadas;
- Función de aumento de la acción de frenado de la barrera;
- Tipo de mando: abrir-cerrar o sólo apertura.

Regulaciones: tiempo de cierre automático, sensibilidad amperimétrica.

Accesorios opcionales:

- cúpula intermitente y cordón luminoso;
- luz testigo mástil abierto, señala la posición de apertura del mástil, se apaga al final del tiempo de funcionamiento de cierre;
- Tarjeta LB38, permite la alimentación mediante las baterías ante la falta de energía eléctrica. Al volver la tensión de línea ejecuta la recarga de las baterías (véase el expediente técnico correspondiente).

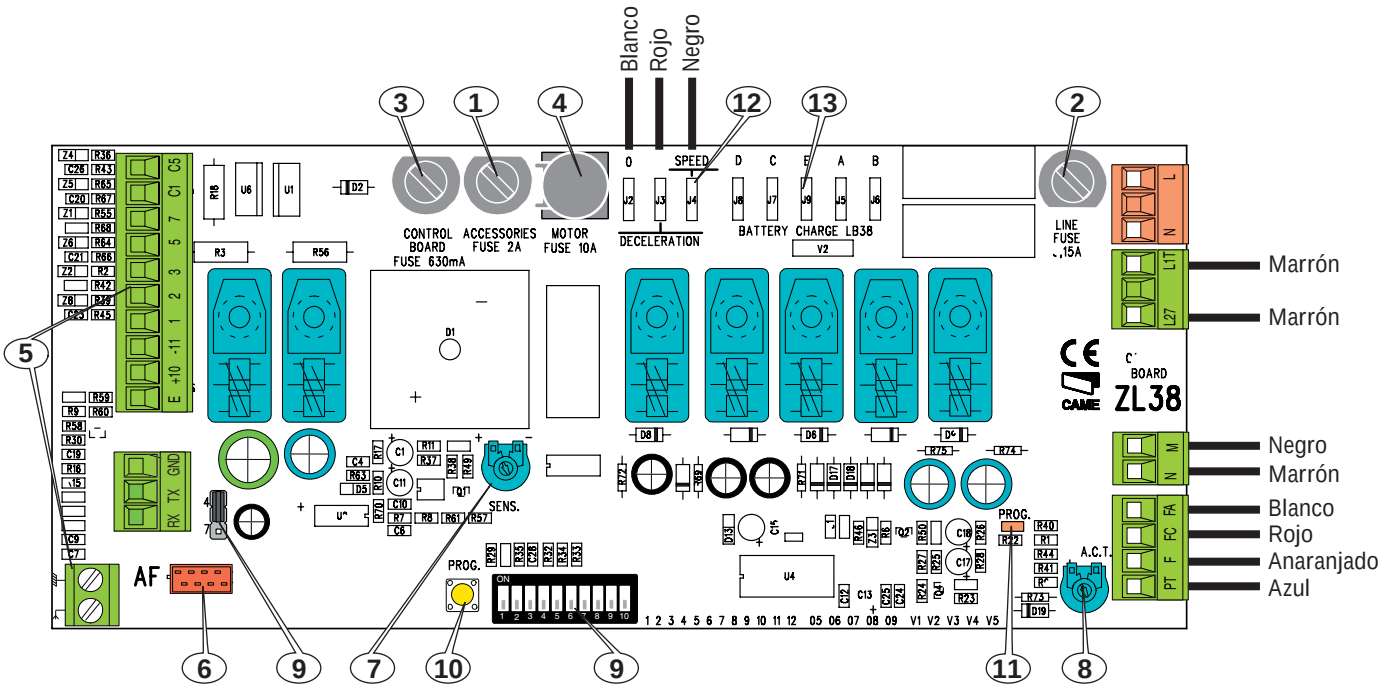
⚠ ATENCIÓN: antes de trabajar en el interior del equipo, corte la tensión de línea y desconecte las baterías (si estuvieran colocadas).

4.2 Informaciones técnicas

Tensión de alimentación: 230V / 50÷60 Hz.
Potencia máxima admitida: 400 W
Absorción en reposo: 25W
Potencia máxima accesorios 24V: 20 W
Potencia máxima accesorios 230V: 200 W
Clase de aislamiento: II
Material caja: ABS
Temperatura de servicio: -20°C 55°C

4.3 Componentes principales

1 - Fusible accesorios 2A
2 - Fusible de línea 3.15A
3 - Fusible central 630 mA
4 - Fusible motor 10 A
5 - Regletas de conexión
6 - Conector tarjeta radiofrecuencia (véase la tabla)
7 - Trimmer SENS: regulación de la sensibilidad amperimétrica
8 - Trimmer TCA: regulación del tiempo de cierre automático
9 - Dip-switch “selección funciones”
10 - Botón memorización códigos
11 - LED de señalización código radio / cierre automático
12 - Conectores alimentación transformador
13 - Conectores para la conexión del cargador de baterías (LB35)
14 - Jumper de selección del tipo de mando para botón en 2-7



ESPAÑOL

5 Instalación

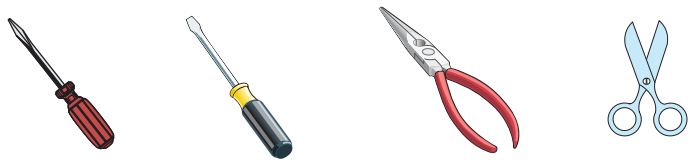
5.1 Controles préliminares

⚠ Antes de proceder con la instalación es necesario:

- instalar un dispositivo de desconexión omnipolar adecuado con una distancia mayor que 3 mm entre los contactos, para cortar la alimentación;
- ⏚ admiten conexiones en el interior de la cubierta para la continuidad del circuito de protección, siempre y cuando estén dotadas de aislamiento adicional respecto de las demás piezas conductoras internas;
- controle que la tensión de línea esté desconectada.

5.2 Herramientas y materiales

Tenga a disposición todas las herramientas y el material necesario para efectuar la instalación de manera segura, respetando las normativas vigentes. A continuación, en la figura se indican las herramientas mínimas para el instalador.



5.3 Tipo de cables y espesores mínimis

Conexiones	Tipo Cable	Longitud Cable 1<10 m	Longitud Cable 10<20 m	Longitud Cable 20<30 m
Línea alimentación 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm²	3G 2,5mm²	3G 4mm²
Motor 24V		2 x 1mm²	2 x 1,5mm²	2 x 2,5mm²
Luz intermitente 230V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Luz intermitente 24V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Lámparas de ciclo / cortesía 230V		3G 0,5mm²	3G 1mm²	3G 1,5mm²
Alimentación accesorios 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Lámparas indicador luminoso 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Salida 24V “en movimiento”		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Contactos de seguridad		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Botones de mando (N.A./N.C.)		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Fin de carrera		3 x 0,5mm²	3 x 1mm²	3 x 1,5mm²
Mando 2° motor acoplado		1 x 0,5mm²	1 x 0,5mm²	1 x 1mm²
Conexión para antena	RG58	max. 50 m		
Conexión encoder	Cable blindado 2402C 22AWG	max. 30 m		

N.B. La evaluación de la sección de los cables con una longitud distinta de los datos indicados en la tabla, debe considerarse en función de las absorciones efectivas de los dispositivos conectados, según las prescripciones indicadas por la normativa CEI EN 60204-1.
Para las conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), el dimensionamiento en la tabla debe reconsiderarse en función de las absorciones y distancias efectivas.

ESPAÑOL

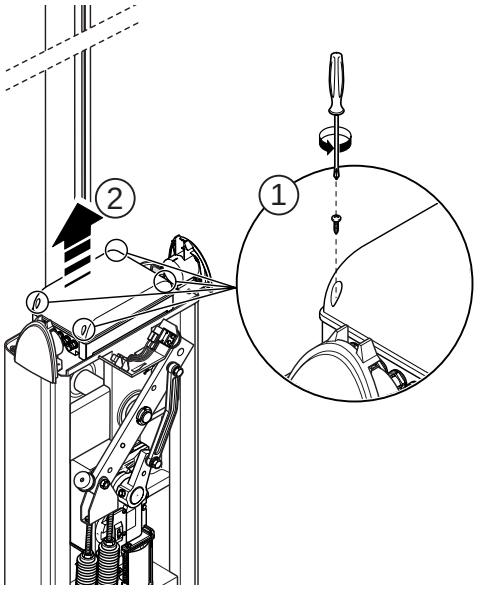
Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

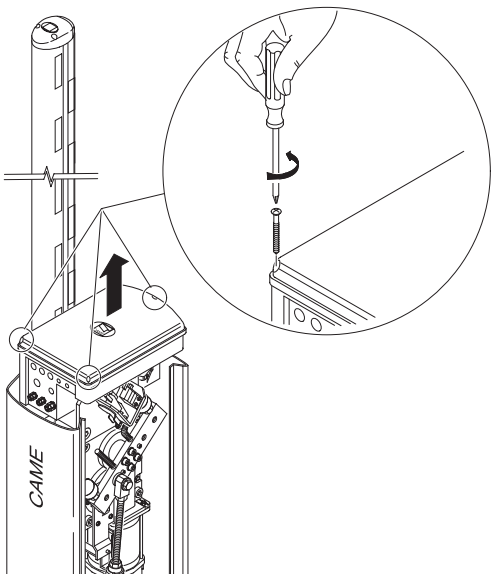
5.4 Instalación de la tarjeta eléctrica

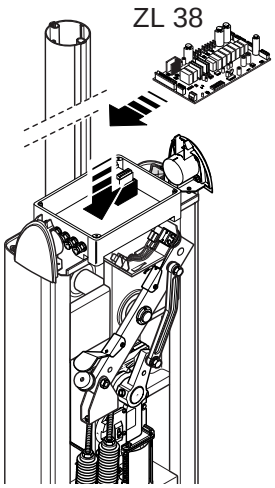
G2080
G2080I

G4040
G4040I

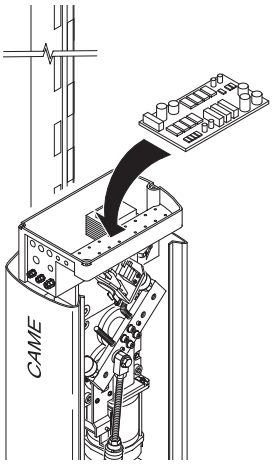


1) Desenrosque los cuatro tornillos de fijación (o tres en el caso de la G4040) de la tapa de la caja situada en la parte superior de la automatización.

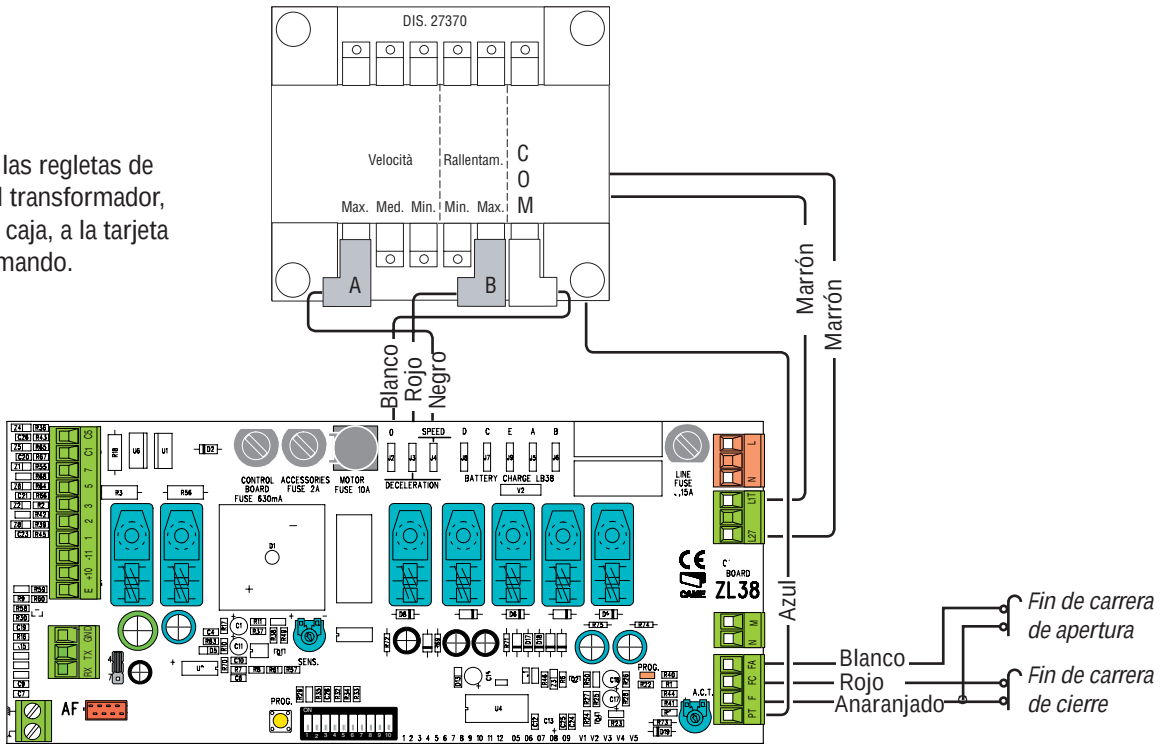




2) Introduzca la tarjeta en la caja y fíjela con los tornillos suministrados.

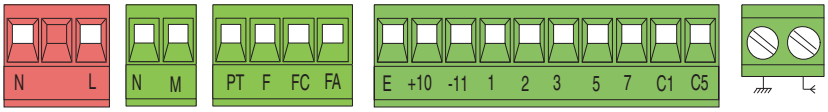


3) Conecte las regletas de conexión del transformador, alojado en la caja, a la tarjeta de mando.



ESPAÑOL

5.5 Conexiones eléctricas



L
N
Alimentación 230V (C.A.)

M
N
Motor 24V (c.c.)

10
E
Salida 24V máx. 32W

DIP 3 OFF - Lámpara de señalización en movimiento (ej.: luz intermitente, tipo cúpula, cordon luminoso)

DIP 3 ON - Lámpara de señalización en movimiento y a “barrera cerrada”

+10
-11
Alimentación accesorios 24V (máx. 30W)

1
2
Botón parada (N.C.)

SI NO USADO



2
3
Botón abrir (N.O.)

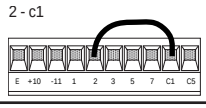
2
7
Botón de mando

4 / 7 - Funcionamiento de sólo apertura o abrir-cerrar (véase dip n°2)

4 / 7 - Funcionamiento de sólo apertura (obligatorio en el caso de función “acción continua”)

2
C1
Contacto (N.C.)
de “reapertura durante el cierre”

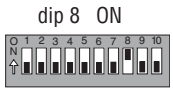
SI NO USADO



10
5
Indicador luminoso 24V-3W máx. “barrera abierta”

2
C5
Contacto (N.C.) de “cierre inmediato”

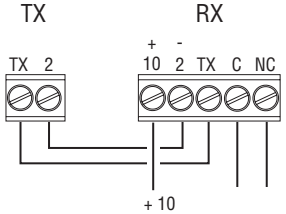
SI NO USADO



F
FA
Conexión microinterruptor deceleración durante la apertura

F
FC
Conexión microinterruptor deceleración durante el cierre

Conexión antena



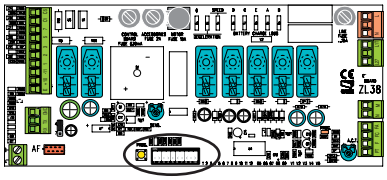
N.B.: respete la polaridad en la conexión de las fotocélulas (DIR)

ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

5.6 Selecciones funciones





1 ON Función cierre automático activa; (1 OFF-desactivada);

2 ON Función “sólo abrir” con botón (2-7) y radiomando (tarjeta AF conectada) activa;

2 OFF Función “abrir-cerrar-inversión” con botón (2-7) y radiomando (tarjeta AF conectada) activa;

3 ON Salida 24V (10-E) en movimiento y en posición de cierre activa;

3 OFF Salida 24V (10-E) en movimiento activa;

4 ON Función de “accionamiento continuo” (desactiva la función del radiomando) activa;

5 ON Destello previo durante la apertura y cierre activo;

6 ON Detección de presencia de obstáculo activa; (6 OFF desactivada);

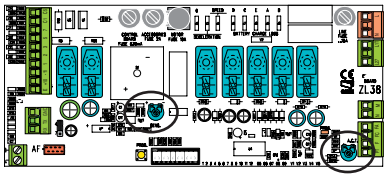
7 ON Función “slave” (motor controlado) activa; (7 OFF desactivada);

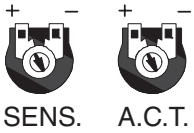
8 OFF Función de cierre inmediato del mástil activa; conecte el dispositivo de seguridad a los bornes 2-C5 (8 ON desactivada);

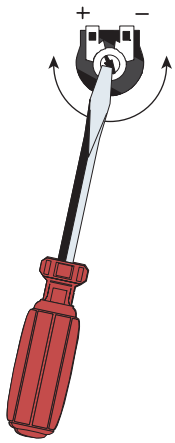
9 OFF Función de “parada total” (conecte el botón en 1-2) activa; (si no se utiliza, seleccione el dip en ON);

10 ON Función de aumento de la acción de frenado de la barrera activa; (10 OFF desactivada)

5.7 Regulaciones







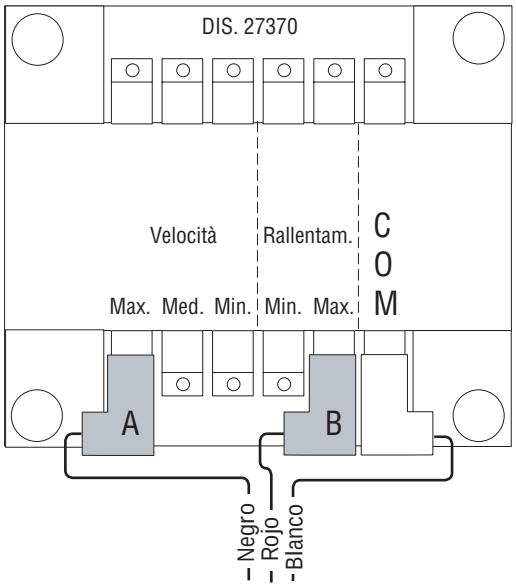
- Trimmer SENS. = Sensibilidad del dispositivo amperimétrico (mín. / máx.)

- Trimmer A.C.T. = Tiempo cierre automático mín. 1”, máx. 120”

5.8 Regulación de la velocidad de marcha y de las desaceleraciones

Para regular la velocidad de apertura y de cierre, desplace la conexión rápida del transformador indicada con “A” hacia Mín. = mínimo, Med. = Medio, o Máx. = máximo, mientras que para las desaceleraciones, desplace la conexión rápida “B” hacia Mín. o Máx..

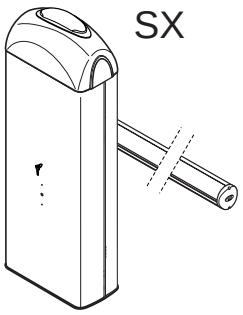
Ej.: velocidad de apertura y cierre máx. - desaceleración máx. (véase el dibujo de aquí al lado).

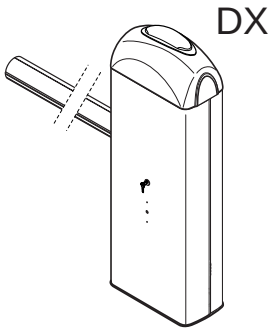


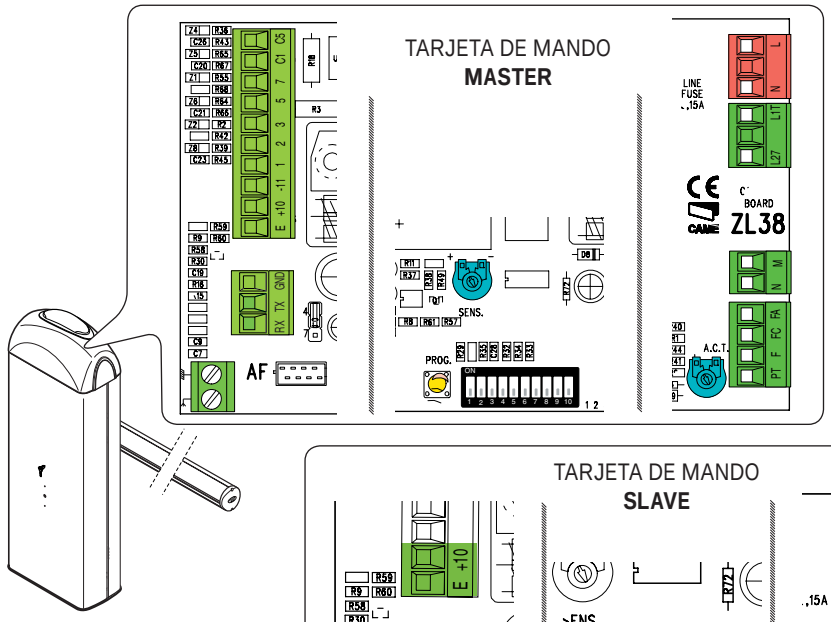
ESPAÑOL

5.9 Conexión de dos barreras combinadas con mando único

1) Establezca la barrera **Master** (o piloto, es decir el motor que acciona ambas barreras) y aquella **Slave** (motor accionado por el Master).

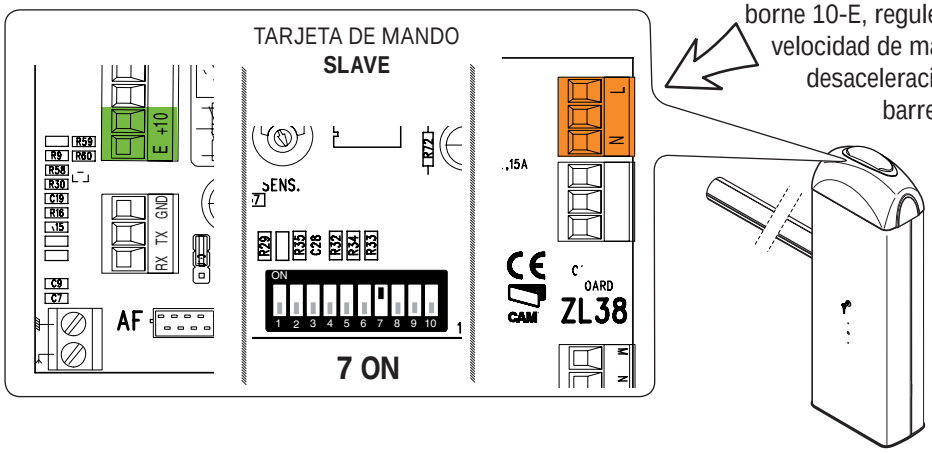




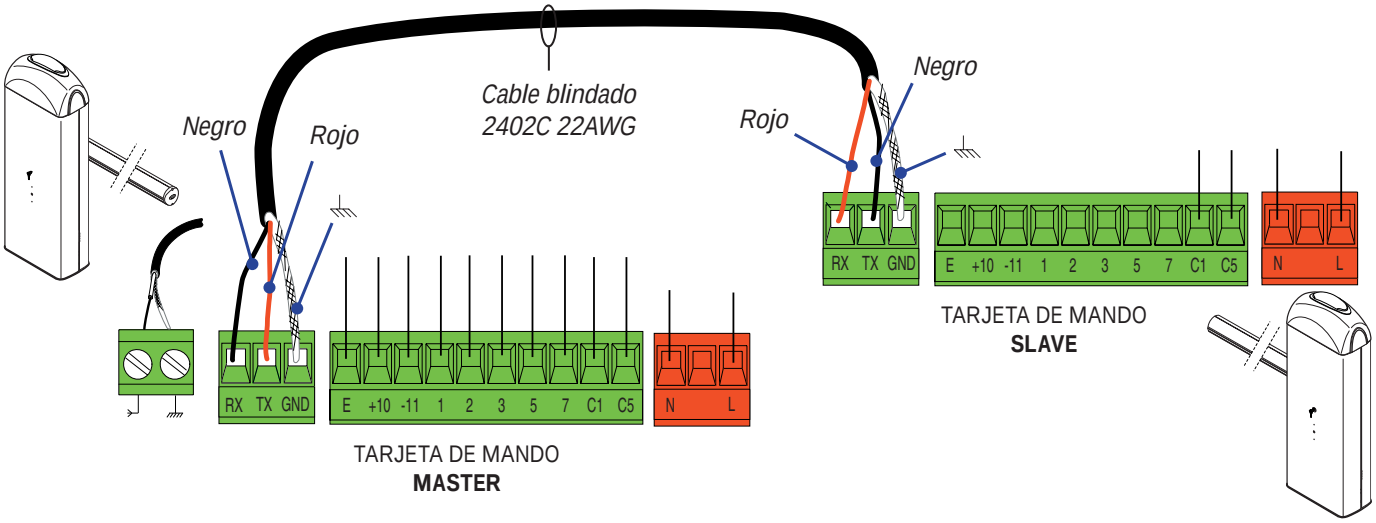


2) En la tarjeta de mando predeterminada como **Master**, realice todas las conexiones eléctricas (véase la pág. 6), el procedimiento de instalación para el mando a distancia, los ajustes y las regulaciones.

En la tarjeta de mando predeterminada como **Slave**, coloque el dip 7 en ON, realice la conexión de la alimentación en el borne L-N, conecte el dispositivo en la salida del borne 10-E, regule la misma velocidad de marcha y las desaceleraciones de la barrera Master.



3) Realice la conexión entre las dos tarjetas de mando utilizando los bornes **RX-TX-GND.**



Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

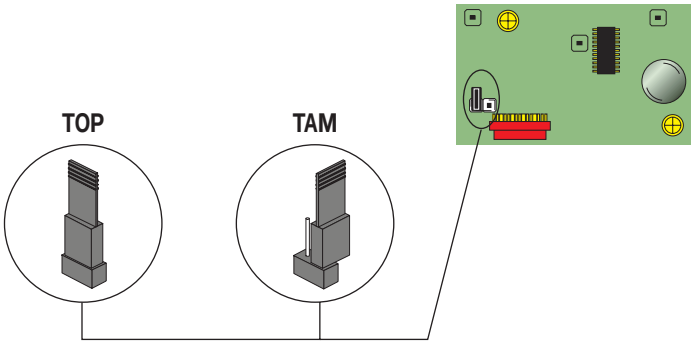
6 Procedimiento de instalación para el mando a distancia

Antes de la instalación es necesario leer detenidamente los siguiente tres procedimientos:

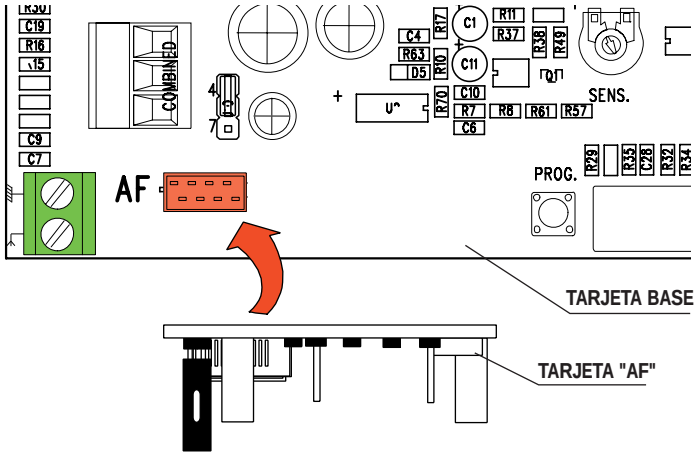
- preparación de la tarjeta radio (párrafo 6.1);
- procedimiento de codificación del transmisor (párrafo 6.2);
- memorización del código en la tarjeta de mando (párrafo 6.3).

6.1 Preparación de la tarjeta radio (AF)

1) Para transmisores con frecuencia 433.92 MHz (serie TOP y serie TAM) es necesario, en la tarjeta corespondiente AF43S, colocar el jumper como se indica.



2) La tarjeta AF se debe montar OBLIGATORIAMENTE en caso de falta de corriente.



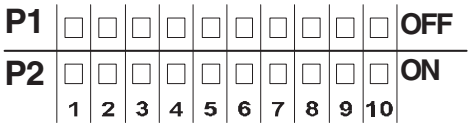
Frequencia/MHz	Tarjeta radiofrequencia	Transmisor
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH

6.2 Procedimiento de codificación del transmisor

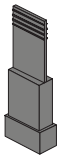
SERIE TOP QUARZATI

Procedimento comùn de codificación T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

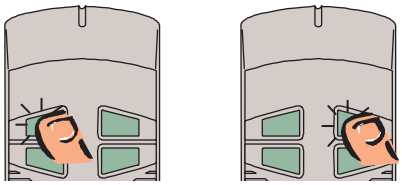
1 marcar un código (también para el archivo)



2 conectar un jumper codificación J

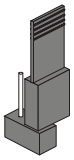


3 registrar el código



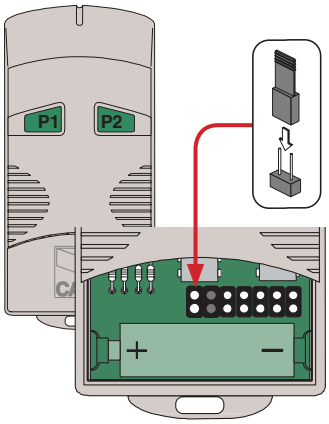
Oprimir repetidamente P1 ó P2 para registrar el código; con el décimo impulso un doble sonido señalará que el registro se ha efectuado.

4 desconectar jumper J



Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

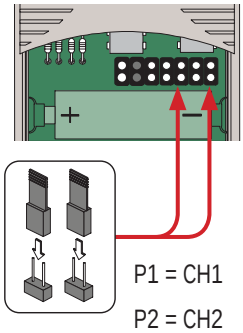
ESPAÑOL



TOP
T262M - T302M

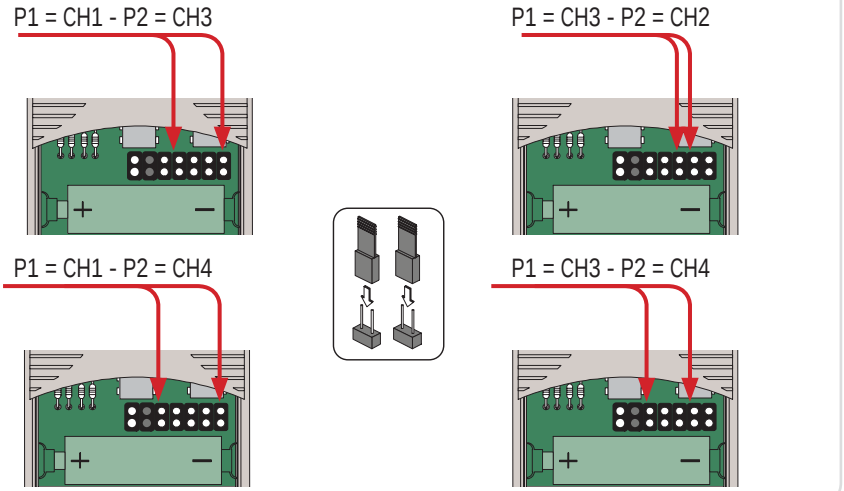
La primera codificación tiene que efectuarse manteniendo los jumper conectados para los canales 1 y 2 como se ilustra en la fig. A; para planteamientos posteriores en canales distintos ver la fig. B

FIG.A



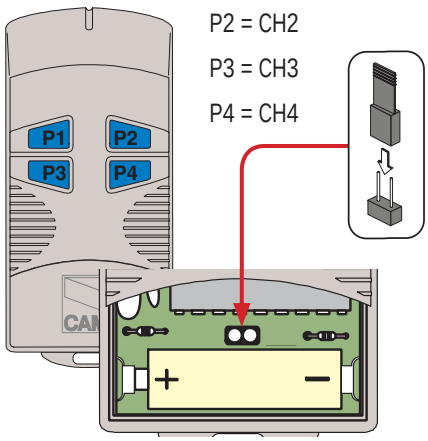
P1 = CH1
P2 = CH2

FIG.B

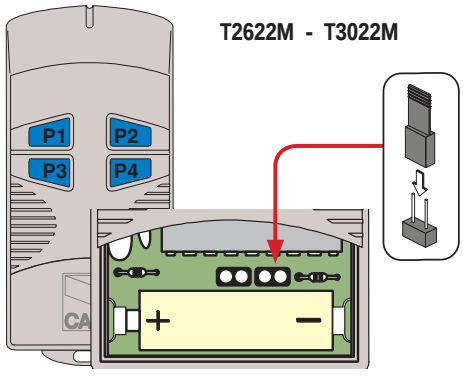


T264M - T304M

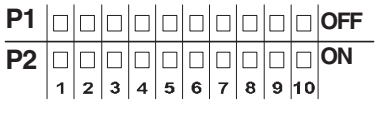
P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4



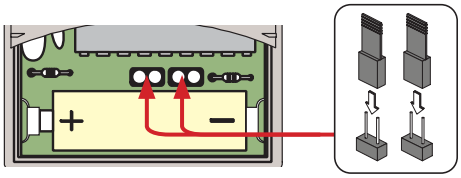
T2622M - T3022M



1° Código
P1 = CH1
P2 = CH2



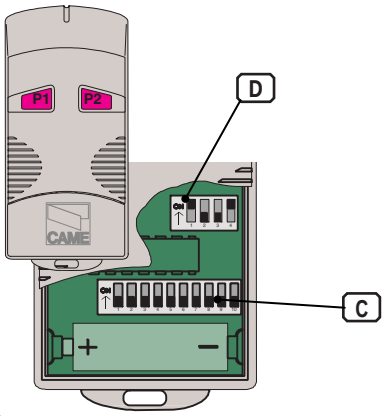
2° Código
P3 = CH1
P4 = CH2



Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

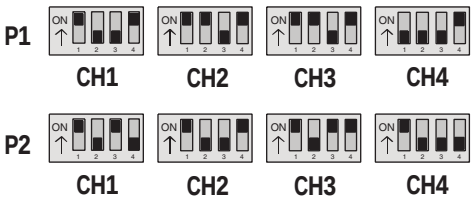
Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

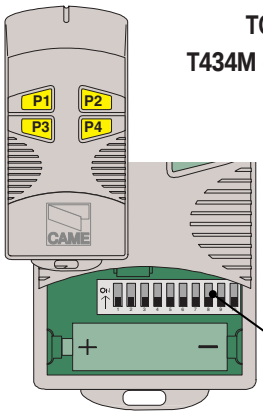
SERIE TOP



TOP
T432M - T312M

plantear el código en el dip-switch C y el canal en D (P1=CH1 y P2=CH2, planteamiento por defecto)





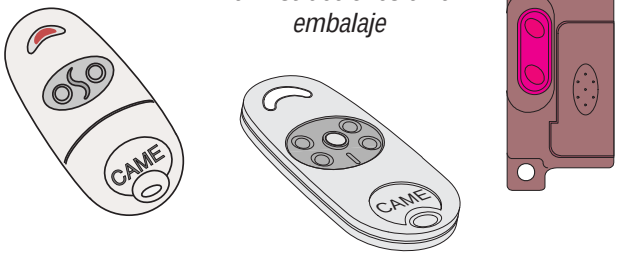
TOP
T434M - T314M

plantear sólo el código

P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

ver instrucciones en el embalaje



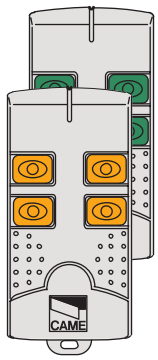
TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje



TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje



SERIE ATOMO

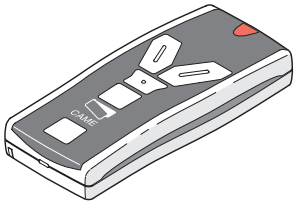


AT01 - AT02 - AT04

ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje de la tarjeta AF43SR

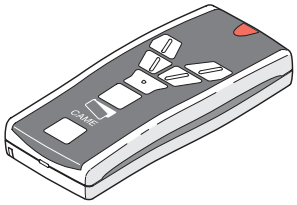


SERIE TOUCH



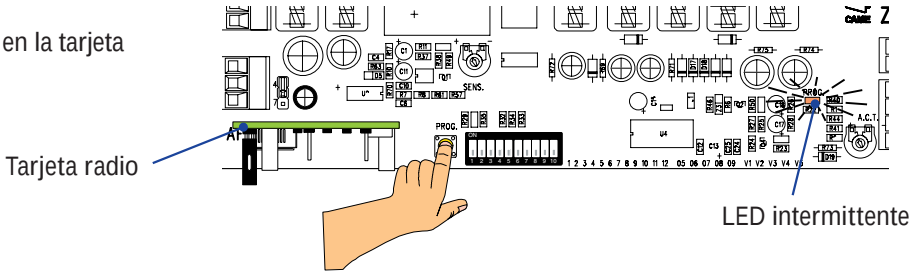
TCH 4024 - TCH 4048

ver instrucciones en el embalaje



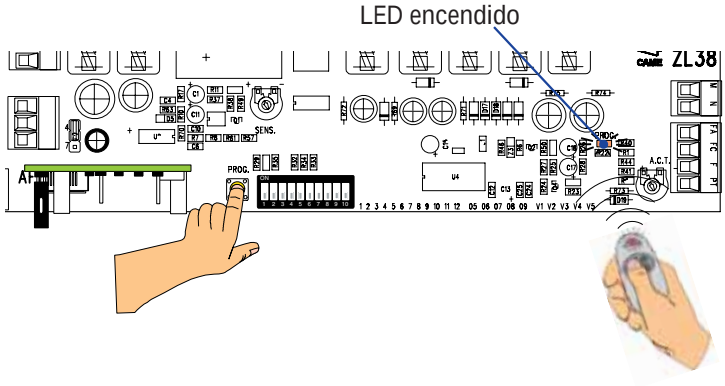
6.3 Memorización del código en la tarjeta de mando

1) Mantenga pulsado el botón “PROG” en la tarjeta base, el led de señalización parpadea,

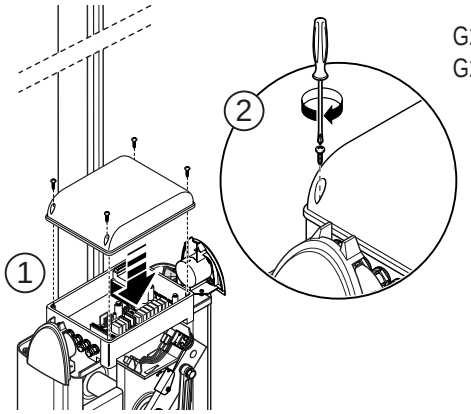


2) Pulse un botón del transmisor para enviar el código, el led quedará encendido señalando que la memorización se ha ejecutado.

N.B.: si en un futuro se deseara cambiar el código, es suficiente repetir la secuencia descrita.

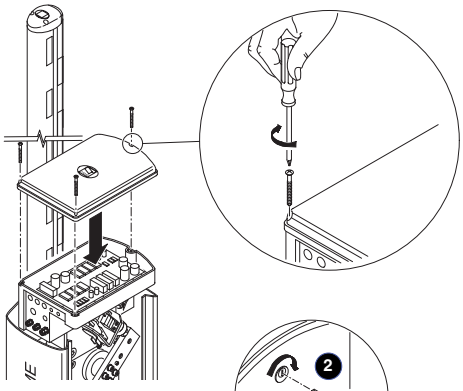


6.4 Montaje de la tapa

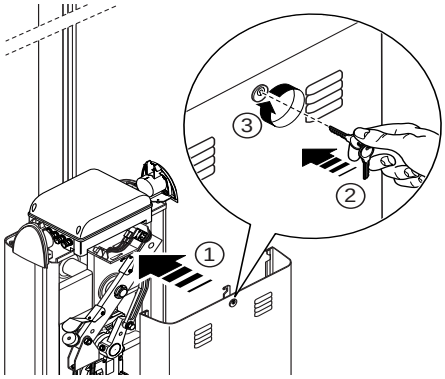


G2080
G2080I

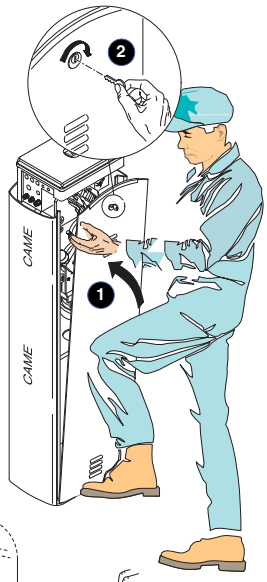
G4040
G4040I

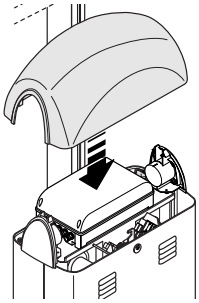


1) Después de haber efectuado las operaciones de regulación y de ajuste de la tarjeta de mando, coloque la tapa de la caja y ciérrela con los tornillos.

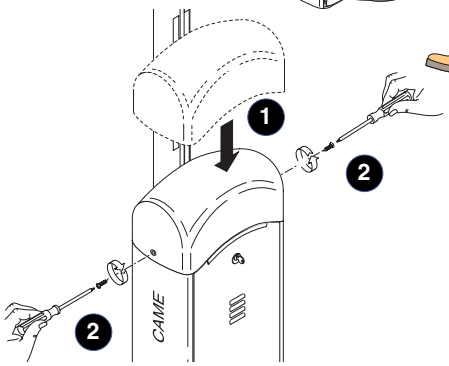


2) Introduzca la tapa de inspección y ciérrela.





3) Introduzca la cúpula de protección en la parte superior de la automatización (para el GARD4 fíjela a los costados con los dos tornillos UNI6954 Ø3,9x13 suministrados).



ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

7 Desguace y eliminación

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en el interior de sus establecimientos un Sistema de Gestión Ambiental certificado, de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001, para garantizar el respeto y la protección del medio ambiente.

Le pedimos continuar con la obra de protección del medio ambiente, que CAME considera uno de los puntos de desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, simplemente observando breves indicaciones en materia de eliminación:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE - Todos los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son productos asimilables con los residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, simplemente ejecutando la recogida selectiva para el reciclaje.

Antes de proceder, es oportuno consultar las normativas específicas vigentes en el lugar de instalación.

¡NO ABANDONAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO - Nuestros productos están hechos con materiales de diferentes tipos. La mayoría de éstos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables con los residuos sólidos urbanos y pueden reciclarse mediante la recogida y la eliminación selectiva en los centros autorizados. Otros componentes (tarjetas eléctricas, baterías de los radiomandos, etc.) pueden contener substancias contaminantes. Por consiguiente, deben entregarse a las empresas autorizadas para su recuperación y eliminación.

Antes de proceder, es oportuno consultar las normativas específicas vigentes en el lugar de eliminación.

¡NO ABANDONAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

8 Déclaration del fabricante

CE

De conformidad con el Anexo II A de la Directiva 2006/95/CE

Los Representantes de la compañía

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Declaran bajo su responsabilidad que el/los producto/s denominado/s ...

ZL38

... cumplen con las siguientes Directivas Comunitarias:

2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione
2004/108/CE - Direttiva Compatigilità Elettromagnetica

Los productos objeto de esta declaración están fabricados respetando las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1 / EN 60335-2-103 / EN 13241-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3

Administrador Delegado
Sr. Gianni Michielan

Código de referencia para solicitar una copia de conformidad con la copia original: DDC L ES Z002

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Cod. 319T46 ver. 1.3 10/05 © CAME CANCELLI AUTOMATICI

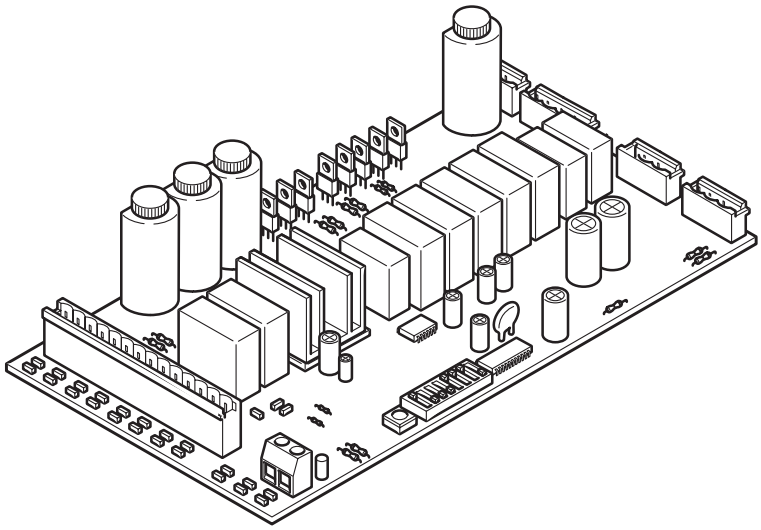
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

STUURKAART VOOR SLAGBOMEN OP 24V

CE

ZL38



HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE

“BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE”

“OPGELET: EEN VERKEERDE INSTALLATIE KAN ERNSTIGE SCHADE VEROORZAKEN. VOLG ALLE INSTRUCTIES OP VOOR DE INSTALLATIE”

“DEZE HANDLEIDING IS ENKEL BESTEMD VOOR PROFESSIONELE INSTALLATEURS OF GELIJKWAARDIG COMPETENT PERSONEEL”

1Legende van de symbolen

Dit symbool duidt delen aan die zeer aandachtig gelezen moeten worden.

Dit symbool duidt delen aan die de veiligheid betreffen.

Dit symbool duidt opmerkingen aan die aan de gebruiker moeten medegedeeld worden.

2 Gebruikslimieten en -doeleinden

2.1 Gebruiksbestemming

De elektronische stuurkaart werd ontworpen voor specifiek gebruik bij automatische slagbomen uit de serie GARD 4 en GARD 8 met motorreducers op 24 Volt; wordt in het bakje geplaatst met transformator met beschermklasse IP54, gevoed op 230V met frequentie 50÷60 Hz.

Alle gebruikswijzen verschillend van de hoger op beschreven wijzen en installatiewijzen die afwijken van die vermeld in de volgende technische handleiding zijn verboden.

2.2 Gebruikslimieten

Respecteer de diameters van de kabels zoals uitgedrukt in de tabel in hfst. 5.3

3 Referentienormen

Dit product valt onder de volgende referentienormen: zie de Verklaring van overeenstemming

4 Beschrijving

4.1 Stuurkaart

Volledig ontworpen en gebouwd volgens CAME Cancelli Automatici S.p.A. Garantie 24 maanden tenzij niet geautoriseerde handelingen werden uitgevoerd.
De stuurkaart moet gevoed worden (230V a.c.) op de L en N klemmen met frequentie 50÷60 Hz en is aan de ingang beveiligd door zekeringen van 3,15A.
De stuurinrichtingen worden op laagspanning (24V) gevoed en zijn beveiligd door een zekering van 2A.
Zekering van centrale 630mA. Zekering van motor 10A.
Het totale vermogen van de accessoires op 24V mag niet hoger zijn dan 40W.

De fotocellen kunnen aangesloten en uitgerust zijn voor:
- Heropening tijdens sluiting, de fotocellen detecteren een hindernis tijdens de sluiting van de slagboom en zorgen voor een ommekeer tot de volledige opening;
- Totale stop: stoppen van de slagboom met uitsluiting van mogelijke automatische sluitcyclus; om de beweging te hervatten moet u het bedieningspaneel of de zender terug gebruiken.

De kaart integreert en beheert bovendien op autonome wijze een veiligheidsfunctie die gevoelig is voor hindernissen (ampèremeter) en die voor het volgende zorgt:
tijdens opening: de slagboom stopt;
tijdens sluiting: de slagboom draait de bewegingsrichting om tot de volledige opening met bijgevolg ook de tussenkomst van de automatische sluitfunctie.

Opgelet! Na drie opeenvolgende ommekeren zal de slagboom omhoog blijven staan en de automatische sluitfunctie uitsluiten: om de slagboom terug te sluiten moet de radiozender of de knop voor sluiting gebruikt worden.

Andere instelbare functies:
- Automatische sluiting. De timer voor automatische sluiting zal zichzelf voeden op het einde van het openingstraject. De waarde van de vooraf bepaalde en instelbare tijdsduur is hoe dan ook ondergeschikt aan de mogelijke tussenkomst van veiligheidsaccessoires en wordt uitgesloten na de interventie van een totale «stop» of bij het ontbreken van elektrische energie;
- Onmiddellijke sluiting: de slagboom zal automatisch naar beneden gaan nadat het voertuig de werkstraal van de veiligheidsinrichtingen heeft overschrijden;
- Detectie hindernis: deze functie annuleert elk commando indien er een hindernis door de fotocellen wordt gedetecteerd (aangesloten op alle veiligheidsfuncties);
- Werking met «ingedrukte knop»: werking van de slagboom door blijvende indrukking van de knop (sluit de werking met de radiozender uit);
- Vooraf knipperen tijdens opening en sluiting; na een commando voor opening of sluiting zal het knipperlicht aangesloten op 10-E gedurende 5 seconden knipperen, alvorens het manoeuvre uit te voeren;

NEDERLAND

Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

- Werking slave: bij twee gekoppelde slagbomen;
- Functie voor vermeerdering van de remmende werking van de slagboom;
- Bedieningstype: openen-sluiten of enkel openen.

Instellingen: tijdsduur voor automatische sluiting, gevoeligheid in ampère.

Optionele accessoires:

- koepelvormig knipperlicht en lichtgevende buis;
- controlelampje slagboom open, signaleert de openingsstand van de slagboom, dooft uit op het einde van de werktijd voor sluiting;
- LB38 kaart, voor de voeding op batterijen bij het ontbreken van elektrische energie. Wanneer de energietoevoer hersteld wordt zullen ook de batterijen zelf heropgeladen worden (zie bijbehorende technische bundel).

⚠ OPGELET: alvorens werkzaamheden uit te voeren binnenin het apparaat moet de stroomtoevoer worden onderbroken en de batterijen losgekoppeld worden (indien ze ingeschakeld werden).

4.2 Technische informatie

Voedingsspanning: 230V / 50÷60 Hz.

Max. toegelaten vermogen: 400 W

Stroomopname in rust: 25W

Max. vermogen accessoires op 24V : 20 W

Max. vermogen accessoires op 230V :200 W

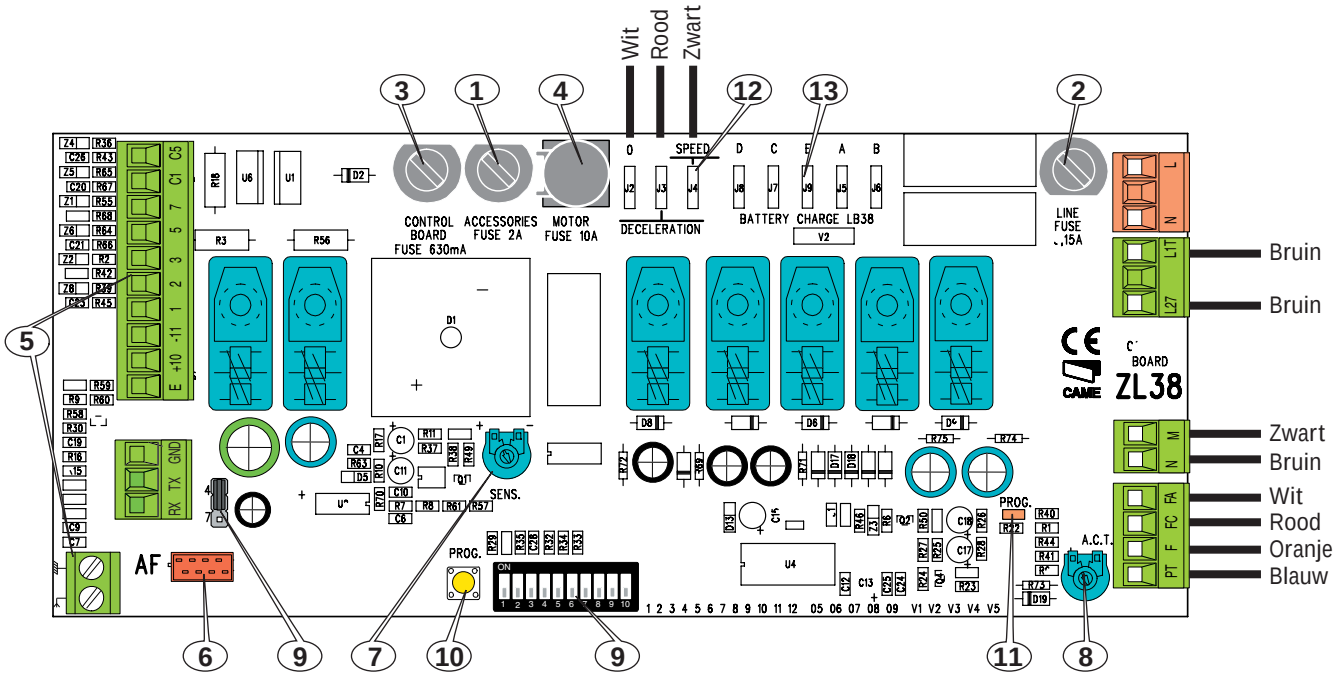
Isoleringsklasse: II

Materiaal kast: ABS

Werktemperatuur: -20°C 55°C

4.3 Belangrijkste onderdelen

1 -Zekering accessoires 2A
2 - Zekering lijn 3.15 mA
3 - Zekering schakelkast 630 mA
4 - Zekering motor 10 A
5 - Klemmenborden voor aansluiting
6 - Aansluiting radiofrequentiekaart (zie tabel)
7 - Trimer SENS: instelling gevoeligheid ampèremeter
8 - Trimmer A.C.T.: afstelling tijd automatische sluiting
9 - Dip-switch “selectie functies”
10 - Knoppen opslaan codes
11 - LED voor signalering radiocodes/automatische sluiting
12 - Connectors voeding transformator
13 - Connectors aansluiting batterijlader (LB35)
14 - Jumper voor selectie besturingswijze knop pulsante in 2-7



Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

5 5 Installatie

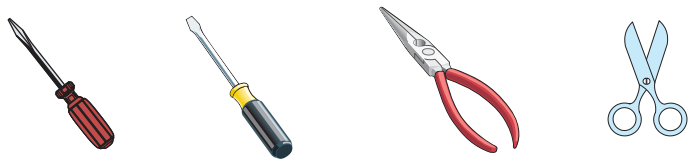
5.1 Voorafgaande controles

⚠ Handelingen uit te voeren vóór de installatie:

- voorzie in een geschikte veelpolige stroomonderbreker, met een afstand van minstens 3 mm tussen de contacten, voor de loskoppeling van de stroomvoorziening;
- ⏚ aansluitingen binnenin de koker nodig voor de continuïteit van het beveiligingscircuit zijn toegelaten indien die voorzien werden van een bijkomende isolering ten opzichte van andere interne geleidende delen;
- controleer dat de stroomtoevoer losgekoppeld is.

5.2 Uitrustingen en materialen

Ga na of u beschikt over alle nodige instrumenten en materiaal voor een veilige installatie, in overeenstemming met de geldende normen. De figuur toont de minimum uitrusting van de plaatser.



5.3 Types van kabels en minimumdikten

Aansluitingen	Type Kabel	Lengte Kabel 1<10 m	Lengte Kabel 10<20 m	Lengte Kabel 20<30 m
Voedingslijn 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm²	3G 2,5mm²	3G 4mm²
Motoren 24V		2 x 1mm²	2 x 1,5mm²	2 x 2,5mm²
Knipperlicht 230V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Knipperlicht 24V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Cycluslampje / Hulplampje 230V		3G 0,5mm²	3G 1mm²	3G 1,5mm²
Voeding accessoires 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Controlelampje 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Uitgang 24V “in beweging”		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Veiligheidscontacten		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Bedieningstoetsen N.O./N.C.		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Eindschakelaar		3 x 0,5mm²	3 x 1mm²	3 x 1,5mm²
Bediening 2° gekoppelde motor		1 x 0,5mm²	1 x 0,5mm²	1 x 1mm²
Aansluiting antenne	RG58	max. 50 m		
Aansluiting encoder	Afgeschermde kabel 2402C 22AWG	max. 30 m		

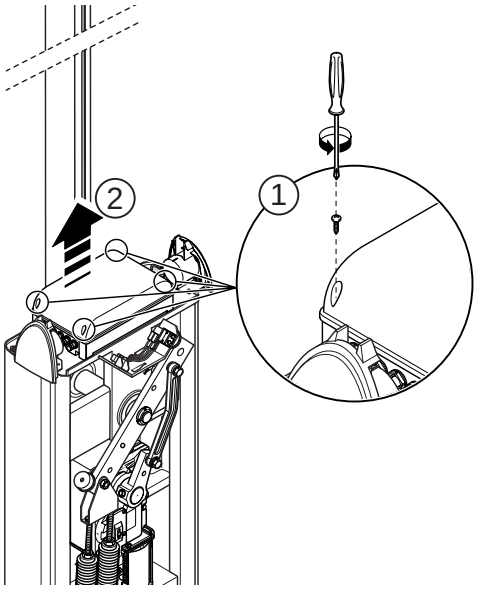
N.B. Indien kabelsecties in acht genomen worden met een lengte verschillend van die vermeld in de tabel, moet dit gebaseerd zijn op de effectieve stroomopname van de aangesloten inrichtingen, volgens de voorschriften vermeld door de CEI EN 60204-1 norm. Voor aansluitingen met meerdere belastingen op dezelfde lijn (sequentie), moeten de afmetingen uit te tabel herbeschouwd worden op basis van de stroomopnamen en effectieve afstanden.

Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

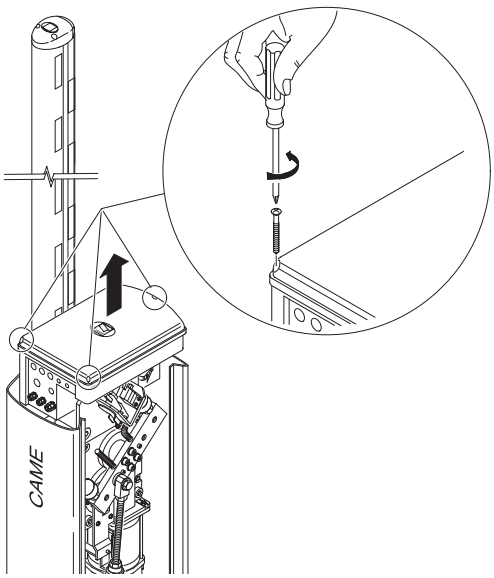
5.4 Installatie van de elektrische kaart

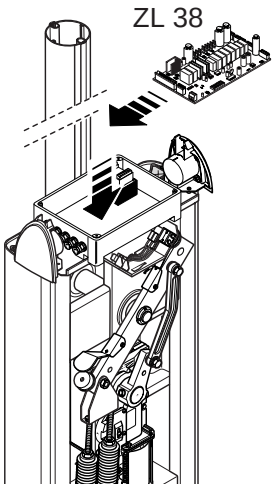
G2080
G2080I

G4040
G4040I

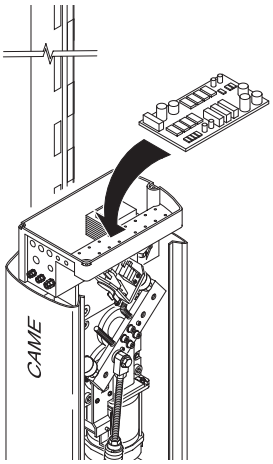


1) Draai de vier bevestigingsschroeven (of drie voor de G4040) van het deksel van de bak gelegen op het bovenstel deel van de automatisatie.

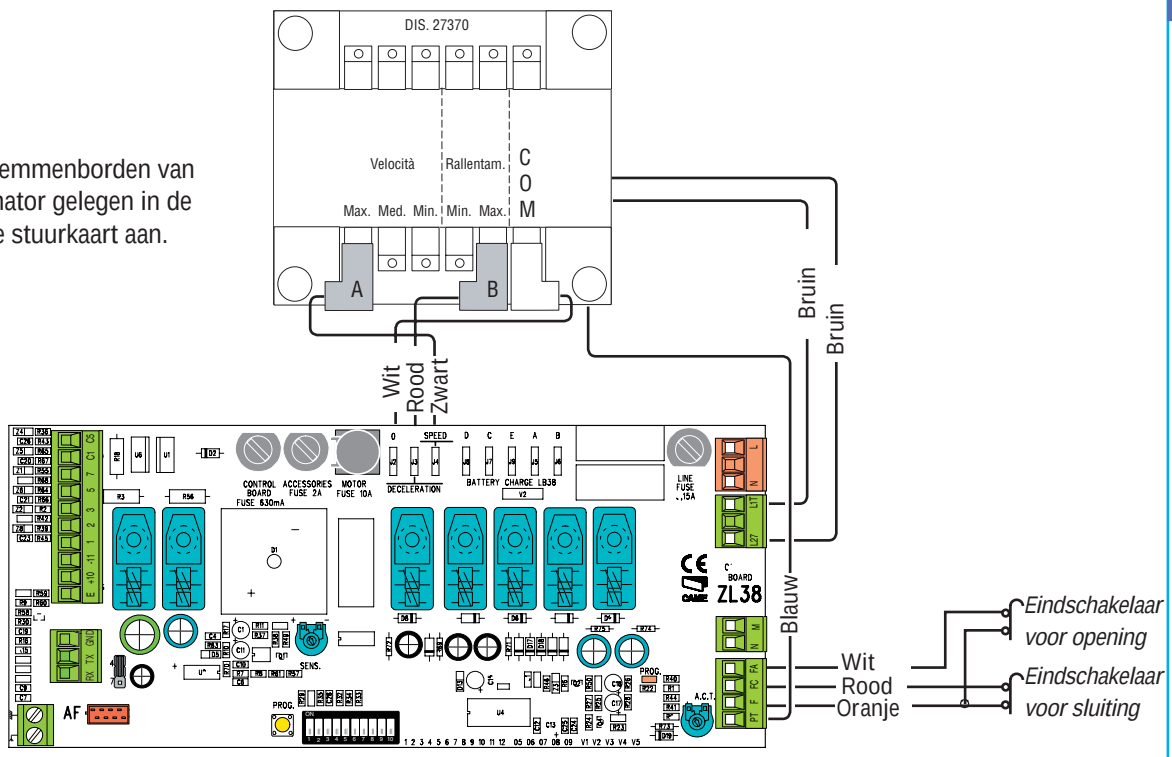




2) Plaats de kaart in de bak en bevestig hem met de bijgeleverde schroeven.



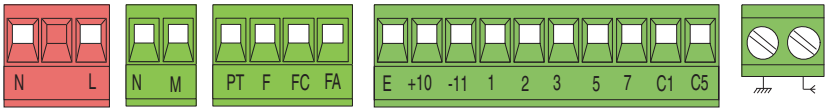
3) Sluit de klemmenborden van de transformator gelegen in de bak van de stuurkaart aan.



Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

NEDERLAND

5.5 Elektrische aansluitingen



L
N

Voeding 230V (W.S.)

M
N

Motor 24V (G.S.)

10
E

Uitgang 24V max. 32W

DIP 3 OFF - Lamp voor signalering slagboom in beweging (es.: maanvormig knipperlicht, lichtgevende buis)

DIP 3 ON - Lamp voor signalering slagboom in beweging en “Schranke geschlossen”

+10
-11

Voeding accessoires 24V (W.S.) max. 30W

1
2

Stopknop (N.C.)

INDIEN NIET GEBRUIKT

dip 9 ON



2
3

Knop openen (N.O.)

2
7

Bedieningsknop

4 7 - werking enkel openen of openen-sluiten (zie dip n°2)

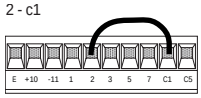
4 7 - werking enkel openen (verplicht voor de functie werking met “ingedrukte knop”

2
C1

Contact (N.C.)
voor «heropening tijdens sluiting»

INDIEN NIET GEBRUIKT

2 - c1



10
5

Controlelampje max. 24W-3W “slagboom open”

2
C5

Contact (N.C.) voor «onmiddellijke sluiting»

INDIEN NIET GEBRUIKT

dip 8 ON

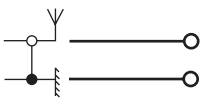


F
FA

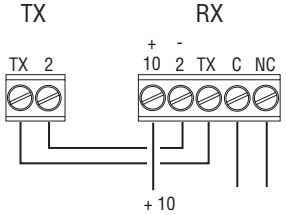
Aansluiting eindschakelaar vertraging tijdens opening

F
FC

Aansluiting eindschakelaar vertraging tijdens sluiting



Antenne-aansluiting

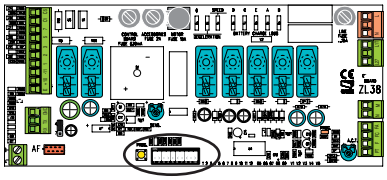


N.B.: Respecteer de polariteit van de aansluiting van de fotocellen (DIR).

NEDERLAND

Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

5.6 Selectie functie





1 ON Functie automatische sluiting geactiveerd; (1 OFF - uitgeschakeld);

2 ON Functie “enkel openen” met knop (2-7) en afstandsbediening (kaart AF geplaatst) geactiveerd;

2 OFF Functie “openen - sluiten - ommekeer” met knop (2-7) en afstandsbediening (kaart AF geplaatst) geactiveerd;

3 ON Uitgang 24V (10-E) bij slagboom in beweging of in gesloten stand geactiveerd;

3 OFF Uitgang 24V (10-E) bij slagboom in beweging geactiveerd;

4 ON Werking met “ingedrukte knop” (sluit de werking van de afstandsbediening uit) geactiveerd;

5 ON Functie voorafgaand knipperen bij opening en sluiting geactiveerd;

6 ON Detectie obstakel geactiveerd; (6 OFF uitgeschakeld)

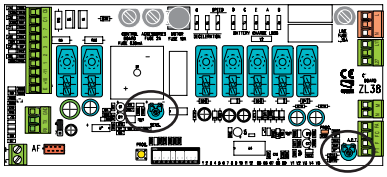
7 ON Functie “slave” (bestuurder motor) geactiveerd ; (7 OFF uitgeschakeld)

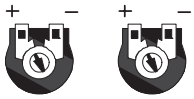
8 OFF Functie onmiddellijke sluiting slagboom geactiveerd; steek de veiligheidsinrichting in de klemmen 2-C5 (8 ON uitgeschakeld).

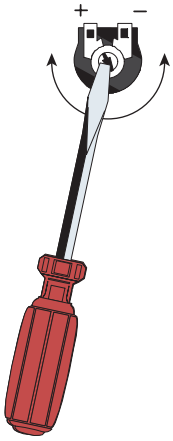
9 OFF Functie totale stop (knop aansluiten op 1-2) geactiveerd; (indien deze niet gebruikt wordt, zet de dip switch op ON);

10 ON Functie vermeerdering van het afremmend effect van de slagboom geactiveerd; (10 OFF uitgeschakeld):

5.7 Afstellingen







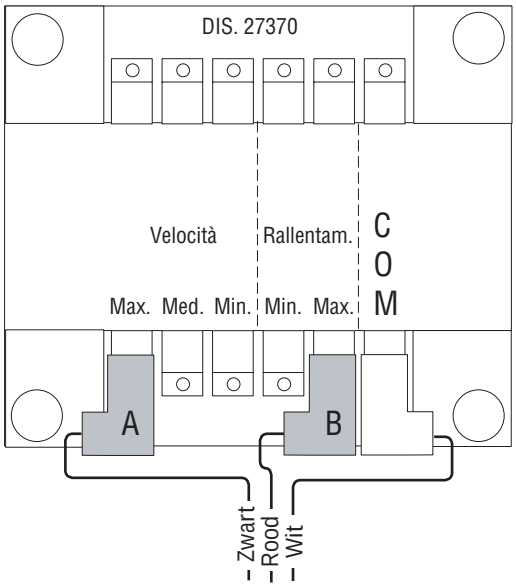
- Trimmer SENS.= Gevoeligheid van de ampèremeter (min. / max.)

- Trimmer A.C.T. = Instelling tijd voor automatische sluiting: van min. 1 tot max. 120 sec.

5.8 Instelling van de snelheid van de loopbeweging en van de vertragingen

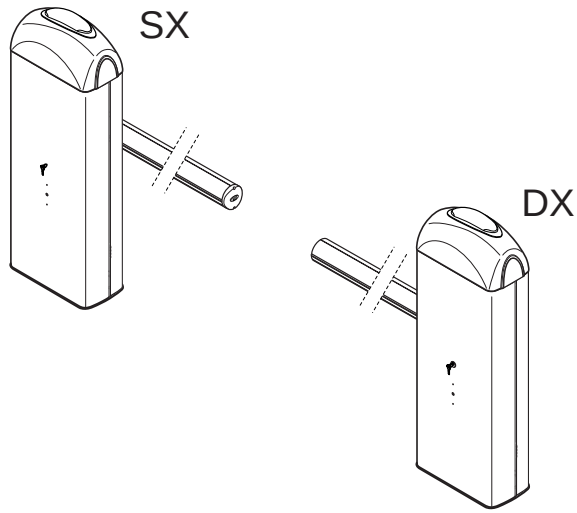
Om de snelheid voor opening en sluiting in te stellen, moet de faston van de transformator aangeduid met “A” op Min = minimum, Med. = Midden of Max. = maximum geplaatst worden. Voor de vertragingen moet de faston “B” op Min of Max geplaatst worden.

Bv: max. snelheid voor opening en sluiting - max. voor vertraging (zie tekening aan zijkant).

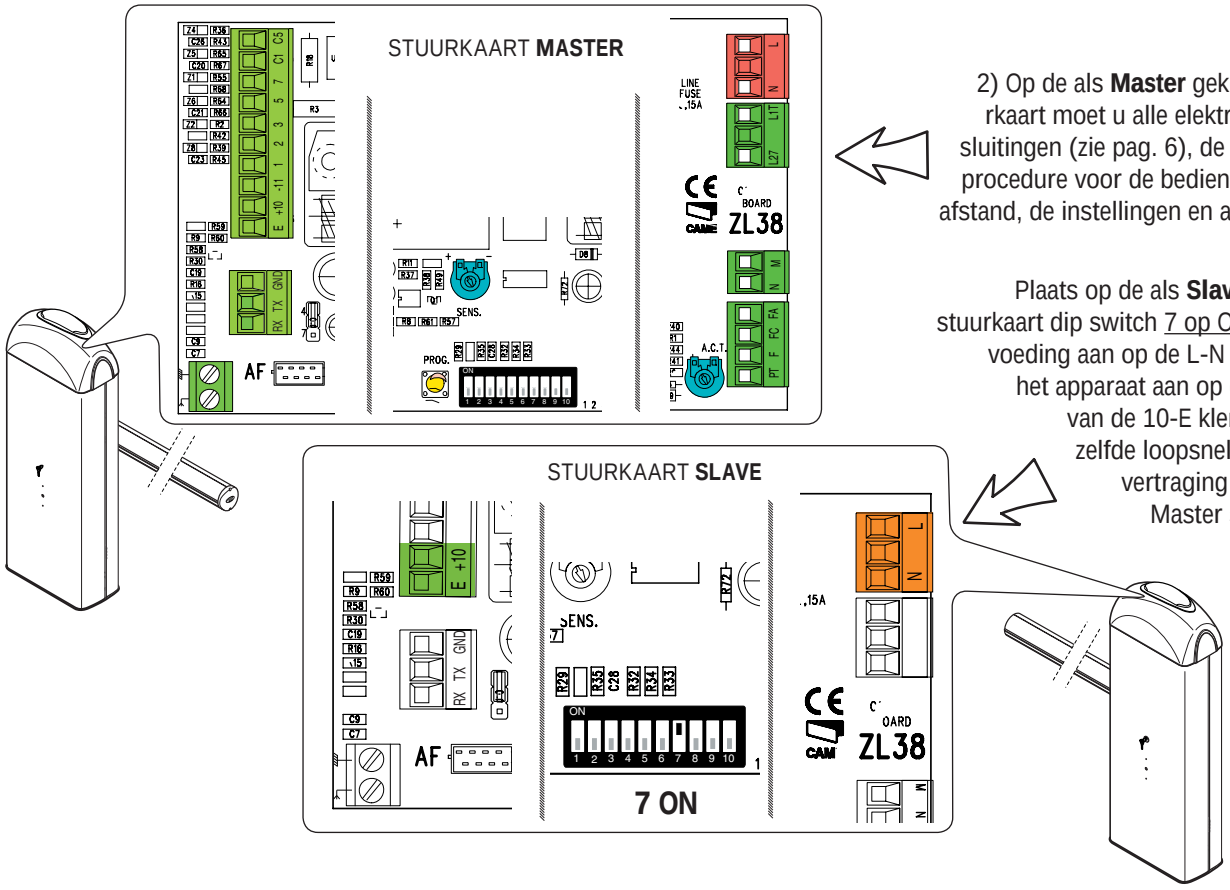


Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

5.9 Aansluiting van twee gekoppelde slagbomen met één enig commando



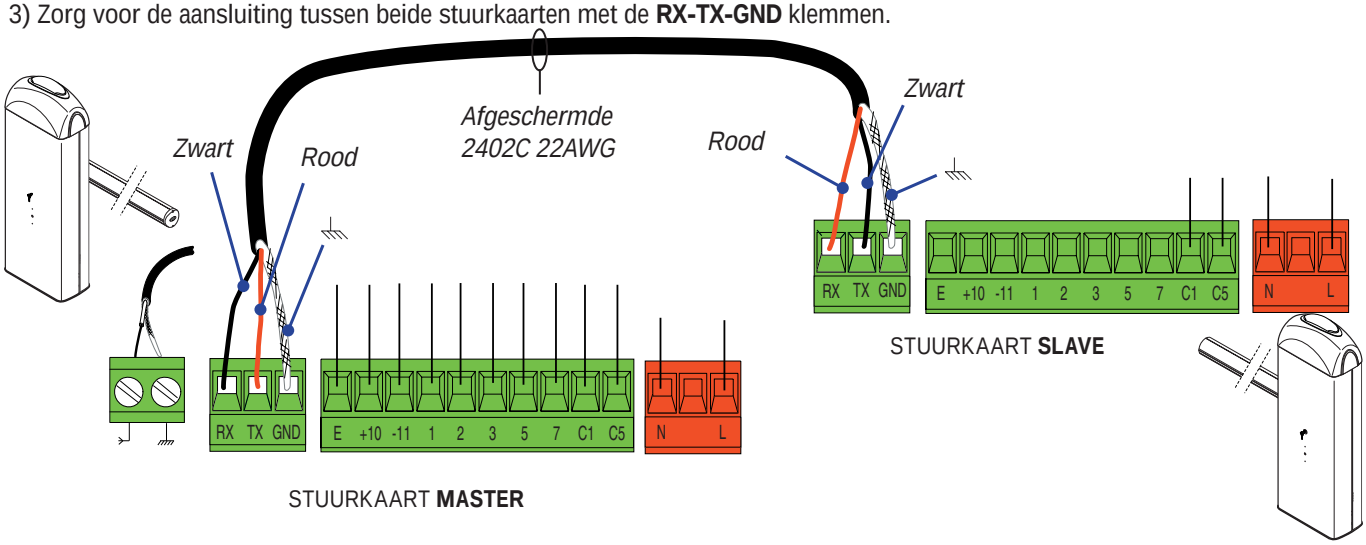
1) Bepaald welke de **Master** slagboom (of besturende slagboom, wiens motor beide slagbomen bestuurt) en welke de **Slave** slagboom is (motor bestuurd door de Master).



2) Op de als **Master** gekozen stuurkaart moet u alle elektrische aansluitingen (zie pag. 6), de installatieprocedure voor de bediening van op afstand, de instellingen en afstellingen uitvoeren.

Plaats op de als **Slave** gekozen stuurkaart dip switch 7 op ON, sluit de voeding aan op de L-N klem, sluit het apparaat aan op de uitgang van de 10-E klem, stel dezelfde loopsnelheid en de vertraging in voor de Master slagboom.

3) Zorg voor de aansluiting tussen beide stuurkaarten met de **RX-TX-GND** klemmen.



NEDERLAND

Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

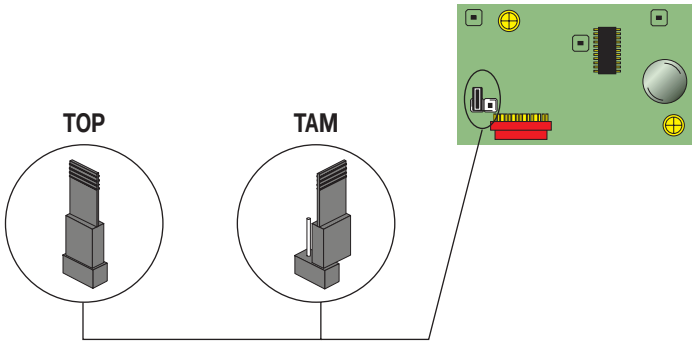
6 Installatieprocedure voor de besturing van op afstand

Alvorens de installatie uit te voeren moeten de drie volgende procedures aandachtig doorgelezen worden:

- voorbereiding van de radiokaart (parag. 6.1);
- coderingsprocedure van de zender (parag. 6.2);
- opslag van de code op de stuurkaart (parag. 6.3).

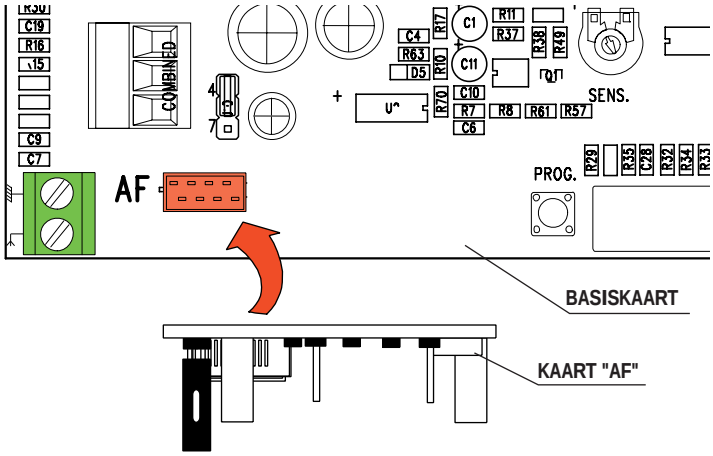
6.1 Voorbereiding van de radiokaart (AF)

1) Voor zenders met frequentie 433.92 MHz (serie TOP en serie TAM) moet men op de bijbehorende kaart AF43S de jumper positioneren zoals afgebeeld op de figuur.



2) Bij het plaatsen van de frequentieprint moet de voeding VERPLICHT worden afgesloten. Bij het terug aansluiten van de voeding wordt de print herkend.

Frequentie/MHz	Frequentieprint	Zender
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH

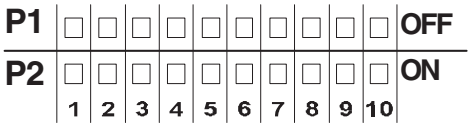


6.2 Coderingsprocedure van de zender

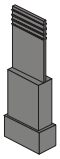
SERIE TOP QUARZATI

Algemene werkwijze voor codering T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

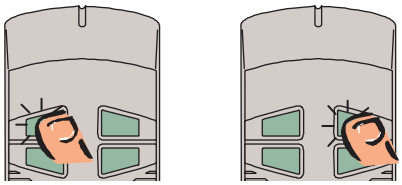
1 Kies een code (ook voor uw archieven)



2 Verplaats de jumper J

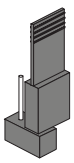


3 Sla de code op

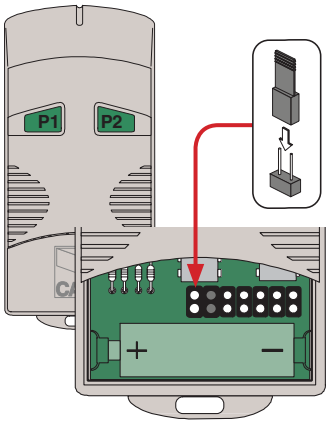


Druk afwisselend op de toetsen P1 en P2 om de code in te geven. Na de tiende toets, hoort u een dubbele biep als teken dat de memorisatie geslaagd is.

4 Plaats jumper J terug in de originele positie



Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

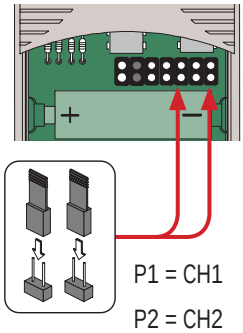


TOP

T262M - T302M

De eerste programmering moet gebeuren met de jumpers op de positie voor kanalen 1 en 2, zie fig. A. Voor verdere programmatie van andere kanalen, zie fig. B.

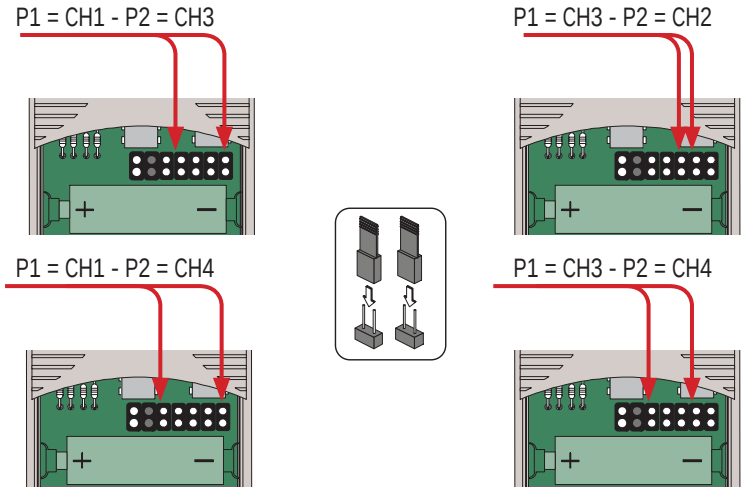
FIG.A



P1 = CH1

P2 = CH2

FIG.B



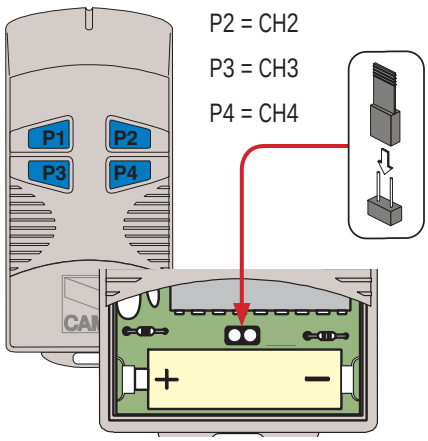
T264M - T304M

P1 = CH1

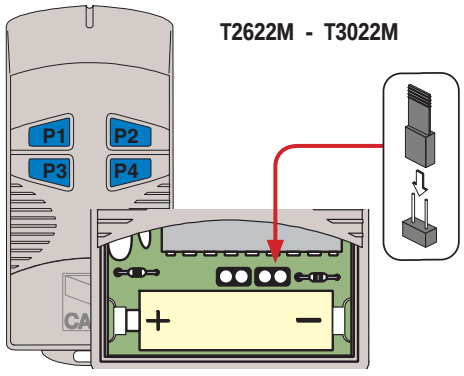
P2 = CH2

P3 = CH3

P4 = CH4



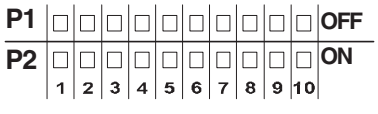
T2622M - T3022M



1° Code

P1 = CH1

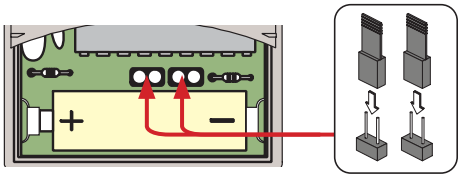
P2 = CH2



2° Code

P3 = CH1

P4 = CH2

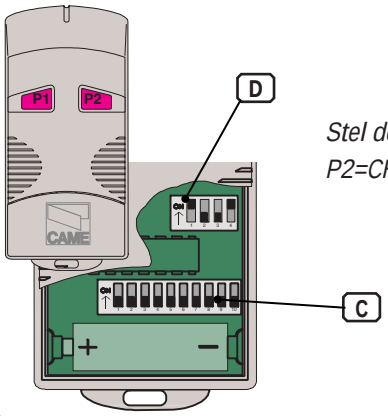


NEDERLAND

Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

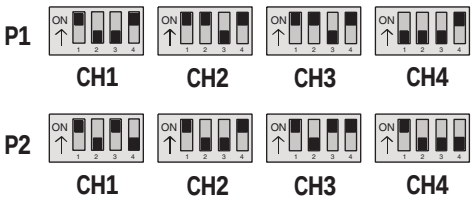
Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

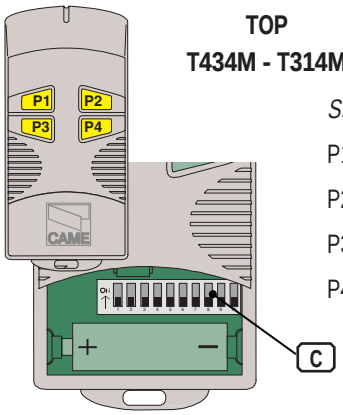
SERIE TOP



TOP
T432M - T312M

Stel de code in via de dipswitches C en het gewenste kanaal via dipswitches D (P1=CH1 en P2=CH2, originele instelling)





TOP
T434M - T314M

Stel enkel de code in

P1 = CH1

P2 = CH2

P3 = CH3

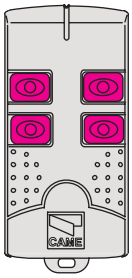
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

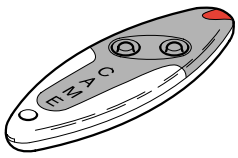
Zie instructies op de verpakking



TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

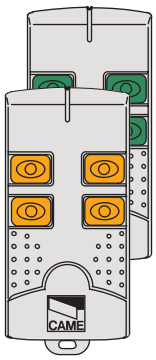


Zie instructies op de verpakking



TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

Zie instructies op de verpakking



SERIE ATOMO

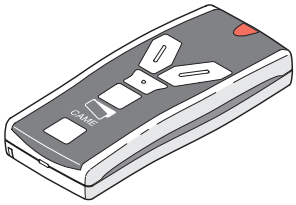


AT01 - AT02 - AT04

Zie de instructies op de verpakking van de frequentieprint AF43SR

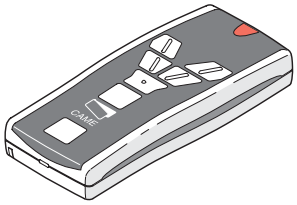


SERIE TOUCH



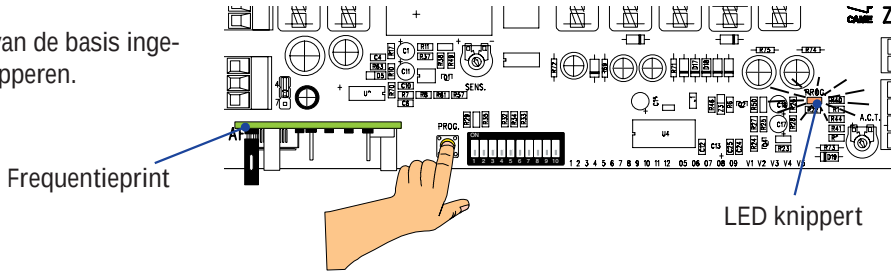
TCH 4024 - TCH 4048

Zie instructies op de verpakking



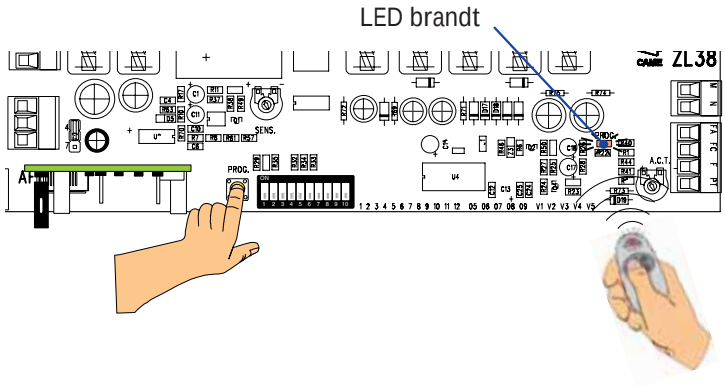
6.3 Opslag van de code op de stuurkaart

1) Houd de toets “PROG” op de kaart van de basis ingedrukt en de led voor signalering zal knipperen.

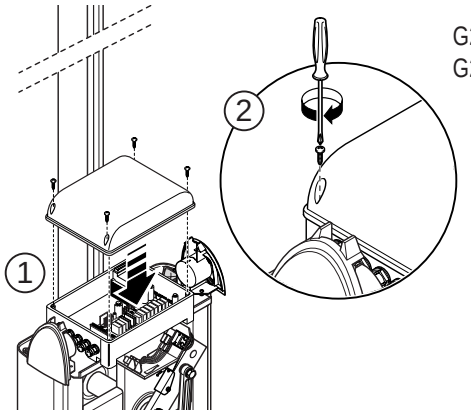


2) Druk op een knop van de zender om de code te verzenden. De led blijft nu branden wat signaleert dat deze werd opgeslagen.

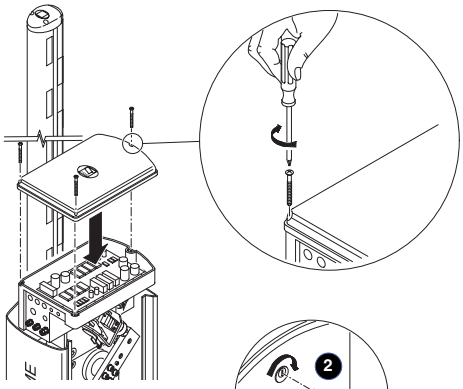
N.B.: indien u de code vervolgens wenst te wijzigen volstaat het deze procedure te herhalen.



6.4 Montage van deksel

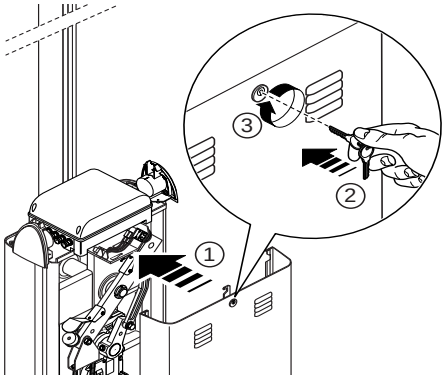


G2080
G2080I

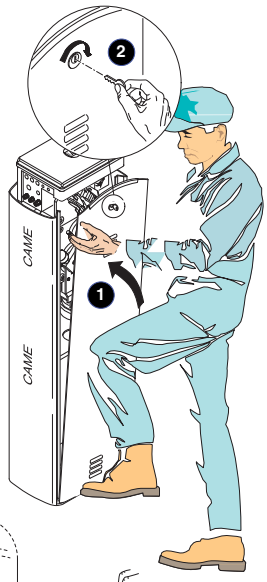


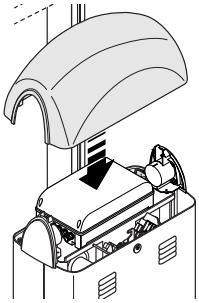
G4040
G4040I

1) Nadat de afstellingen en instellingen van de stuurkaart werden uitgevoerd moet u het deksel op de bak plaatsen en dit sluiten met de schroeven.

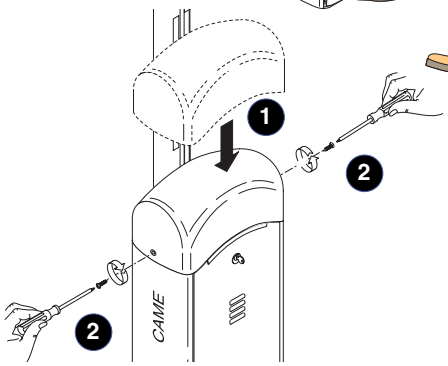


2) Plaats het inspectieluikje en sluit het.





3) Plaats de koepelvormige afscherming op het bovenste deel van de automatisatie (voor de GARD4 moet deze aan de zijkant met de twee bijgeleverde schroeven UNI6954 Ø3,9x13 bevestigd worden).



Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

7 Sloop en afval

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. past binnen haar eigen bedrijf een gecertificeerd Milieubeheerprocedure toe volgens de norm UNI EN ISO 14001, om het mileu ten volle te respecteren.

Wij verzoeken u ook mee te werken aan het milieubehoud, wat CAME als één van de ontwikkelingsgrondslagen beschouwt van haar eigen werkings- en marktstrategieën. Hiervoor moet u gewoonweg enkele korte aanwijzingen volgen omtrent het afval:

WEGGOOIEN VAN DE VERPAKKING: De onderdelen van de verpakking (karton, plastic, enz.) zijn allen vaste stadse afvalproducten en kunnen dus probleemloos worden weggegooid in overeenstemming met de afvalscheidingsmethode, om vervolgens gerecycleerd te worden.
Best kunnen eerst de specifieke normen die gelden in het land van installatie worden doorgelezen.

ET IN HET MILIEU ACHTERLATEN!

WEGGOOIEN VAN HET PRODUCT – Onze producten bestaan uit verschillende soorten materialen. De meeste onder hen (aluminium, plastic, ijzer, elektrische kabels) vallen onder de groep van vaste stadse afvalproducten en kunnen dus probleemloos voor recyclage gescheiden en weggegooid worden in de geautoriseerde recyclageparken. Andere onderdelen (elektrische kaarten, batterijen van de afstandsbediening, enz.) kunnen echter vervuilende stoffen bevatten. Deze moeten verwijderd en overhandigd worden aan bedrijven gespecialiseerd in de ophaal en verwerking ervan.
Best kunnen eerst de specifieke normen die gelden in het land van installatie worden doorgelezen.

NIET IN HET MILIEU ACHTERLATEN!

8 Verklaring van de fabrikant

CE

VERKLARING VAN DE FABRIKANT

volgens bijlage II A van de Richtlijnen 2006/95/CE

De vertegenwoordigers van

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product / de producten met naam...

ZL38

... conform zijn aan de volgende Communautaire Richtlijnen:

2006/95/CE - Laagspanningsrichtlijn
2004/108/CE - Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

Verklaren bovendien dat het product / de producten waarop deze verklaring van toepassing is gebouwd werden volgens de volgende belangrijkste geharmoniseerde normen:

EN 60335-1 / EN 60335-2-103 / EN 13241-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3

Afgevaardigd Beheerder
De heer Gianni Michielan

Referentiecode voor het aanvragen van een conforme kopie van het origineel: DDC L NL Z002

Alle gegevens en informatie die hier vermeld worden kunnen op elk ogenblik, volgens ons eigen oordeel, gewijzigd worden.

Cod. 319T46 ver. 1.3 10/05 © CAME CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI